DEL 15 AL 21 DE DICIEMBRE DE 2003
AÑO XXIX • Nº 1470 • 2,10 € (Spain)

don balon

www.donbalon.com

DEPORTIVO en póster

FIFA WORLD PLAYER 2003

ZIDANE CRACK DEL AÑO

GERARD
"MI DESEO ES CELEBRAR UN TÍTULO"

INTERCONTINENTAL
BOCA CAMPEÓN
BIANCHI, VIRREY DEL MUNDO

PORTUGAL 2,35 €
GRECIA 4,10 € 1.398 GRD / UK 2,95£
8 414090 100458 01470

SUMARIO

JUGADA DETENIDA 4
EN CORTO 6
EL ÁREA DE RIAÑO 8
FUERA DE JUEGO 9
FIFA WORLD PLAYER
Zidane 10
A FONDO
Lillo 16
INFORME
Queiroz 20

ENTREVISTA
Ricardo 24
RETRO
Rahn 26
CARTAS AL DIRECTOR 30
PÓSTER
Deportivo 32-33
MERCADILLO 34
CUESTIONARIO
Gerard 36
ENTREVISTA SEGUNDA
Rubén 38
POR EL MUNDO 40
A TODO CRACK
Flecher 44
LIGA DE CAMPEONES 46
CHAMPIONS LEAGUE AFRICANA
Enyimba campeón 52
COPA INTERCONTINENTAL
Boca Juniors campeón 54
PRENSA, RADIO Y TV 58
EN CORTO NOTICIAS 60
OPINIÓN
Santamaría 62
ESPECIAL JORNADA
Pliego Central

EDITORIAL

Denoueix

La Real Sociedad ha elegido un camino, y es con Raynald Denoueix con quien quiere recorrerlo.

La renovación por dos temporadas del entrenador francés sorprendió a muchos aficionados por el momento elegido.

La Real atraviesa unos meses tormentosos en la Liga, alejada de aquel equipo impactante de la temporada pasada, hasta ser opuesto su devenir en el campeonato.

En mayor o menor medida, el Consejo de Administración ha sabido valorar el reparto de esfuerzos que tiene que hacer la plantilla por jugar la Liga de Campeones.

La renovación del técnico galo se produjo incluso unas horas antes de que el equipo se clasificara para los octavos de final del torneo europeo, por lo que el acuerdo tenía un mensaje claro para todos los realistas.

El estilo y los modos de Denoueix son la apuesta a largo plazo que hace la Real Sociedad, y los jugadores ya lo saben.

Dentro del vestuario no fue una balsa de aceite el inicio de la campaña. Hubo malestar de unos y otros, mostraron un ego crecido ante el fichaje y las ganancias de Lee Chun Soo.

Con Astiazarán no hay lugar para las dudas porque es un presidente de palabras dulces y hechos contundentes. El estilo y los modos de Denoueix son la apuesta de la Real Sociedad para las próximas temporadas

La dulzura en las declaraciones del presidente José Luis Astiazarán contrasta con la contundencia de sus mensajes y sus hechos.

El Consejo deposita su confianza en Denoueix, que ha respirado aliviado porque es un hombre experto y analizaba con recelo la situación.

En el pasado del preparador hay un episodio similar, pero que concluyó de otra forma. Tras una exitosa temporada en el Nantes al conquistar la liga 2000-01, la disputa de la Liga de Campones llevó al equipo a hacer un pobre papel en la siguiente campaña, la cual no pudo terminar Denoueix en el banquillo al ser destituido por la directiva.

Ahora, la historia es distinta porque la Real quiere ir de la mano con este gran entrenador.

don balón

E-mail lectores: info@donbalon.org E-mail fotografía: foto@donbalon.org E-mail suscripciones: suscripciones@donbalon.org

AÑO XXIX
Editorial DON BALON, S. A.

DIRECTOR
Toni Casals

SUBDIRECTOR:
Germán Rodríguez

DIRECTOR MARKETING Y EDICIONES INTERNACIONALES:
Rogelio Rengel Ros

DIRECTOR DE ARTE:
Gregorio Franco

REDACTOR JEFE:
Juan Carlos Casas (Madrid)

FOTÓGRAFOS:
Carlos Mira, Carlos Barajas, Félix Ordóñez y Juan Lázaro.

REDACTORES:
Xavier Ensenyat, Rafa Jiménez, José Devesa, Xavi Villalvilla, Elena González, Andrea Balducci y Carlos Salgado.

OPINIÓN:
Pedro Riaño, José Emilio Santamaría, Franz Beckenbauer, Julen Guerrero, Mario A. Kempes, Luis Arnáiz, Jordi Gonzalvo y Víctor Muñoz.

COMPAGINACIÓN:
David Cazcarra

DOCUMENTACIÓN:
José Óscar Plaza

EXCLUSIVA PUBLICIDAD
BARCELONA:
Tel. 93 414 14 88
Fax: 93 241 21 43
MADRID:
Enrique Aguado
Mesón, 10 28411
Moralzarzal - Madrid
Teléf. 91 857 81 22

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Avda. Diagonal, 435, 1ª 2ª,08036 Barcelona.
Teléf: 93 209 20 00 / 93 209 26 09
Fax: 93 241 23 58
Teléf: 902 100 776
(Precio de llamada local desde toda España)

SUSCRIPCIONES:
Mª Teresa Santanach.
Tel.: 902 100 776

IMPRESIÓN:
Rotoprint • Tel.: 91 675 07 24
28850 TORREJÓN DE ARDOZ (Madrid)

DISTRIBUCIÓN:
Coedis S.A.Tel.: 93 680 03 60
MOLINS DE REI (Barcelona)
Precio: 2.10 Euros.
Canarias, incluida sobretasa aérea en el precio

Depósito legal: B. 38752-1975.
ISSN: 1137-8247 COPYRIGHT
Control difusión:

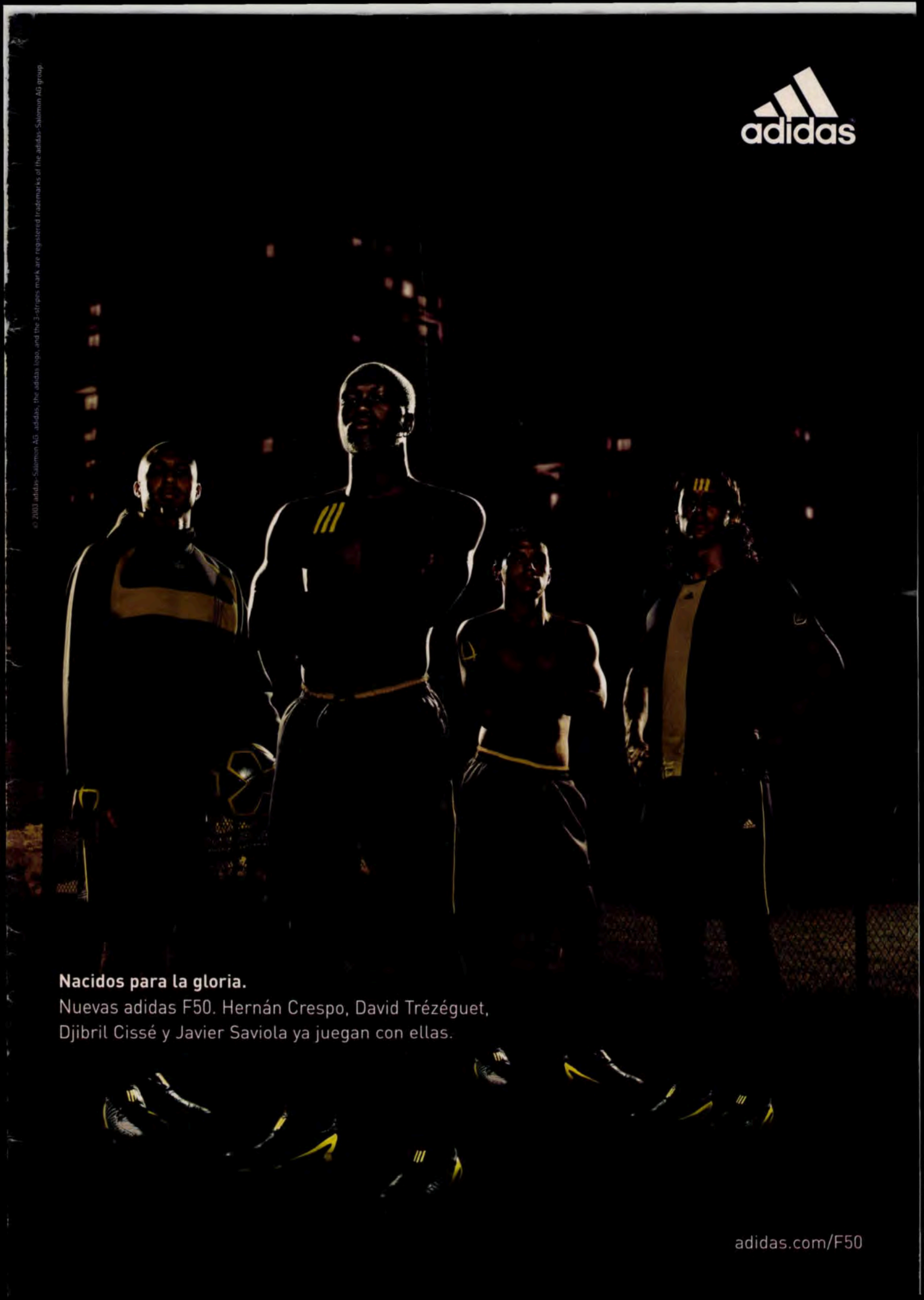
DON BALON es miembro de la asociación de revistas deportivas europeas (ESM) junto con: A Bola (Portugal), Fanatik (Turquía), Foot (Bélgica), Gazzetta dello Sport (Italia), Kicker (Alemania), Sport Express (Rusia), Tips (Dinamarca), Voetbal Internacional (Holanda) y World Soccer (Inglaterra).

ESM EUROPEAN SPORTS MAGAZINES

Don Balón en la práctica de la libertad de expresión puede publicar opiniones y conceptos con los cuales es posible que la línea editorial de la revista no se identifique o no coincida.

© 2003 adidas-Salomon AG. adidas, the adidas logo, and the 3-stripes mark are registered trademarks of the adidas-Salomon AG group.

adidas



Nacidos para la gloria.
Nuevas adidas F50. Hernán Crespo, David Trézéguet,
Djibril Cissé y Javier Saviola ya juegan con ellas.

adidas.com/F50

JUGADA DETENIDA

Foto: AFP

KÁRATE ZIZOU

Zidane-Sergio
Real Madrid, 2 - Deportivo, 1
14 de diciembre de 2003

Joma
FADESA
Joma

conozca a:

Jesús Navas

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO Jesús Navas González nació en Los Palacios (Sevilla), el 21-11-85.

PESO 59 kg. **ALTURA** 1'66 m.

EQUIPO Sevilla **PROCEDENCIA** Sevilla B 03'

DEMARCACIÓN Interior derecho.

TRAYECTORIA Ingresó en los escalafones inferiores del Sevilla en edad alevín. Con 16 años debutó en Segunda B y a los 17 hizo la pretemporada con la primera plantilla. Alterna primer equipo y filial, donde juega con su hermano mayor, Marcos, que también es interior diestro.

ASÍ JUEGA A pesar de su cuerpo de niño, le pega al balón con gran precisión. Hablan de él como sucesor de Reyes.

DEBUT En Primera lo hizo en el Espanyol-Sevilla, 1-0 (23-11-03).

HACE 20 AÑOS

» EXTRA '83

1983 tocaba a su fin y Don Balón recopiló en su número 428 los acontecimientos más importantes en el ámbito deportivo. Primero una breve cronología mes por mes y, después, 16 páginas de lo acontecido en el mundo del balompié, tanto español, como europeo e internacional, y 25 más de lo concerniente al ámbito polideportivo recopilaban lo más importante del año que terminaba. Además, un informe sobre los extranjeros que militaban en Segunda División, un reportaje sobre la trayectoria del jugador del Barcelona Migueli, que cumplía su undécima temporada en las filas del club catalán y la entrevista con las 100 confesiones de Paco Buyo completaban los temas más importantes de la revista.

10 odiosas comparaciones

Zidane ‹‹ ›› Rivaldo

Ganador del FIFA World Player 2003, que premia al mejor futbolista del año.	1	Ganador del Bidone d'Oro, que premia en Italia al peor jugador del año.
Superó en la votación a su compatriota Henry y a su compañero Ronaldo.	2	Superó en la votación al libio Saadi Al Ghadafi y al alemán del Udinese Jancker.
Ni se plantea abandonar el Real Madrid, al menos de momento.	3	Ha dejado la disciplina del Milan en diciembre por su ostracismo.
En 1998 ganó su primer FIFA World Player...	4	En 1999 ganó su único FIFA World Player...
... En la actualidad ha conseguido de nuevo el reconocimiento del mundo futbolístico.	5	... En la actualidad, su retirada parece el siguiente paso de su carrera.
Una volea suya en 2002 le dio al Real Madrid su novena Liga de Campeones.	6	Una chilena suya en 2001 metió al Barça para la Liga de Campeones como cuarto.
En el Real Madrid consiguió, por fin, la ansiada Liga de Campeones.	7	En el Milan consiguió, por fin, la Liga de Campeones, pero como suplente.
Carece de sucesor o suplente en el Real Madrid actual.	8	Kaká, Rui Costa, Seedorf, Tomasson... Cualquiera le quitaba el puesto en el Milan.
Atendería una llamada de Abramovich por cortesía, pero nunca dejaría Madrid.	9	Espera una llamada del Chelsea como agua de mayo.
Brinda cada fin de semana una lección de fútbol por los campos de España.	10	El Espanyol le ha ofrecido la oportunidad de volver a demostrar su clase, si le apetece.

Feliz Cumpleaños

Contra

28

15-12-75

Defensa del Atlético

Cañizares

34

18-12-69

Portero del Valencia

Óscar Sánchez

24

19-12-79

Centrocampista del Va lladolid

Bastía

25

20-12-78

Centrocampista del Espanyol

Calatayud

24

21-12-79

Portero del Málaga

Tais

31

21-12-72

Defensa del Betis

RÁNKING de la SEMANA

Internacionales por clubs

1. **Barcelona (112)**
   El club líder ahora sólo presta a Puyol.
2. **Real Madrid (107)**
   Es el equipo que más jugadores cede a la selección en la actualidad.
3. **Athletic (87)**
   Contar siempre jugadores nacionales le aúpa a la tercera plaza
4. **Atlético (75)**
   El último atlético en debutar con España ha sido Fernando Torres.
5. **Valencia (56)**
   Cañizares, Albelda, Baraja, Vicente... visten ahora la camiseta nacional.
6. **Real Sociedad (42)**
   A día de hoy, Xabi Alonso es su único representante en la selección.
7. **Espanyol (37)**
   Entre los convocados en los últimos años, sólo se haya Tamudo.
8. **Sevilla (29)**
   El último debut sevillista fue el de Reyes a comienzos de temporada.
9. **Betis (29)**
   Sólo tres componentes de la actual plantilla han vestido de gualdirrojo.
10. **Deportivo (24)**
    El primer internacional fue Luis Otero y el último ha sido Capdevila.

LA FRASE

A mi rival no le daría ni una cantimplora en el desierto

(**Luis Aragonés**, entrenador del RCD Mallorca)

¿DÓNDE ANDA 'Tubo' Fernández?

Es evidente que Jorge 'Tubo' Fernández se encuentra a gusto en la ribera del río Segura. Actualmente trabaja como entrenador de porteros en el Real Murcia. Ya desempeñaba esta función la temporada pasada en el Ciudad de Murcia (con el que logró el ascenso a Segunda) y anteriormente había empezado a desarrollar esta ocupación en Italia. Terminó su carrera como guardameta en activo en el Murcia, cuando el equipo grana militaba en el Grupo XIII de Tercera División. Asimismo, jugó en Segunda con el Murcia (90-91) y el Lleida (91-92) y tuvo la oportunidad de disfrutar de la máxima categoría en las filas del Cádiz (92-93) aunque no pudo evitar el descenso. 'Tubo' Fernández Pérez nació el 8 marzo de 1959 en Buenos Aires (Argentina).

www.exwap.com

PIROPOS envía: PIROPOS
TE DIREMOS COMO...
Compatibilidad válido para todas las marcas y modelos de móviles

COLORGRAFIX

PANTALLAS DALE COLOR ¡YA! Envía: COL espacio y el código
2966632 2966633 2966634 2966635 2966636 2966637 2966638
2966639 2966640 2966641 2966642 2966643 2966644 2966645
2966646 2966647 2966648 2966649 2966650 2966651 2966652
2966653 2966654 2966655 2966656 2966657 2966658 2966659
2966660 2966661 2966662
2966663 2966664 2966665
2966666 2966667 2966668
2966669 2966670 2966671
2966672 2966673 2966674
2966675 2966676 2966677
2966678 2966679 2966680 2966681 2966682 2966683 2966684
2966685 2966686 2966687 2966688 2966689 2966690 2966691

www.exwap.com
exwap
5011
POR SMS
ENVÍE UN MENSAJE CON EL CÓDIGO CORRESPONDIENTE AL 5011 Y SIGA LAS INSTRUCCIONES
viawap viawap
ENVÍA UN MENSAJE CON EL CÓDIGO CORRESPONDIENTE AL 5011. SIGUE LAS INSTRUCCIONES. RECIBIRÁS UNA DIRECCIÓN WAP. GUÁRDALA EN LA MEMORIA DE TU TELÉFONO. UTILIZA ESTA DIRECCIÓN WAP PARA CONECTARTE AL SITIO DE 'EXWAP' MEDIANTE LA OPCIÓN 'IR A'. Y ASÍ DESCARGAR LOS PEDIDOS A TU MÓVIL.
806 488 569
POR TELÉFONO

viawap Alcatel 535, 735. Motorola A830, A920, C350, e365, T720e. Nokia 3300, 3510i, 3520, 3530, 3650, 3100, 6100, 6220, 6600, 6610, 6610i, 6800, 7210, 7250, 7650, N-Gage. Panasonic GD87. Sagem MY63, MYX-6. Samsung E700, x300, V200. Sharp GX10, GX20. Siemens S57, SL55. Sony Ericsson P800, T300, T300i, T610, T68, T68i, T69

DIBUJOS/SALVAPANTALLAS Envía: SAP espacio y el código
2966692 2966693 2966694 2966695 2966696 2966697
2966698 2966699 2966700 2966701 2966702 2966703
2966704 2966705 2966706 2966707 2966708 2966709
2966710 2966711 2966712 2966713 2966714 2966715
2966716 2966717 2966718 2966719 2966720 2966721
2966722 2966723 2966724 2966725 2966726 2966727
2966728 2966729 2966730 2966731 2966732 2966733

Lo diseñamos y lo verás en nuestra página web en 3 días. Envía: PIDO (espacio) y tu mensaje Ejemplo: PIDO RAUL GONZALEZ
¡Ya nos lo puedes pedir!

Motorola A830, A920, C350, T720e. Nokia 3310, 3300, 3315, 3315i, 3330, 3350, 3395, 3410, 3510, 3510i, 3530, 3610, 5210, 5210e, 5510, 6210, 6220, 6230, 6310, 6310i, 6500, 6510, 6590, 8610, 6800, 7210, 7250, 8210, 8250, 8290, 8310, 8390, 8410, 8850, 8855, 8890, 9210i. Samsung T100. Siemens C45, M50, MT50, S57, SL45. Sony Ericsson T100, T300i, T66, T68, T68i, T69

Por favor, ayúdenos a mejorar nuestro servicio. Si tiene algún problema con su descarga envíenos un email a exwap@exwap.com o llame a la línea de atención al cliente 902 361 119, y nuestros operadores le aconsejarán. Cómo por mensaje: 0.90€ + iva. Logos y Tonos = 2 mensajes. Al utilizar este servicio usted autoriza a exwap a usar y facilitar sus datos a empresas asociadas. Para cancelación envíe un mail a: exwap@exwap.com.

HUMOR envía: CHISTES
LOS MEJORES CHISTES
Compatibilidad válido para todas las marcas y modelos de móviles

MORENAS BELLISIMAS
WAP MORENAS
viawap Compatibilidad Ver pantallas color

ALCATEL · MOTOROLA · NOKIA · SAGEM · SAMSUNG · SHARP · SIEMENS · SONY ERICSSON

El área de

Pedro Riaño

Cualquiera menos Raúl

Un día de estos se harán públicos los resultados de la votación del Balón de Oro. Desconozco quién va a ser el ganador este año, aunque me imagino que puede ser cualquiera menos Raúl. Vamos, que si Raúl lograra coronarse como rey del fútbol en Europa para mí sería una mayúscula sorpresa.

Primero, porque en la adjudicación de este galardón pesan tanto o más las razones comerciales que las deportivas. Y segundo, porque el "portaviones" del Real Madrid no ha movido jamás un sólo dedo para hacerse el simpático y caer bien allende nuestras fronteras. En este negocio en donde tanto hay en juego es casi más importante moverse bien por los pasillos y los despachos que correr la banda con gracia. Y la especialidad de Raúl no es precisamente el regate en seco delante de directores generales y asesores de imagen.

La trayectoria de Raúl merece más de un Balón de Oro, pero para eso hay que ser "crack mediático". El sólo es un súper crack

Juega en el Real Madrid, en su casa, su trabajo es reconocido y admirado por los suyos, lo ha ganado casi todo, tiene media carrera deportiva por delante y cobra más dinero que nadie. ¿Qué más puede pedir? Desde luego, nada indica que la envidia figure entre sus pecados inconfesables. Sin embargo es posible que ése sea precisamente su gran pecado.

El fútbol se lo ha dado todo y aquí, en donde le disfrutamos, su juego no despierta ni la más mínima duda. Sin embargo, más allá de los Pirineos se le escatima ese pedazo de gloria que le corresponde por derecho propio. Algo se ha hecho mal, pues.

A base de posar, sonreír y prestarse a todo, el Barcelona ha logrado hacer de Ronaldinho lo que ahí llaman un "crack mediático", es decir un futbolista, un excelente futbolista, con imagen vendedora. Raúl no es un crack mediático. Sólo es un crack que juega, inventa, mete goles y se los da a sus compañeros. Y además, campeonísimo. Aún tiene lejos los 30 y ya ha ganado tres copas de Europa acaparando buena parte de responsabilidad en las tres. Lamentablemente, todo eso es insuficiente para que se le considere "el mejor". Le falta esa pizca de sonrisa ante las cámaras, esa accesibilidad con la prensa y más compromiso con las marcas comerciales para convertirse en un ganador "necesario" del Balón de Oro. Lamentablemente, al día de hoy nadie necesita todavía que Raúl sea el número uno. Hay que crear, pues, la necesidad o bien olvidarse para siempre de ese viejo anhelo que con tanta facilidad, y a veces menos méritos, han obtenido muchos de sus compañeros, esos que tan familiarizados están con el star system.

Raúl sólo es un futbolista y hace bien escapando de todo lo que no tenga que ver con el césped, sobre todo si no lo necesita. Sin embargo, convendrán conmigo en que es una pena que por culpa de una sonrisita a tiempo el fútbol no le dé a Raúl lo que es de Raúl.

Lo que no se atreven a decir

Rijkaard:

"Lo mejor de no jugar la Champions League es que es imposible perderla"

Laporta:

"La solución a nuestros problemas económicos es el "Barça 2000", el pelotazo de Núñez al que yo me opuse"

Rivaldo:

"Que nadie se lleve a engaño. Busco equipo para entrenar y llegar en forma a los Juegos Olímpicos"

Irureta:

"De los cuatro equipos españoles que siguen en la Champions sólo me falta entrenar al Madrid"

al cielo

PLENO EUROPEO
El rendimiento de los equipos españoles en la Champions League es hasta ahora impecable.

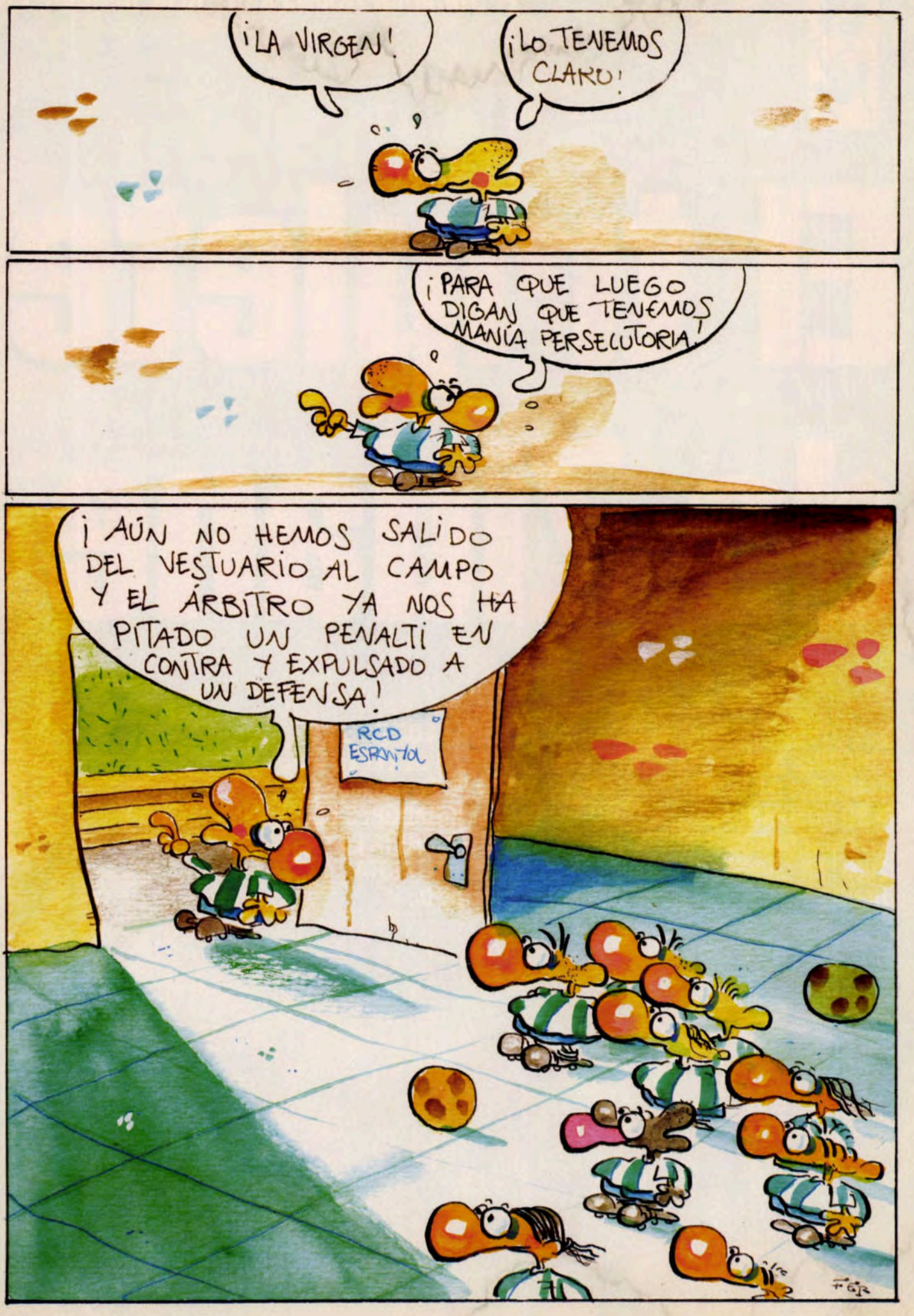
PÉREZ
Ha llegado a un acuerdo con Trillo para montar una escuela de fútbol en Irak. ¡Qué listo es!

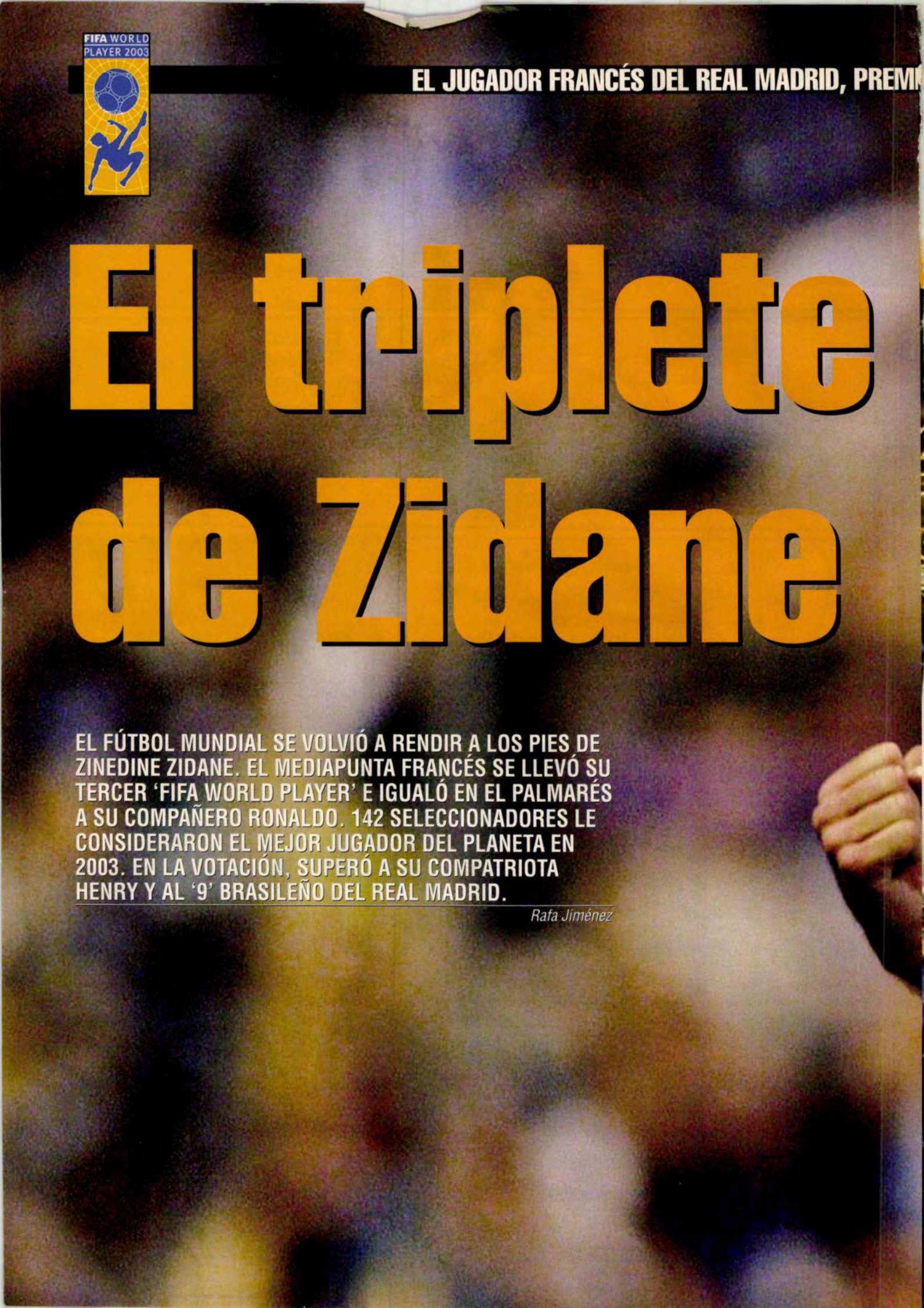
ESPANYOL
Para salir de la crisis el mejor camino no es amenazar con el abandono ni tentar a Rivaldo.

ETO'O
Si no se encuentra a gusto en el Mallorca, ya sabe lo que tiene que hacer: pagar su cláusula y marchar.

al infierno

FUERA DE JUEGO por Fer





FIFA WORLD PLAYER 2003

EL JUGADOR FRANCÉS DEL REAL MADRID, PREMI

El triplete de Zidane

EL FÚTBOL MUNDIAL SE VOLVIÓ A RENDIR A LOS PIES DE ZINEDINE ZIDANE. EL MEDIAPUNTA FRANCÉS SE LLEVÓ SU TERCER 'FIFA WORLD PLAYER' E IGUALÓ EN EL PALMARÉS A SU COMPAÑERO RONALDO. 142 SELECCIONADORES LE CONSIDERARON EL MEJOR JUGADOR DEL PLANETA EN 2003. EN LA VOTACIÓN, SUPERÓ A SU COMPATRIOTA HENRY Y AL '9' BRASILEÑO DEL REAL MADRID.

Rafa Jiménez

ADO EN BASILEA CON SU TERCER 'FIFA WORLD PLAYER'

Un genio con un palmarés extr

Zidane debutó en Primera con el Cannes. Lo hizo en 1989, cuando sólo tenía 16 años. El Girondins (92-96), donde coincidió con su amigo Dugarry, le permitió consagrarse.

De Burdeos se marchó a Italia para jugar en la Juventus de Turín. En Delle Alpi, donde estuvo cinco años (96-01), ganó dos Scudetto, una Supercopa europea y una Intercontinental.

'Zizou' destaca tanto por sus dotes futbolísticas como por su inmensa humanidad. Tímido y modesto, nunca ha dudado a la hora de colaborar en obras benéficas de diferente índole.

FIFA WORLD PLAYER 2003

En 1998, Zinedine Zidane se llevó el 'FIFA World Player', que premia al mejor futbolista del mundo, por primera vez. ¿Su aval? Ser Campeón del Mundo con Francia y ganar el *Scudetto* con la Juventus. Dos años después, recibió de nuevo este galardón tras volver a conquistar un título con su selección. En esta ocasión, la Eurocopa. Ahora, en este 2003, los *bleus* se llevaron la Copa Confederaciones sin él, pero 142 seleccionadores de todo el planeta han vuelto a elegirle como el

Cinco años después de ganar su primer 'FIFA World Player', Zidane se llevó el tercero en una gala celebrada en Basilea

mejor del mundo. En Basilea, el '5' del Real Madrid recibió el premio tras acumular 264 votos y superar a los otros dos finalistas: su compatriota Thierry Henry (186 votos) y su compañero de equipo, el brasileño Ronaldo (176).

A sus 31 años, Zidane, cuyo nombre ya ha entrado en la leyenda por sus éxitos y la elegancia de su juego, se ha asentado en la cúspide del balompié mundial. Ya lo ha ganado absolutamente todo, pero eso no ha frenado sus ansias para seguir acumulando títulos y continuar disfrutan-

El palmarés

1991	1992	1993	1994	1995	1996
1º **Lothar Matthaus** Alemania/Inter	1º **Marco Van Basten** Holanda/Milan	1º **Roberto Baggio** Italia/Juventus	1º **Romario de Souza** Brasil/Barcelona	1º **George Weah** Liberia/Milan	1º **Ronaldo Nazario** Brasil/Barcelona
2º **Jean-Pierre Papin** Francia/Olympique	2º **Hristo Stoitchkov** Bulgaria/Barcelona	2º **Romario de Souza** Brasil/Barcelona	2º **Hristo Stoitchkov** Bulgaria/Barcelona	2º **Paolo Maldini** Italia/Milan	2º **George Weah** Liberia/Milan
3º **Gary Lineker** Inglaterra/Tottenham	3º **Thomas Hassler** Alemania/Roma	3º **Dennis Bergkamp** Holanda/Inter	3º **Roberto Baggio** Italia/Juventus	3º **Jurgen Klinsmann** Alemania/Bayern	3º **Alan Shearer** Inglaterra/Newcastle

raordinario

Una encuesta realizada en Francia le considera el segundo mejor futbolista francés de la historia por detrás de Michel Platini. En la foto, ambos posan juntos en la Gala de la FIFA de 2000.

En 1998, cambió su vida. Con el '10' a la espalda, fue el líder del equipo que le dio a Francia su primera Copa del Mundo.

Los éxitos con los 'bleus' no acabaron con el Mundial del 98. Dos años más tarde, los galos volvieron a mostrar su calidad al conquistar, de forma brillante, la Eurocopa de Bélgica y Holanda. Nadie puso en duda el justo triunfo galo.

Tuvo que venir al Real Madrid para poder ganar la Copa de Europa, su gran espina después de perder dos finales consecutivas (97 y 98) con la Juventus.

do, y haciendo disfrutar, con su fútbol.

Zizou nació hace 31 años en La Castellaine, uno de los barrios más humildes, y más peligrosos, de Marsella. Allí vive una amplia población de inmigrantes, tal y como eran sus padres (Smail y Malika), que llegaron a Francia procedentes de la Cabilia argelina. A los 14 años, un ojeador del Cannes se quedó prendado de la velocidad con la que podía cambiar el balón de pie y le convenció para dejar su ciudad natal. En 1989, Jean Fernández le hizo debutar en Primera División. Fue el 20 de mayo ante el Nantes, un mes antes

En la votación, entre 142 seleccionadores, le sacó 78 votos a su compatriota Henry y 88 a su compañero Ronaldo

de cumplir los 17 años.

En el 92, volvió a hacer las maletas para subir otro escalón en su carrera. Fichó por el Girondins de Burdeos y, en su primer año, 'France Football' le consideró el jugador revelación de la temporada. Su buen rendimiento le permitió debutar con la selección francesa el 17 de agosto de 1994 ante la República Checa. En 27 minutos, marcó dos goles y Francia empezó a maravillarse con su juego... y a compararle con el mítico Platini. En 1996, jugó, y perdió, la final de la Copa de la UEFA ante el Bayern de

1997

1º **Ronaldo Nazario** Brasil/Inter
2º **Roberto Carlos** Brasil/Real Madrid
3º **Bergkamp/Zidane** Holanda/Arsenal Francia/Juventus

1998

1º **Zinedine Zidane** Francia/Juventus
2º **Ronaldo Nazario** Brasil/Inter
3º **Davor Suker** Croacia/Real Madrid

1999

1º **Rivaldo** Brasil/Barcelona
2º **Beckham** Inglaterra/Manchester
3º **Batistuta** Argentina/Fiorentina

2000

1º **Zinedine Zidane** Francia/Juventus
2º **Figo** Portugal/R.Madrid
3º **Rivaldo** Brasil/Barcelona

2001

1º **Figo** Portugal/R.Madrid
2º **Beckham** Inglaterra/Manchester
3º **Raúl** España/R.Madrid

2002

1º **Ronaldo Nazario** Brasil/R. Madrid
2º **Oliver Kahn** Alemania/Bayern
3º **Zinedine Zidane** Francia/R. Madrid

Múnich. La Liga francesa se le quedaba pequeña y dio el salto a la Juventus, que pagó por él cinco millones de euros.

Triunfos en Italia

En Italia, trabajó para mejorar su fondo físico y, en cinco años, ganó de todo. A nivel personal, el 'Balón de Oro' (98), dos 'ONZE de Oro' (98 y 00) y dos 'FIFA World Player' (98 y 00). A nivel colectivo, conquistó con la Juve dos *Scudetto*, una Supercopa de Europa y una Intercontinental. Con Francia, un Mundial (98) y una Eurocopa (2000).

Sus ansias de ganar la Copa de Europa y sus anhelos de alejarse del *catenaccio* le empujaron a fichar por el Real Madrid en 2001. Su precio, 78 millones de euros, le convirtieron en el jugador más caro de la historia. Eso no le presionó y en 2002 marcó un golazo que le dio a los madridistas la Liga de Campeones (como blanco, también ha conquistado una Liga, una Supercopa europea y una Intercontinental). Un extraordinario palmarés para un futbolista que destaca tanto por su calidad como por su modestia y honestidad. En ese aspecto, el humano, no hay duda: el mejor también es él. ■

Con 186 votos, Thierry Henry se quedó a 78 de su compatriota Zinedine Zidane. Es la primera vez que el ariete francés del Arsenal, ganador del 'ONZE de Oro' 2003, entra en el pódium del 'FIFA World Player'.

Ronaldo, vencedor de este premio en tres ediciones anteriores (96, 97 y 02) no pudo repetir. Obtuvo 176 votos. Se quedó a 88 del primer puesto y sólo a diez de la segunda plaza.

Así fueron las votaciones

FIFA WORLD PLAYER 2003

Resultados por jugadores

JUGADOR	Primer Lugar x5		Segundo Lugar x3		Tercer Lugar x1		Total
Zinedine Zidane	35	175	27	81	8	8	264
Thierry Henry	21	105	22	66	15	15	186
Ronaldo	26	130	11	33	13	13	176
Pavel Nedved	14	70	25	75	13	13	158
Roberto Carlos	14	70	9	27	8	8	105
Ruud van Nistelrooy	4	20	17	51	15	15	86
David Beckham	8	40	7	21	13	13	74
Raúl	4	20	3	9	10	10	39
Paolo Maldini	5	25	3	9	3	3	37
Andrej Shevchenko	2	10	3	9	7	7	26
Luis Figo	2	10	1	3	4	4	17
Michael Ballack	2	10	1	3	2	2	15
Oliver Kahn	1	5	2	6	2	2	13
Pablo Aimar	1	5	1	3	1	1	9
Gianluigi Buffon	1	5	1	3	0	0	8
Filippo Inzaghi	0	0	1	3	3	3	6
Michael Owen	1	5	0	0	1	1	6
Alessandro Nesta	0	0	1	3	2	2	5
Fernando Morientes	1	5	0	0	0	0	5
Cafu	0	0	1	3	0	0	3
Dado Prso	0	0	1	3	0	0	3
Fabio Cannavaro	0	0	1	3	0	0	3
Henrik Larsson	0	0	1	3	0	0	3
Paul Freier	0	0	1	3	0	0	3
Rivaldo	0	0	1	3	0	0	3
Robert Pires	0	0	1	3	0	0	3
Ronaldinho	0	0	0	0	3	3	3
Paul Scholes	0	0	0	0	2	2	2
Samuel Eto'o	0	0	0	0	2	2	2
Ahmed Hassan	0	0	0	0	1	1	1
Alessandro del Piero	0	0	0	0	1	1	1
Alexandro de Souza	0	0	0	0	1	1	1
Brad Friedel	0	0	0	0	1	1	1
Claude Makelele	0	0	0	0	1	1	1
Esala Masi	0	0	0	0	1	1	1
Iker Casillas	0	0	0	0	1	1	1
Javier Saviola	0	0	0	0	1	1	1
Marcel Desailly	0	0	0	0	1	1	1
Nelson de Jesus (Dida)	0	0	0	0	1	1	1
Rafael Marquez	0	0	0	0	1	1	1
Rafael van der Vaart	0	0	0	0	1	1	1
Rino Gattuso	0	0	0	0	1	1	1
Roy Makaay	0	0	0	0	1	1	1
Takamatsu Daiki	0	0	0	0	1	1	1
	142	710	142	426	142	142	1278

FIFA WORLD PLAYER 2003

Resultados por entrenadores

País	Entrenador	Primero	Segundo	Tercero
Albania	Hans Peter Brigel	Paolo Maldini	Andrej Shevchenko	Raul
Alemania	Rudi Völler	Pavel Nedved	Ruud van Nistelrooy	Paolo Maldini
Algeria	Charef Boualem	Zinedine Zidane	Pavel Nedved	Philipo Inzaghi
Andorra	David Rodrigo	Zinedine Zidane	Pavel Nedved	Ronaldo
Angola	L. Oliveira Gonçalves	Ronaldo	David Beckham	Samuel Eto'o
Arabia Saudi	P. G. van der Lem	Raul	Pavel Nedved	Rafael van der Vaart
Argentina	Marcelo Bielsa	Thierry Henry	Pavel Nedved	Raul
Armenia	Mihai Stoichita	Roberto Carlos	Zinedine Zidane	Andrej Shevchenko
Aruba	Marcelo Muñoz	Pavel Nedved	Andrej Shevchenko	Ruud van Nistelrooy
Austria	Hans Krankl	Ruud van Nistelrooy	Filippo Inzaghi	Pavel Nedved
Australia	Frank Farina	Thierry Henry	Ruud van Nistelrooy	Pavel Nedved
Azerbaydn	Asger Abdullayev	David Beckham	Fabio Cannavaro	Roy Makaay
Bahamas	Gary White	Thierry Henry	Raul	Brad Friedel
Bahrein	Srecko Juricic	Pavel Nedved	Alessandro Nesta	Ruud van Nistelrooy
Bangladesh	S.M. Ghulam Sarwar Mustafa	Roberto Carlos	Thierry Henry	Ronaldo
Barbados	Kenville Layne	Thierry Henry	Roberto Carlos	Ronaldo
Bélgica	Aime Anthuenis	Ruud van Nistelrooy	Ronaldo	Paolo Maldini
Belize	Wilfred Levy Mccalla	Thierry Henry	Ronaldo	Iker Casillas
Bermudas	Kenny Thompson	Thierry Henry	Roberto Carlos	Andrej Shevchenko
Bielorrusia	Anatoly Baidachny	Roberto Carlos	Pavel Nedved	Andrej Shevchenko
Bosnia-Herzegovina	Blaz Sliskovic	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy	Pavel Nedved
Botswana	Dr Vesselin Jelusic	Ronaldo	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy
Brasil	Carlos Alberto Gomes Parreira	Ruud van Nistelrooy	Pavel Nedved	Zinedine Zidane
Bulgaria	Plamen Markov	Zinedine Zidane	Paolo Maldini	Raul
Burkina Faso	Jean Paul Rabier	Zinedine Zidane	Pavel Nedved	David Beckham
Camerún	Robert Cortou	Thierry Henry	Roberto Carlos	Zinedine Zidane
Canadá	Colin Miller	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy	Paul Scholes
Cabo Verde	Alexandre Altinho	Oliver Kahn	Zinedine Zidane	Thierry Henry
Chile	Juvenal Olmos Rojas	Ronaldo	Zinedine Zidane	Pablo Aimar
China	Arie Haan	Zinedine Zidane	David Beckham	Alessandro Nesta
China Taipei	Lee Po Houng	Michael Owen	Dado Prso	Takamatsu Daiki
Chipre	Momcilo Vukotic	Paolo Maldini	Pavel Nedved	Ruud van Nistelrooy
Colombia	Francisco Maturana	Roberto Carlos	Thierry Henry	Ronaldo
Congo	Minga-Tchibinda Noël	Thierry Henry	Ronaldo	Zinedine Zidane
Corea del Norte	Ri Jong Man	Ronaldo	Rivaldo	David Beckham
Corea del Sur	Humberto Coelho	Luis Figo	Thierry Henry	Zinedine Zidane
Costa Rica	Steve Sampson	Ronaldo	Zinedine Zidane	David Beckham
Croacia	Otto Baric	Thierry Henry	Paolo Maldini	Raul
Dinamarca	Morten Olsen	Zinedine Zidane	Roberto Carlos	Pavel Nedved
Djibouti	Hasan Mohamed Kamil	Roberto Carlos	Ruud van Nistelrooy	Filippo Inzaghi
Ecuador	Hernan Dario Gomez	Roberto Carlos	Thierry Henry	Ronaldo
EEUU	Bruce Arena	Thierry Henry	Pavel Nedved	Ruud van Nistelrooy
Eritrea	Negash Tekit Negassi	Ronaldo	Zinedine Zidane	Michael Ballack
Escocia	Berti Vogts	Michael Ballack	David Beckham	Zinedine Zidane
Eslovaquia	Dr Ladislav Jurkemik	Pavel Nedved	Ruud van Nistelrooy	Thierry Henry
Eslovenia	Bojan Prasnikar	Zinedine Zidane	Thierry Henry	Pavel Nedved
España	Ignacio Saez Ruiz	Zinedine Zidane	Pavel Nedved	Ronaldo
Estonia	Arno Pijpers	Pavel Nedved	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy
Fiji	Tony Buesnel	David Beckham	Thierry Henry	Ronaldo
Filipinas	José Ariston Caslib	David Beckham	Oliver Kahn	Ronaldinho
Finlandia	Antti Muurinen	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy	Alessandro Nesta
Francia	Jacques Santini	Paolo Maldini	Roberto Carlos	Raul
Georgia	Alexander Chivadze	Zinedine Zidane	Pavel Nedved	Ruud van Nistelrooy
Ghana	Ralf Zumdick	Zinedine Zidane	Paul Freier	Ronaldo
Grecia	Otto Rehhagel	Ronaldo	Pavel Nedved	Roberto Carlos
Granada	Lester Smith	Zinedine Zidane	Thierry Henry	Ronaldo
Guatemala	Victor Manuel Aguado Maculdo	Pablo Aimar	Ruud van Nistelrooy	Rafael Marquez
Guinea-Bissau	Candé Baciro	David Beckham	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy
Guinea Ecuatorial	Pedro Mabale Fuga	Ronaldo	Zinedine Zidane	Ronaldinho
Guyana	Neider Colmerauer Dos Santos	Ronaldo	Zinedine Zidane	David Beckham
Haití	Fernando Clavijo	Ronaldo	Pablo Aimar	Roberto Carlos
Holanda	Dick N. Advocaat	Zinedine Zidane	Thierry Henry	Pavel Nedved
Honduras	Bora Milutinovic	Paolo Maldini	Thierry Henry	Roberto Carlos
Hong Kong	Tsang Wai Chung	David Beckham	Thierry Henry	Pavel Nedved
Hungría	Imre Gellei	Pavel Nedved	Roberto Carlos	Andrej Shevchenko
Islandia	A. Sigurvinsson/L. Olafsson	Pavel Nedved	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy
India	Stephen Constantine	Fernando Morientes	Michael Ballack	Thierry Henry
Inglaterra	Sven Göran Eriksson	Roberto Carlos	Ruud van Nistelrooy	Michael Ballack
Irán	Branko Ivankovic	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy	Pavel Nedved
Irlanda	Brian Kerr	Thierry Henry	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy
Irlanda del Norte	Samuel McIlroy	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy	Thierry Henry
Islas Caimán	Marcos Aurelio Tinoco	Ronaldo	Roberto Carlos	Alexandro de Souza
Islas Cook	Maurice Tillotson	Thierry Henry	Pavel Nedved	Ruud van Nistelrooy
Islas Feroe	Henrik Larsen	Zinedine Zidane	Paolo Maldini	Roberto Carlos
Islas Salomón	Matai Vave	David Beckham	Thierry Henry	Esala Masi
Islas Turks/Caicos	Paul Crosbie	Thierry Henry	Henrik Larsson	Rino Gattuso
Islas V. Británicas	Peterson Arille	Ronaldo	David Beckham	Luis Figo
Islas Vírgenes EEUU	Francisco William Ramirez	Ronaldo	Thierry Henry	Paolo Maldini
Israel	Grant Avram	Ronaldo	Zinedine Zidane	Thierry Henry
Italia	Giovanni Trapattoni	Roberto Carlos	Pavel Nedved	Oliver Kahn
Jamaica	Carl Brown	Ronaldo	Cafu	Figo
Japón	Arthur Antunes Coimbra	Roberto Carlos	Pavel Nedved	Thierry Henry
Jordania	Mahmoud Elgohary	Zinedine Zidane	Ronaldo	Roberto Carlos
Kazahstán	Leonid Pakhomov	Zinedine Zidane	David Beckham	Pavel Nedved
Kyrgyzstán	Nematjan Zakirov	Andrej Shevchenko	Pavel Nedved	Ruud van Nistelrooy
Letonia	Aleksandrs Starkovs	Pavel Nedved	Thierry Henry	Andrej Shevchenko
Líbano	Richard Tardy	Thierry Henry	Zinedine Zidane	Roberto Carlos
Liechtenstein	Walter Hörmann	Pavel Nedved	Ruud van Nistelrooy	Thierry Henry
Lituania	Aligmantas Liubinskas	Pavel Nedved	Zinedine Zidane	David Beckham
Luxemburgo	Allan Simonsen	Zinedine Zidane	Ronaldo	Ronaldinho
Malasia	Allan Harris	Thierry Henry	Robert Pires	David Beckham
Maldivas	Manuel Gomes	Roberto Carlos	Luis Figo	Zinedine Zidane
Mali	Keita Mamaidou	Zinedine Zidane	Ronaldo	Paul Scholes
Malta	Horst Heese	Pavel Nedved	Thierry Henry	Andrej Shevchenko
Marruecos	Ezaki Badou	Zinedine Zidane	Raul	Samuel Eto'o
México	Ricardo Antonio La Volpe	Ruud van Nistelrooy	Zinedine Zidane	Thierry Henry
Moldavia	Victor Pasulko	Andrej Shevchenko	Pavel Nedved	Ruud van Nistelrooy
Mongolia	I. Otgonbayar	Ronaldo	Zinedine Zidane	David Beckham
Montserrat	Ottley Laborde	Ronaldo	Zinedine Zidane	David Beckham
Mozambique	Abdul Adbula	Thierry Henry	Ronaldo	David Beckham
Myanmar	U Tin Han	Zinedine Zidane	Pavel Nedved	Thierry Henry
Namibia	Peter Ueberjahn	David Beckham	Thierry Henry	Oliver Kahn
Nicaragua	Mauricio Cruz	Ronaldo	Zinedine Zidane	David Beckham
Niger	Leo Martial Paul	David Beckham	Oliver Kahn	Raul
Noruega	Nils Johan Semb	Thierry Henry	Zinedine Zidane	Ronaldo
Nueva Zelanda	Paul Smalley (Football Director)	Raul	Thierry Henry	Marcel Desailly
Omán	Milan Macala	Pavel Nedved	Raul	Thierry Henry
Palestina	Necola Shahwan	Zinedine Zidane	Ronaldo	Thierry Henry
Panamá	José Eugenio Hernandez	Roberto Carlos	Zinedine Zidane	Claude Makelele
Paraguay	Anibal Ruiz	Zinedine Zidane	Thierry Henry	Roberto Carlos
Perú	Paulo Autuori	Thierry Henry	Pavel Nedved	Dida
Polonia	Pawel Janas	Zinedine Zidane	Roberto Carlos	Raul
Portugal	Luiz Felipe Scolari	Roberto Carlos	Ruud van Nistelrooy	Pavel Nedved
Qatar	Martinus Ruijs	Thierry Henry	Pavel Nedved	Zinedine Zidane
República Checa	Karel Brückner	David Beckham	Ronaldo	Thierry Henry
Rumania	Anghel Iordanescu	Paolo Maldini	Zinedine Zidane	Pavel Nedved
Rusia	Georgy Yartsev	Zinedine Zidane	Pavel Nedved	Ronaldo
Samoa Americana	David Brand	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy	David Beckham
San Marino	Giampaolo Mazza	Pavel Nedved	Gianluigi Buffon	Philipo Inzaghi
São Tomé e Príncipe	José da Luz Ferraz	Raul	Zinedine Zidane	Luis Figo
Senegal	Guy Stephan	Zinedine Zidane	Thierry Henry	Pavel Nedved
Serbia/Montenegro	Ilija Petkovic	Roberto Carlos	Thierry Henry	Pavel Nedved
Seychelles	Michael Nees	Michael Ballack	Zinedine Zidane	Thierry Henry
Singapur	Radojko Avramovic	Raul	David Beckham	Luis Figo
Siria	Janusz Wojcik	Gianluigi Buffon	Pavel Nedved	Ahmed Hassan
Somalia	Abdi Farah Ali	Ronaldo	Pavel Nedved	Ruud van Nistelrooy
Suecia	T. Söderberg/L. Lagerbäck	Zinedine Zidane	Pavel Nedved	Raul
Sudán	Ahmed Babiker Eltaki	Ronaldo	Zinedine Zidane	David Beckham
Suiza	Jakob Kuhn	Zinedine Zidane	Ruud van Nistelrooy	Andrej Shevchenko
Surafrica	Ephram Shailes Mashaba	Luis Figo	Thierry Henry	Ronaldo
Swazilandia	Werner F. Bickelhaupt	Ronaldo	Zinedine Zidane	Alessandro del Piero
Tanzania	Hafidh Badru	Zinedine Zidane	Ronaldo	David Beckham
Thailandia	Chanvit Polchivin	Zinedine Zidane	Ronaldo	Michael Owen
Trinidad & Tobago	Stuart Charles Fevrier	Roberto Carlos	Pavel Nedved	Zinedine Zidane
Túnez	Roger Lemerre	Thierry Henry	Zinedine Zidane	Roberto Carlos
Turquía	Günes Senol	Ronaldo	Roberto Carlos	Thierry Henry
Ucrania	Oleg Blokhin	Pavel Nedved	Thierry Henry	Raul
Uruguay	Juan Ramon Carrasco	Ronaldo	Ruud van Nistelrooy	Javier Saviola
Uzbekistán	Ravshan Haydarov,	Ronaldo	Andrej Shevchenko	Thierry Henry
Vanuatu	Juan Carlos Buzzetti	Ronaldo	David Beckham	Ruud van Nistelrooy
Vietnam	Alfred Riedl	Zinedine Zidane	Thierry Henry	Ronaldo
Zambia	Kalusha Bwalya	Thierry Henry	Ruud van Nistelrooy	Raul

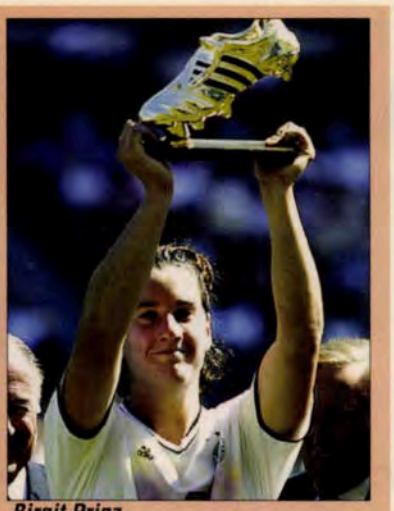
Los otros premios

Zinedine Zidane, premiado con su tercer 'FIFA World Player', fue el gran protagonista de la gala celebrada en Basilea. Sin embargo, no fue el único. Los mismos seleccionadores que consideraron al francés como el mejor del mundo también eligieron a la futbolista femenina más destacada de este 2003. La ganadora fue la alemana Birgit Prinz. La delantera, que tiene una oferta para jugar en la Serie A italiana con el Perugia y que fue la máxima goleadora en el Mundial que ganó su país en el mes de octubre, sucede en el palmarés a la norteamericana Mia Hamm. El Premio Fair Play fue colectivo ya que cayó en manos de los seguidores del Celtic de Glasgow por el excelente comportamiento que mostraron tras perder la final de la Copa de la UEFA ante el Oporto en Sevilla.

Las selecciones también fueron premiadas. Brasil recibió un galardón al acabar el año como líder del ranking de la FIFA. Por su parte, Bahrein fue recompensado por ser el combinado nacional que mejor evolución ha mostrado en todo el año. En este tiempo, los asiáticos han subido 33 escalones (en diciembre de 2002, ocupaban el puesto 105 en la clasificación mundial. En noviembre de 2003, el 72).

El Premio Presidencial, que la FIFA entregó por primera vez el año pasado, fue concedido al fútbol iraquí, que intenta resurgir después de muchos años de sometimiento al poder del derrocado ex dictador Sadam Hussein.

Afición del Celtic Glasgow


Birgit Prinz

Brasil

EQUÍPATE CON KELME

Botas fútbol, Zapatillero Kelme y Set K+ (colonia y gel)

KELME
DEBES SENTIR EL DEPORTE

Entrevista

A FONDO con

Juan Manuel Lillo

por Sergi Mas

"Oviedo, Tenerife, Zaragoza... me echaron y después bajaron"

Entrena en Segunda pero tiene el caché de Primera. Juan Manuel Lillo está al frente del Ciudad de Murcia atravesando unos momentos delicados por la clasificación del equipo. Ya ha recibido un ultimátum, y en tal situación recibe al FC Barcelona en la Copa del Rey. Curiosamente, el pasado verano, Lillo estuvo cerca del banquillo azulgrana.

DON BALÓN. - Así que, se vive bien siendo entrenador, ¿no?
-Hombre, trabajar en lo que te gusta es impagable y sé que hay muchísima gente peor que yo. Con el tiempo he hecho mía una frase del escritor Antonio Gala: él se sentía más un escritor de destino que un escritor de vocación. Pues yo igual, me siento más un entrenador de destino que un entrenador de vocación.

db. -Empezamos fuerte, amigo, así que explíquese...
-Mi verdadera vocación fue siempre la de ser jugador. Nadie se acerca a este deporte ni para entrenarlo, ni para comentarlo por la radio... Y los que no hemos podido jugar tenemos que buscar un lugar para seguir ligados a esto.

db. -Si siempre quiso ser jugador, ¿cómo llevo el hecho de que a los 15 años alguien ya le dijera que su destino era el de ir a los banquillos?
-Pues lo llevé muy mal. Admito haber tenido una frustración. Admito que para esa edad las expectativas que yo me hice como futbolista ya sabía que no las iba a cubrir.

db. -Y a los 16 años ya entrenaba...
-La persona que me cerró la puerta al fútbol y me abrió una ventana al banquillo fue Demetrio Terradillos. Le estaré siempre muy agradecido. Gente que te cierre puertas hay a montones, pero que a la vez te las abra... francamente muy pocas.

db. -Atrás han quedado nombres de técnicos como Carriega, Cardo, Marcel Domingo... De la nueva hornada que configuran, entre muchos otros, Víctor Fernández, Lotina... ¿se siente diferente a estos al disponer, por ejemplo, del título nacional a los 22 años?
-Pues de diferente al resto, nada. Lo que sí le digo es que con 27 años ya tenía ofertas de Primera División. Yo entrenaba a la UD Salamanca en Segunda B y el Burgos quiso pagar un traspaso para intentar no descender de Primera a Segunda.

db. -Eso no es habitual...
-Y con 28 años me vino otro club de Primera en la jornada 10, pero no quise ir porque el presidente sólo me hablaba de dinero. Nada de proyecto deportivo, nada de nada. Si me hubiese ilusionado le hubiera salido más barato. Ya le dije al presidente que la ilusión abarata el producto.

db. -¿Y a usted le gusta esta vida de nómadas que tienen los técnicos, o prefiere hacer como el técnico del Auxerre, Guy Roux, que lleva 40 años en el mismo banquillo?
-He descubierto de mí mismo una muy buena condición adaptativa. Llego a un lugar, estoy dos semanas y parece que llevo ahí toda la vida. Eso sí, cuando he disfrutado de verdad ha sido en el único sitio donde he estado cuatro años, en Salamanca. En el Tenerife me ficharon a falta de 13 jornadas y nos salvamos haciendo una puntuación de *Champions*. Pero eso no sirve para comparar con lo demás. Hay que estar más tiem-

Frases y visitas

"El fútbol es un vehículo para ser feliz y no para angustiarse..." El autor de la frase es Juan Manuel Lillo, un donostiarra de 38 años (Tolosa, 03-11-65) que cumple aquella contradicción de 'joven con experiencia", vamos un JASP, un joven aunque sobradamente preparado, que se dice ahora. La entrevista con micrófono y cámara de por medio duró unos 45 minutos; casi los mismos minutos que hablamos sin micros ni grabadoras por medio. Su visita a Terrassa al frente del Ciudad de Murcia hace que se acerquen al hotel de concentración mucha gente de fútbol, un continuo desfile de hombres vinculados al Barça que desean hablar con él. Todo esto no pasa muy a menudo con técnicos que entrenan en Segunda División. Vamos, me parece a mí.

"Igual es casualidad que todos los clubs empeoraron su trayectoria después de cesarme. Igual es casualidad o igual no"

Alberto Reverter

"Hay futbolistas a quienes no les gusta el fútbol, pero en la sociedad hay profesionales que se ganan la vida en actividades que no les gustan"

po. Igual es casualidad que todos los clubs empeoraron su trayectoria después de cesarme. Oviedo, Tenerife, Zaragoza... me echaron y después bajaron. Igual es casualidad o igual no. En el fútbol todo es muy relativo.

db. -Hay técnicos que cuando cambian de equipo se llevan hasta cuatro ayudantes. Parecen una secta dentro del propio club...
-A mí me parece bien que cada míster se lleve su grupo de trabajo. Si la finalidad es la de favorecer la estructura del que te contrata, perfecto; pero si se lleva como medida preventiva para que puedas vivir mejor, pues muy mal. No es de recibo que tengas a un ayudante para hablar con la Prensa, otro que haga de malo para que vivas bien... Si es así, no está mal utilizada la palabra secta.

db. -¿El entrenador perfecto no es el más preparado tácticamente, sino el que que acumula mejores relaciones con el presidente, con la Prensa y con los que no juegan?
-Mi espacio profesional lo comparto con el periodismo porque sois el foco por donde llegamos a la gente y sois lo que nos hace que la gente nos magnifique y nos vilipendie. Pero mi espacio personal es para mis amigos, la familia, siempre hay un montón de libros por leer... Eso sí...

db. -¿Qué?
-Que conviviendo con los periodistas en el espacio personal después ganas cuota en el espacio profesional. No soy muy devoto de eso, pero es lo que hay.

db. -¿Hay mucho 'jeta' en su gremio que 'atraca' a los clubs?
-Suponiendo que los haya, la culpa siempre la tiene el que los contrata, porque hay que preguntarse qué criterios de contractación seleccionan para escoger a un técnico. En nuestro gremio no hay farsantes, porque si los hay y los van contratando... A todos los entrenadores nos va mal y bien en todos los sitios. Y en todos los clubs hacemos el mismo trabajo.

db. -Y si no entrenadores, ¿no hay futbolistas con algo de 'rostro' y, lo peor, hay futbolistas a quienes no les gusta ni jugar a fútbol?
-Pues sí. Yo he entrenado a jugadores a quienes no les gusta el futbol. Y además me lo han dicho. Es difícil de entender que a un artista no le guste el arte...

db. -Vamos, como si Julio Iglesias cantara sin ganas o de espaldas...
-Exacto. Pero en la sociedad también hay profesionales que se ganan muy bien la vida realizando actividades que no les gustan. Estamos en 2003 y ha crecido lo que empobrece al hombre por dentro y lo que le abrillanta por fuera.

db. -¡Vaya reflexión!
-Los jugadores miran alrededor y tienen muy fácil lo que todo el mundo desea: dinero, fama, mujeres, buenos coches, trascendencia social, pero creo que son más víctimas que culpables...

db. -Entonces, ¿es reprobable que un jugador no convocado no asista a un partido de su equipo? Yo le pondría una multa por escasa motivación profesional...
-La multa no es buena. Eso no cambia a un jugador no comprometido. Hay que enterarse antes de cómo es el jugador y entonces no lo fichas. No se arregla nada poniéndole una multa porque lo encabronas, porque tendrá tres amigos en la plantilla que se harán amigos de los que no juegan...

db. -¿Usted ha tenido jugadores así?
-Sí. No los convocas y van al partido, te dan un abrazo antes de empezar y están en la grada esperando que el equipo pierda. Pues mira, igual es más sincero el que no va al campo. Con los castigos no consigues nada. Hay entrenadores que obligan a sus jugadores a ir a los partidos... ¡y a alguno le va fenomenalmente!

db. -Para ser tan joven le han pasado muchas cosas y algunas raras...
-Hombre, pues en Zaragoza tuve la sensación, por primera vez, de ir a un club de fútbol por lo que yo era, por lo que representaba mi modelo, mi forma de ser... Nada de salvar a un equipo a mitad de temporada, nada de tapar parches. Además, cuando

Elisardo Reverter

Confidencias

• Una mala experiencia.
-"Un club me quería obligar a ir a comer regularmente con un medio informativo local. Y sólo tenía que ir con ese medio para que el resto lo viesen".

• Su progresión profesional.
-"Nunca utilizaré la frase 'yo ascendí' para definir mi trayectoria".

• Javier Clemente.
-"Hizo lo posible para dejarme en el paro hace unos años, pero no lo consiguió".

"Mi verdadera vocación siempre fue la de jugador. Nadie se acerca al fútbol para entrenar, ni para comentarlo por la radio"

"Creo que no hay entrenadores con mucha cara que vayan a 'atracar' a los clubs. En todo caso, la culpa siempre es de quien los contrata"

Ahora entrena en Segunda División, pero a Juan Manuel Lillo le importa más trabajar a gusto, con el respeto del entorno por sus ideas, que hacerlo en una categoría superior. Para unos, es un técnico idealista, para otros, un ideólogo, pero en cualquier caso es un entrenador joven que ya acumula un rico currículum a sus espaldas.

me vinieron a buscar estaba en puesto de *Champions*. Y mire cómo me fue: a la cuarta jornada me echaron.

db. -Todos los entrenadores tienen una buena colección de anécdotas...
-Mire, al año siguiente del Zaragoza me llamó un equipo antes de la jornada 7. Ganó *in extremis* ese partido y no fui, y en la octava jornada me llamó la Real Sociedad. Llegué a un acuerdo, pacté con Toshack, el director deportivo, un contrato de tres años, y cuando estoy llegando a San Sebastián hay un problema entre el Consejo y él. El *pato* lo pagué yo y me volví para casa.

db. -A su edad, con su currículum, ¿por qué el Ciudad de Murcia, un club con cuatro años de vida?
-Porque no me quería nadie más. ¡Qué más da que acaban de nacer! Mejor todavía. Adelante y todos con ilusión.

db. -En el Ciudad de Murcia, pese a los problemas que atraviesa usted en la actualidad, ¿ha tenido lo que quería?
-Sí. Tengo jugadores con los que estoy encantado, tengo un buen cuerpo de fisios, de utilleros, de empleados... con los que estoy francamente bien.

db. -Si las elecciones las hubiera ganado Lluis Bassat el entrenador del Barça sería usted...
-Sí. A mitad de la temporada pasada me apareció algún trabajo que tuve que desestimar porque estaba embarcado en el fantástico proyecto de la candidatura de Lluís Bassat a la presidencia del Barça.

db. -Con Pep Guardiola al frente del proyecto deportivo...
-Pues sí. Pero diez días antes de los comicios ya me hice la idea de que no iría al Barça. Siempre me quedaba la esperanza, pero... Después de que la candidatura de Laporta anunciara la posibilidad de fichar a Beckham se cambió toda la tendencia ganadora que teníamos. Conste que no sólo fue el efecto del inglés; hubo más factores, pero intuí que todo eso haría voltear las encuestas.

db. -¿Sigue manteniendo el contacto con Pep?
-Ya lo creo. Tengo que 'aguantarle' porque me llama nervioso por su Barça. La gente debería saber lo culé que es Guardiola, esté dentro del club o no lo esté. Además, él cree que Joan Laporta está, más o menos, en la misma corriente ideológica y quiere que le salgan las cosas muy bien.

db. -¿ Exigió mucho en aquel momento?
-De dinero, nada. La percepción inicial era de cero pesetas. En serio. Sólo pedí total independencia en la parcela técnica y deportiva. Guardiola pensaba en la residencia de jugadores del club; le preocupaba más quién iba a entrenar al cadete que al primer equipo... Era su gran ilusión porque él vive por y para el Barça. En fin, un montón de ideas que se quedaron en el camino. ■

"Si hubiera ganado Bassat, yo sería hoy el entrenador del Barça"

"Guardiola cree que Joan Laporta está en la misma corriente idelógica"

Queiroz ya no entus

Florentino Pérez nunca ha cuestionado en público las alineaciones de sus entrenadores, ni, mucho menos, el futuro que les espera. Tampoco tiene intención alguna de hacerlo. No es de esos. El presidente del Real Madrid es respetuoso con las decisiones de sus técnicos a los que responsabiliza plenamente de sus decisiones. Otra cosa es que esté de acuerdo con ellos y que, en función de esto, obre o no en consecuencia.

Luis Arnáiz

El presidente del Real Madrid jamás ha bajado al vestuario a discutir aspectos que no le incumben. Ni siquiera habla de quien juega o de quien deja de hacerlo, salvo entre sus íntimos, porque esta es un área que sólo afecta al entrenador y si algo hay que decirle debe ser el Director Deportivo quien lo haga.

A Florentino Pérez nunca se le ha escuchado cuestionar a éste o a aquel. Sencillamente, y entre otras cosas, porque ése no es un papel que le corresponde. Inmiscuirse en esos terrenos sería, además, como ir contra la esencia de sus programas, como poner en tela de juicio la independencia que pregona para cada parcela.

Es evidente, sin embargo, que unas alineaciones le gustan más que otras y hasta que ciertas decisiones no le gustan nada. Pero eso no es algo que pueda criticársele. A fin de cuentas, ¿qué presidente o aficionado al fútbol está siempre de acuerdo con lo que hace el entrenador?

El fichaje de Carlos Queiroz por el Real Madrid supuso en su día no sólo una sorpresa, sino una fuente de críticas al fondo y a la forma con la que se había llevado su adquisición y, más aún que

En el entorno de Florentino Pérez es notorio que la magia inicial que generó el técnico se ha desvanecido

Del Bosque supo por terceras personas que algunas de sus decisiones no gustaban. Queiroz debe estar al tanto de ello

eso, con el modo en que se había prescindido de Vicente del Bosque para dar la bienvenida en el club a un técnico absolutamente desconocido, aunque fuera el 'segundo' de sir Alex Ferguson en el Manchester United.

En realidad, ésta fue la única vez en la que los mensajes del presidente, por lo general casi unánimemente convincentes para la masa social madridista, no calaron.

Hombre moderno, innovador

La presencia de Queiroz, que debía responder al dibujo, se decía, de un técnico de bajo perfil, fue saludada como el comienzo de una nueva era; como la llegada de aire fresco y, renovador; como el fin anticipado de una etapa, la de Del Bosque, a la que la Junta Directiva veía un obligado final a corto plazo.

El alto mando del Real Madrid se había decantado por el técnico luso, confiándole la fabricación de un nuevo orden en el que debían imperar el amor por la cantera -curiosamente, a su predecesor se le censuró que no lo sintiera cuando durante muchos años ése y no otro había sido su trabajo como director de fútbol del club-; la armonía en el juego;

MITIR PÚBLICAMENTE QUE HA DESCENDIDO SU ILUSIÓN POR EL PORTUGUÉS

siasma a Florentino

El día de la presentación de Carlos Queiroz el presidente Pérez estaba convencido que fichaba un entrenador vanguardista e innovador. Hoy en día, su entusiasmo por el portugués es menor.

el aprovechamiento de los talentos; los éxitos en el campo, como es preceptivo en cualquier presidente que se precie; el dominio del vestuario -de Del Bosque también se decía que tenía el apoyo de los jugadores por permitirles demasiado-; carácter para mandar y personalidad para manifestarse...

En definitiva, se buscaba a un hombre moderno, innovador -como si en el fútbol pudiera cambiarse cada día-, que supiera del trabajo sin aspavientos, pero que le sacara fruto; un hombre firme, aunque dialogante, capaz de mantener el hilo debido con la caseta; comunicador e integrador; duro y, a la vez, querido. Hoy puede decirse que en algunos de esos aspectos el trabajo del entrenador portugués no convence al presidente. Aunque públicamente no diga... ni vaya a decir, claro está, lo que dice muy en privado, en la intimidad, ante los pocos que tienen acceso a sus más profundos pensamientos.

El presidente se ha encontrado con un hombre no falto de carácter, pero apocado, que no llena las expectativas

Queiroz tiene su once galáctico y duda mucho antes de utilizar a los canteranos de la plantilla.

Escaso aprovechamiento

Aunque se da una contradicción entre los deseos del presidente de sacar el máximo partido a la cantera y su política 'de facto' -las adquisiciones de Figo, Zidane, Ronaldo y Beckham-, Florentino Pérez también tiene quejas por el escaso protagonismo que Carlos Queiroz le está dando a la cantera.

Ninguno de los canteranos lanzados hacia el primer equipo ya en tiempos de su predecesor, salvo Pavón y Raúl Bravo, y éste ocasionalmente como central, ha encontrado acomodo con el técnico portugués.

Es más, a Queiroz se le ha censurado el trato que les ha dado a alguno de ellos, en especial a Rubén (foto), al que, de alguna manera, ha culpado indirectamente de un par de derrotas: las de Villarreal y Sevilla. Del Sánchez Pizjuán salió el jugador llorando. Haberle puesto cruelmente en evidencia es algo que algunos no han perdonado desde entonces al técnico luso.

¿Cuáles son las razones que han conducido a este temprano alejamiento no oficializado entre el presidente del Real Madrid y su entrenador, a pesar de los últimos triunfos?

Un técnico poco integrado

Por lo que deja traslucir su entorno, las diferencias alcanzan a no pocos aspectos: el juego del equipo no ha mejorado lo suficiente, además de no corresponderse a veces con la talla de los jugadores de que dispone; la relación cálida entre el entrenador y los jugadores no se percibe demasiado y si existe nadie sabe de ella; el portugués no transmite desde el banquillo la firmeza y el calor que de él se esperaba...

Lo que se ve, en definitiva, es un entrenador reflexivo, educado, sí, pero como si tuviera miedo del entorno, tímido, poco hablador, al que no se ve integrado en la cultura del Real Madrid ni en la grandeza del club... Un hombre no falto de carácter, pero apocado, que no llena las expectativas previstas.

Tan es así que desde que llegó al

puesto se le ha visto pocas veces en comunión con su presidente. Es por eso que ya se está haciendo correr el desapego existente. E incluso algo más: que el entusiasmo que se sentía por esta especie de 'revolución' ya se ha evaporado.

San Sebastián y Turín

La derrota de la temporada pasada, 3-0 en Anoeta, y la eliminación de la Champions, 3-1 en Delle Alpi, causaron un profundo disgusto en el presidente, pero fueron 'otros' los que lo dejaron sentir.

Las correas de transmisión por las que se conocen esos sentimientos del presidente del Real Madrid llegan desde otros lados. Frecuentemente, a través de directivos próximos a su entorno, que son los que manifiestan sus inquietudes. ¿Intencionadamente... o accidentalmente? Probablemente de las dos formas: algunas veces como producto de imprudencias de compañeros de Junta y otras para enviar mensajes que, sin proceder oficialmente de la presidencia den la sensación de que llegan desde lo más alto. Es decir, para que sean escuchados.

El desapego entre Florentino Pérez y su entrenador ya corre por Madrid: pocas veces están en comunión

El día que el Real Madrid fue derrotado claramente (3-0) por la Real Sociedad en Anoeta la campaña anterior, los responsables deportivos sintieron en sus carnes que sus decisiones a la hora de hacer el equipo y los cambios habían sido cuestionadas por la cúpula.

El origen de la sospecha no estaba tanto en el presidente y en su Director Deportivo, impecablemente elegantes ambos tras el tropezón, sino en determinados comentarios de hombres próximos a aquellos. Ése tipo de cosas que dicen unos, pero que se sabe que proceden de otros o que comulgan con sus opiniones. De uno de ellos llegó aquella pretendida y ya famosa frase del presidente, **"a este cura me lo cargo"**, dedicada a Vicente del Bosque.

El traspié en San Sebastián marcó, fuese o no fuese cierta esa puya, un punto de inflexión en las relaciones entre el presidente y Vicente del Bosque y su grupo, pero donde definitivamente estos recibieron el mayor varapalo fue tras su eliminación por la Juventus, en el partido den la Liga de Campeones disputado en Turín y que el Real Madrid perdió por 3-1.

El equipo blanco había viajado a la ciudad italiana con una corta ventaja, 2-1, del choque de ida, pero de la calidad del conjunto blanco podía esperarse lo mejor. No fue así. Una serie de accidentes inesperados fueron colocando a los madridistas siempre cuesta arriba: 1-0, 2-0, penalty fallado por Figo, esperanzador 2-1 y, finalmente, 3-1. La eliminación consumada.

Este suceso, con el que no se contaba, provocó no sólo la comprensible desazón entre jugadores, técnicos y aficionados, sino la discusión de la alineación presentada por el entrenador. No dijo nada Florentino Pérez, pero colaboradores muy cercanos a él pusieron en solfa el once inicial de Vicente del Bosque y algunas decisiones posteriores del técnico.

Aquel once de Del Bosque

El Real Madrid formó de salida con Casillas; Salgado, Hierro, Helguera, Roberto Carlos; Zidane, Flavio, Cambiasso, Guti; Figo y Raúl.

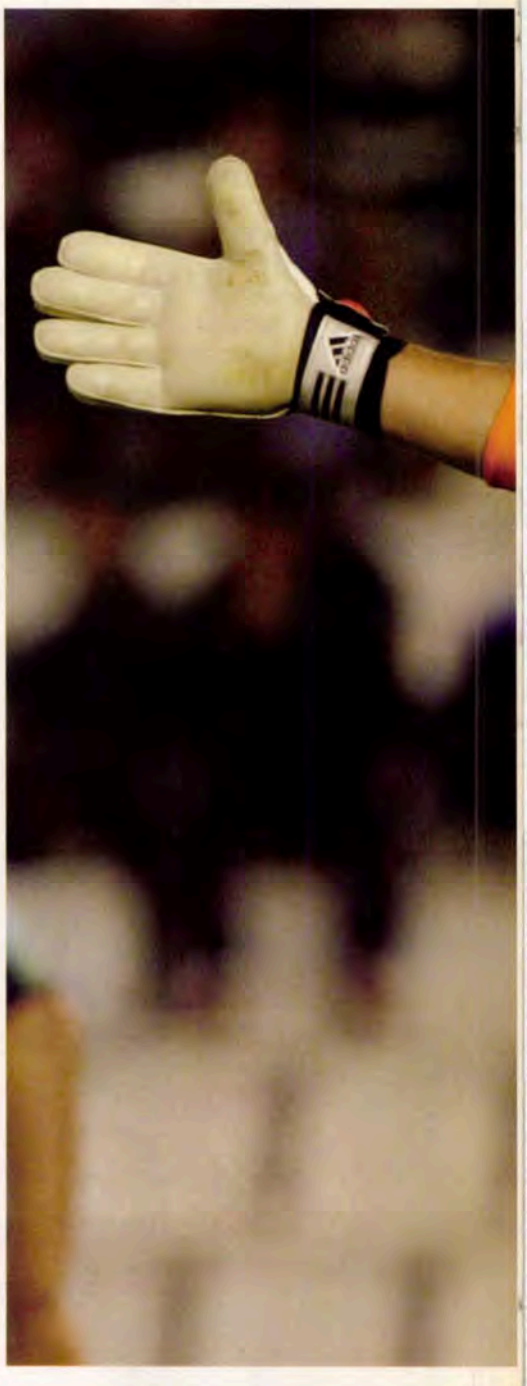
La presencia de Cambiasso en el puesto del lesionado Makelele fue uno de los orígenes de la polémica posterior a la derrota. ¿Era el hombre ideal? El resultado demostró que no, pero la verdad es que no había demasiadas otras opciones que manejar.

Fue el duro efecto de la eliminación más que otra cosa el que hizo debatir la tardanza en echar mano de Ronaldo, que no estaba en las condiciones físicas debidas, o la pregunta de porqué el entrenador no había utilizado a Pavón como tercer central cuando el duelo se puso en un todavía no definitivo 2-1. ■

"He mejorado como porte

Se siente un privilegiado por haber formado parte del Manchester United, pero no por ello se siente menos feliz en España y en el Real Racing Club, donde juega cedido esta temporada. Ricardo se formó en el Atlético de Madrid desde que tenía 15 años, pero no triunfó en el primer equipo colchonero y pasó al Real Valladolid antes de saltar a Inglaterra.

Juan Carlos Casas



-Estar en el Manchester United sí que ha estado, pero jugar...
-Poco, y por eso me he venido a España, para jugar.

-¿Fue provechoso su paso por el Manchester?
-Sí. Para mí estar allí fue una experiencia enriquecedora. Creo que he mejorado como portero y, en lo personal, ahora sé más inglés. Di clases y aprendí todo lo que pude de ese idioma.

-¿Aquello es otro mundo?
-Sí.

-¿Por qué?
-Porque la filosofía de trabajo es otra.

-Por favor, dé usted ejemplos.
-No sé, no sé... Los jugadores van pronto a los entrenamientos y se meten a trabajar en el gimnasio; hay más entrenamientos personalizados para cada uno...

-Es decir, que los futbolistas *curran* más horas allí...
-Sí, pero es por el método de trabajo que hay en el Manchester, que yo lo definiría como americanizado. Tienes un especialista para hacer ejercicios de concentración, otro para hacer yoga, otro hace ejercicios específicos para la vista de los porteros...

-Y además está Ferguson, ¿qué tal con él?
-Bien, es muy campechano con los jugadores, muy amable, pero eso sí, también sabe imponer respeto.

-¿Vivió el pasaje en el que una bota pateada por Ferguson golpeó en la ceja de Beckham?
-Sí, yo estaba allí.

-Cuente, cuente...
-Yo no voy a contar nada. El que quiera contarlo que lo cuente, pero yo no quiero hacer ningún comentario de aquello.

-¿Beckham en el Real Madrid es mejor que el '7' que entrenó con usted en Old Trafford?
-Ya se lo dije hace mucho a los que me preguntaban desde España: Beckham trabaja mucho en los partidos. Lo hace ahora, y también lo hacía antes en el Manchester.

-Otro nombre propio, Barthez. Usted falló en su intento de desbancar de la titularidad al francés...
-La temporada pasada tuvo buenos momentos, aunque contra el Real Madrid no le salieran partidos muy afortunados en aquella eliminatoria. Es un portero de nivel.

-¿Hay tanto sexo como ahora parece en las concentraciones de los equipos ingleses?
-Yo creo que no. Al menos en el Manchester, las concentraciones son muy aburridas. Se concentra uno a las seis y media y a las siete ya estás cenando.

-Y después, ¿qué?
-A las habitaciones, que allí son individuales, una para cada jugador.

-Los últimos escándalos destapados en la *Premier* no se corresponden con lo que usted cuenta...
-Quizá habrá habido hechos puntuales, no lo

"El Racing es un bloque por encima de nombres, y el club fichó un buen entrenador, Lucas Alcaraz"

"Beckham trabaja mucho en los partidos ahora, y también lo hacía antes en el Manchester"

GRESAR A LA LIGA CEDIDO EN EL REAL RACING

Ricardo

ro y ahora sé más inglés"

sé, pero la culpa no es de los jugadores.

-Entonces, ¿de quién es?
-De las mujeres que buscan ese protagonismo en los hoteles y después lo sacan a la luz pública, con lo que se están devaluando a sí mismas.

-En el Racing está cedido, por lo que volverá a Manchester...
-Ahora mismo eso es una incógnita.

-¿Por qué?
-Porque falta mucho hasta mayo o junio del año que viene y ahora prefiero pensar en el Racing y en esta temporada, aunque yo sé que pertenezco al Manchester y tendré que volver, porque mi futuro depende de ellos.

-¿Por qué eligió el Racing?
-Tenía otras ofertas, pero vine aquí porque Santiago Díaz me llamó personalmente y yo vi en él una persona muy seria, y también porque a mi mujer le gusta mucho Santander.

-El Racing es uno de los equipos más irregulares de esta Liga...
-Pero yo creo que estamos trabajando bien. Además, el club fichó un buen entrenador, Lucas Alcaraz. El Racing es un bloque por encima de nombres, aunque ahí están Bodipo, Javi Guerrero, Benayoun, Jonatan... La clasificación final esperamos que sea buena por nuestro trabajo, capacidad e ilusión. ■

Helmut Rahn, el h

SUS DOS GOLES REAVIVARON EL ORGULLO ALEMÁN DE POSTGUERRA

éroe de Berna'54

El 14 del pasado mes de agosto falleció en su ciudad natal de Essen, a los 73 años de edad, el gran cañonero de la selección alemana, Helmut Rahn, conocido como el héroe de Berna por los dos goles que marcó en la histórica final del Mundial de Suiza'54, en la que Alemania derrotó a la todopoderosa Hungría de entonces. Se ha escrito que aquélla fue la sorpresa futbolística más grande del siglo pasado, pero, sin duda, para los alemanes de la postguerra mundial fue algo más.

Juan Segura Palomares

Para quien todavía pueda dudar de la fuerza social que tiene el fútbol, ahí van una fecha: 4 de julio de 1954, un lugar: Wankdorf Stadion de Berna, y un hombre: Helmut Rahn, futbolista alemán. ¿Qué pasó? Veamos. Diluviaba a cántaros. Alemania y Hungría empataban a dos en la final del quinto Mundial de fútbol, segundo después de la II Guerra Mundial. Faltaban seis minutos para que el árbitro inglés, mister Ling, pitara el final, cuando el húngaro Boszic perdió el balón en terreno alemán. Lo controló el germano Shaefer, quien lo lanzó, en profundidad, sobre un espacio libre, corrió el capitán Fritz Walter, se hizo con él y lo templó con exactitud sobre el punto de penalty, donde Helmut Rahn, con fuerte disparo de izquierda, batió al portero magiar Grosics. El Wankdorf Stadion rugió entre el entusiasmo, la decepción y la sorpresa general. Parecía imposible ver derrotada a la máquina de fabricar fútbol, galáctico diríamos hoy, que era entonces la imbatible selección de aquella Hungría militarizada, al otro lado de lo que Churchill bautizó como el telón de acero. Y el ejecutor era un fornido cañonero del equipo nacional de la República Federal de Alemania, Hemult Rahn.

Un gol de Helmut Rahn a seis minutos del final sirvió para que Alemania derrotara a Hungría en la final del Mundial de 1954

Mucho más que un gol

Ante el estupor del mundo futbolístico, la selección de Alemania conquistaba el Mundial'54 derrotando, contra todo pronóstico, a la Hungría de los míticos diablos del balón (Hidegkuti, Czibor, Kocsis, Puskas...). Sólo faltaba Kubala, que ya entonces defendía la camiseta de España. La prensa deportiva mundial hacía poco que había calificado a los jugadores magiares como el mejor combinado de la historia del fútbol. Cuatro años sin perder, es decir, 31 partidos derrochando imaginación, belleza y una gran capacidad goleadora. En aquel mismo Mundial, en la primera ronda de la fase final, había pisoteado a la misma Alemania, su verdugo luego en la final, con un escandaloso 8-3.

El bombazo de la final, en la que Rahn también marcó el gol del empate, se convirtió, en el plano meramente deportivo, en la sorpresa futbolística del siglo y, en el plano humano, fue un importante balón de oxígeno para el orgullo alemán, tan gravemente herido por la derrota en la II Guerra Mundial y por el derrumbamiento moral de la sociedad germana ante la evidencia de la barbarie nazi, que ensombrecía la vida de todo un pueblo.

Helmut Rahn y su compañero Shaefer celebran la consecución del histórico gol que valió el título mundial para la República Federal Alemana. Rahn se acababa de convertir en el héroe alemán de la final del Mundial de 1954

Era un gran goleador nato, pero Helmut Rahn pasó casi desapercibido en Suiza´54 hasta que tuvo lugar la final en el Wankdorf Stadion. Allí, sus dos goles derrotaron a la todopoderosa Hungría.

EL HÉROE DE BERNA'54

Günter Grass, en su libro "Mi siglo", narró así la gesta: **"Aquí estamos otra vez, no somos ya los vencidos, cantamos bajo los paraguas del estadio de Berna,** -añadiendo ya exaltado- **rugimos el Deutschland, Deutschland über alles!".** El gol de Rahn fue para su pueblo mucho más que un gol.

La todopoderosa Hungría, que sumaba 31 partidos consecutivos sin perder, había goleado 8-3 a Alemania en la primera ronda y se adelantó 2-0 en la final

Un partido increíble

Y lo más sorprendente del caso fue que la final comenzó como unánimemente auguraban los pronósticos: Puskas y Czibor tradujeron en goles el tejido afiligranado de regates, pases, disparos a puerta de los ases húngaros, cuyos ataques se basaban en la imaginación de Hidegkuti y la movilidad de Kocsis. El 2-0 parecía decisivo y, a tenor del virtuosismo de los magiares, hacía presagiar una nueva goleada. Pero a quince minutos del descanso Morlock, culminando una jugada personal de Schaefer, puso el 2-1 en el marcador y, poco después, Rahn, al rematar un córner sacado por el capitán Flitz Walter, estableció el empate ante el asombro general.

La segunda parte fue espectacular por el fabuloso juego desarrollado por los magiares, pero las inverosímiles paradas del meta alemán Turc, la perseverancia de los defensores Liebrichh y Kohlmeyer, que salvaron dos tantos sobre la raya, y los palos, que repelieron sendos trallazos de Hidegkuti y Kocsis, fueron minando su moral. Los alemanes más frescos físicamente, la baza táctica que jugó el seleccionador germano, Sepp Herberger, frente al estratega húngaro Gustav Sebes, se crecieron y a seis minutos del final Helmut Rahn se convertía en el héroe de Berna. De nada sirvió que los magiares sacaran fuerzas de flaqueza, ni que Puskas marcara un tardío gol bien anulado por fuera de juego. La fe del seleccionador germano y la voluntad inquebrantable de sus jugadores, físicamente superiores, obró el milagro.

Un goleador nato

Pero, ¿quién era aquel Helmut Rahn que se había permitido el lujo de humillar a la mejor selección de la historia? Era un fortachón muchachote que, nacido en Essen el 16 de agosto de 1929, comenzó trabajando de electricista hasta conseguir con tesón la profesionalidad y la fama en el fútbol. Sus equipos fueron el Katemberg, el Rot-Weis Esse, con el que ganó la Copa de Alemania en 1953 y la Bundesliga en 1955, el Colonia, el SG Enschede de Holanda, y el Duisburgo. Su machacada rodilla le obligó, en 1965, a retirarse de los campos de juego. En adelante se dedicó, en su ciudad de Essen, a la compra-venta de coches y a su gran pasión, la cría de palomas.

Fue un gran goleador, como pone de manifiesto su trayectoria en la selección de la RFA, con la que jugó 41 partidos internacionales, marcando 21 goles. Participó en dos mundiales, el de 1954 en Suiza, donde marcó cuatro tantos, incluido el del título mundial (el máximo goleador fue Kocsis, con 11 tantos), y el de 1958 en Suecia, el de la presentación en sociedad de un jovencito llamado Pelé y el del récord de 13 goles de Just Fontaine. En éste, Rahn fue el segundo máximo goleador, con 7 tantos, uno más que Pelé. ■

Rahn murió dos días antes

Helmut Rahn, a los 73 años de edad, lejos de la gloria de su brillante etapa como futbolista, reconocido por su inolvidable gesta en Berna, murió el pasado 14 de agosto en su ciudad natal de Essen.

Sin embargo, curiosamente, podríamos decir que Rahn murió con dos días y unas horas antes de antelación. Sí, porque la muerte le sobrevino en ese periodo de tiempo justo antes del preestreno de la película titulada "El milagro de Berna", de Soenke Wortman, en la que se narra su gesta. Por poco, tan sólo por dos días, Helmut Rahn no pudo disfrutar del filme, que además hubiera coincidido en su primera visión con el cumpleaños del legendario delantero centro germano.

En todo caso, este sencillo futbolista ha entrado en el olimpo de los jugadores alemanes que hicieron historia. Y ya saben lo que se dice: el fútbol es un deporte inventado en Inglaterra, pero que siempre gana Alemania. Aquel día en el Wankdorf Stadion, Rahn hizo que esta frase fuera más realidad que nunca.

Rahn jugó 41 partidos y marcó 21 goles con la RFA; en Suiza'54 fue el autor de cuatro tantos y en Suecia'58 fue el segundo máximo goleador, con siete goles

▲ La selección de la RFA se plantó en la final del Mundial de 1954 como clara candidata a ser derrotada por Hungría, que se había impuesto a los alemanes en la primera ronda por 8-3.

◀ Instantánea del momento previo al gol que suponía el empate a dos. Rahn fue el artífice que permitió a Alemania dar la vuelta a un marcador adverso de 0-2.

▲ Hungría había encadenado 31 partidos sin perder antes de enfrentarse a Alemania en la final de Suiza'54. El combinado magiar se había reivindicado como el mejor del mundo en los últimos cuatro años.

◀ El mítico Fritz Walter, capitán germano, sostiene la Copa Jules Rimet mientras saluda a Ferenk Puskas una vez consumada la gran sorpresa.

◀ Morlock inició con este tanto la remontada alemana en la final de Berna'54. Tras este gol, Rahn y compañía empezaron a creer que la gesta era posible.

▲ El guardameta magiar Grosics no consigue atajar el disparo de Rahn que, a la postre, significó el primer título mundial de la República Federal Alemana.

E-mail: info@donbalon.org **Fax**: 93 2412358
Por carta: Don Balón. Avda. Diagonal 435, 1º 2ª. 08036 BARCELONA

Lo de 'El Sabio de Hortaleza' es una gran verdad

No se me ocurre otra forma mejor de agradecer a Luis Aragonés lo que ha hecho por el Real Mallorca que escribiendo esta carta para que todos los aficionados puedan leerla. Señores, lo de Luis en Palma casi es de milagro. Qué gran entrenador y todo lo que ha conseguido en tan poco tiempo. Cuando llegó como revulsivo veíamos cerca la posibilidad de perder la categoría, y ahora resulta que somos uno de los equipos favoritos para terminar entre los seis primeros. Lo de 'El Sabio de Hortaleza' es una gran verdad, y lo anormal es que un club como el Atlético de Madrid, que aspira a ser un grande otra vez dentro del fútbol europeo, dejara marchar a un entrenador de esta categoría. Desde que luego que en Palma estamos encantados con su fichaje, y ha sido el entrenador que necesitábamos para que los jugadores volvieran a creer que son muy buenos. De seguir así, a Campano se lo van a disputar los grandes porque es un interior derecho de grandes virtudes, y los dos laterales que tenemos (Poli y Cortés) son poco conocidos pero creo que Iñaki Sáez debería seguirlos de cerca porque son jugadores de equipo que en la selección serían acompañantes perfectos de los más famosos.

Emilio Lázaro Díaz (correo electrónico)

Aranzubia, a la selección

Aranzubia es titular en la portería del Athletic.

En el DB 1467, Lorena Asunción Chamorro escribió una carta sobre quién debiera ser el portero titular de la selección. En mi opinión debería de ser Dani Aranzubia porque en las selecciones inferiores Dani era titular antes que Casillas. Y creo que Lorena no quiere que sea el portero de la selección porque ella piensa que es vasco, pero no, es riojano. Si fuera vasco, Dani ya hubiese jugado en la selección de Euskadi. Creo que él debiera ser el portero de la selección porque está haciendo una buena temporada, mejor que Victor Valdés, Reina y Casillas.

Arman Zarraga Zubelzu (c. electrónico)

Javier Aguirre es el entrenador responsable de los éxitos navarros.

El At. Osasuna merece una mayor atención de la Prensa por sus méritos

Carta de la semana

Que el Atlético Osasuna es un equipazo esta temporada está a la vista. Somos de los mejores equipos de la Liga, y eso que salimos muy poco en los espacios deportivos de las televisiones y en los periódicos deportivos. Yo creo que una hazaña de este tipo, teniendo en cuenta la modestia de Osasuna, merece una mayor atención de la Prensa por sus méritos. Si analizamos la plantilla, el equipo está formado para caminar entre el 10º y el 15º puesto en la clasificación, pero con garra y mucha voluntad nadie ha demostrado ser mejor que nosotros, ni los galácticos de Queiroz. Y por cierto, hablando de entrenadores, ni Queiroz, ni Rijkaard, ni nadie. Pocos discutirán que Javier Aguirre es el mejor entrenador extranjero de la Liga. Además es una persona de lo más normal en sus declaraciones, no como otros que tras ganar dos partidos con 'cracks' se creen que han inventado el fútbol. Si el Real Madrid fichó a Queiroz por ser elegante y tener una buena planta, perfecto, pero Aguirre es mejor que el portugués cien veces. Muchos fichan por los nombres, cuando lo interesante son los hombres y su capacidad demostrada.

> POCOS DISCUTIRÁN QUE JAVIER AGUIRRE ES EL MEJOR ENTRENADOR EXTRANJERO DE LA LIGA

Txema Gámiz Martín (Pamplona)

Riquelme no, gracias

He leído en una carta en el nº 1469 por la que un aficionado llamado Nicolás Cárdenas pide el regreso inmediato de Riquelme al Barça, y yo pienso que Riquelme no, gracias. Como tenemos pocos problemas en el equipo ahora mismo ponernos a hablar si hay que repescarle para la próxima temporada me parece ilógico. El centro del campo del Barça lo componen ahora jugadores de lucha, como Cocu, Gerard o Motta, y si el experimento de Rijkaard con ellos funciona, meter ahí a un jugador que no corre, que no lucha, que no se mancha el uniforme sería una gran tontería. No digo que Riquelme no pueda hacer uno o dos partidos espectaculares por temporada, pero tiene que demostrar más en el Villarreal para hacerse merecedor de volver para ocupar una ficha de extracomunitario.

Xavi Pi Mohedas (c. electrónico)

Rijkaard no tiene carácter

Estoy muy dolido con el Barcelona porque me hace sentir mal. Yo soy culé de toda la vida y por eso la derrota frente al Málaga por 5-1 nos tiene que hacer reflexionar a todos los culés, sobre todo a usted, señor Laporta. ¿Para qué fichamos a un entrenador que no tiene nada de experiencia? ¿Por qué no dejar seguir al entrenador que teníamos si ya nos daba buenos resultados?. Cuando estaba Antic en el banquillo se perdieron muy pocos puntos en el Camp Nou, y se ganaba a los equipos 'modestos', que en realidad son los que te hacen ganar la Liga. Además, Rijkaard no conoce el fútbol español, no tiene carácter, y eso se nota en un equipo a la hora de jugar. Así que, señor Laporta, cambie al entrenador y fiche a Ayala, a Inzaghi, suba a Sergio García, traspase a Kluivert, a Overmars...

Alberto Bosque Fajardo (Lleida)

Los primeros meses de trabajo de Frank Rijkaard al frente del Fútbol Club Barcelona no están consiguiendo que los resultados sean positivos en su mayoría.

Don Balón no puede comprometerse a publicar todas las cartas recibidas. Asimismo se guarda el derecho de extractar o reducir los textos.

¿HASTA DÓNDE QUIERE LLEGAR?

¡DÍGANOSLO!

CRUCERO NAVIDAD BUQUE FLAMENCO

AVIÓN de regreso GRATIS, consultar

Salida 22 de diciembre desde Barcelona o Valencia, 8 días.
Salida 23 de diciembre desde Málaga, 7 días.

Pensión Completa
CAMAROTE INTERIOR **385**
CAMAROTE EXTERIOR **560**

Visitando: Tánger, Lanzarote, Las Palmas de Gran Canaria y Santa Cruz de Tenerife.

CRUCERO CANARIAS BUQUE FLAMENCO

Salida desde Santa Cruz de Tenerife.

8 días en Pensión Completa
CAMAROTE INTERIOR **365**

Visitando: Santa Cruz de Tenerife, Fuerteventura, Lanzarote, Las Palmas y Gomera.

CRUCERO CANARIAS Y MARRUECOS BUQUE FLAMENCO

Salida desde Santa Cruz de Tenerife.

8 días en Pensión Completa
CAMAROTE INTERIOR **405**

Visitando: Santa Cruz de Tenerife, Casablanca, Agadir, Arrecife, Puerto Rosario y Las Palmas de Gran Canaria.

CRUCERO CARIBE

AVIÓN GRATIS + TRASLADOS + CRUCERO

BUQUE EUROPEAN VISION

Salida desde Madrid a Santo Domingo de diciembre a febrero(1).

9 días en Pensión Completa
CAMAROTE INTERIOR **798**

Visitando: Santo Domingo, Aruba, Isla Margarita, Grenada, Guadalupe, St. Marteen.

(1) Excepto salidas 28/12, 15 y 22/02

Destino		Diciembre
MALLORCA. 6 días		
Hotel Balmes 3*	MP	**137**
IBIZA. 6 días		
Hotel El Puerto 2*	AD	**170**
MENORCA. 6 días		
Hotel Barceló Hamilton 3*	MP	**218**
TENERIFE. 6 días		
Hotel Acuario 2*	SA	**143**
FUERTEVENTURA. 6 días		
Apth. Hesperia Bristol Playa 3	AD	**210**
GRAN CANARIA. 6 días		
Hotel Beverly Park 3*	AD	**265**
LANZAROTE. 6 días		
Apht. Sun Park/Sun Royal/ Sun Beach 3	SA	**225**
MILÁN. 3 días		
Hotel Alexander 4*	AD	**266**
LISBOA. 3 días		
H. Comfort Embaixador 3*	AD	**272**
PRAGA. 4 días		
Hotel Comfort Praga 3*	AD	**297**

Destino		Diciembre
VIENA. 3 días		
Hotel Alexander 3*	AD	**337**
AMSTERDAM. 3 días		
Hotel Hem 3*	AD	**358**
MADEIRA. 5 días		
Hotel Residencial El Greco 2*	AD	**360**
EDIMBURGO. 3 días		
Hotel Cairn 2*	AD	**371**
FLORENCIA. 3 días		
Hotel Fenice Palace 4*	AD	**380**
BUDAPEST. 4 días		
Hotel Comfort Inn Berlin 3*	AD	**393**
VENECIA. 3 días		
Hotel Amadeus 4*	AD	**400**
ATENAS (GRECIA). 4 días. Salida 21 de diciembre.		
Hotel Economy CAT. C	AD	**494**
EGIPTO. PROGRAMA PHILAE. 8 días		
4 noches El Cairo + 3 noches crucero Nilo	AD/PC	**609**
COSTA DO SAUIPE (BRASIL). 9 días		
Hotel Sofitel 5*	AD	**655**

FIN DE AÑO

ROMA. 6 días. Salida 30 de diciembre.		
H. Cadena Marguera 3*/3* SUP.	AD	**532**
LONDRES. 6 días. Salida 30 de diciembre.		
Hotel Hyde Park West TURISTA	AD	**465**
PARÍS. 6 días. Salida 30 de diciembre.		
Hotel Montmartrois 2*	AD	**401**
MARRUECOS. 5 días. Salida 28 de diciembre.		
Hotel Ryad Mogador 3*	AD	**307**
TÚNEZ. 8 días. Salida 25 de diciembre.		
Hotel Globalia Savana 4* SUP.	MP	**291**
CABO VERDE. 8 días. Salida 27 de diciembre.		
H. Bravo Club Vila do Farol 4*	TI	**1.334**
CANCÚN (MÉXICO). 9 días. Salida 29 de diciembre.		
Hotel Oasis Cancún 4*	TI	**1.402**
CRUCERO CANARIAS Y MARRUECOS. AVIÓN IDA Y VUELTA GRATIS Consultar		
8 días. Salida 29 de diciembre.		
Camarote Interior	PC	**605**
Camarote Exterior	PC	**765**

Sta. Cruz de Tenerife, Casablanca, Agadir, Arrecife, P. Rosario, Las Palmas de Gran Canaria

Incluye: avión ida y vuelta (cruceros consultar) desde Madrid. Precios por persona en habitación doble y válidos para determinadas salidas de diciembre (excepto crucero Canarias y Canarias-Marruecos, consultar). Tasas, visados y gastos de gestión, por persona, no incluidos. Plazas limitadas. **PRECIOS EN EUROS, DESDE.** SA: Sólo Alojamiento; AD: Alojamiento y Desayuno; MP: Media Pensión; PC: Pensión Completa; TI: Todo Incluido.

a GLOBALIA company

HALCON VIAJES
La forma más inteligente de viajar

www.halconviajes.com • 800 oficinas propias a su servicio en España y Portugal • 902 300 600

De pie, de izquierda a derecha: Romero, Molina, Duscher, Tristán, Andrade y Naybet.
Agachados: Manuel Pablo, Víctor, Sergio, Luque y Valerón.

DEPORTIVO
2003-04

MERCADILLO

→ Compramos. Carteles de partidos memorables, históricos y señalados, recientes o no. Interesados, facilitar precio orientativo a: documentacion@donbalon.org o a la dirección: Avda. Diagonal 435 1º 2ª 08036 Barcelona

MATERIAL

→ Cambio y compro. Necesito contactar con gentes de Brasil, Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay, Perú y Colombia para intercambio de revistas, libros, entradas... Escribir a: José Antonio Río Barro. Pinquela de Lagoa, 2. 27773. Alfoz (Lugo). También compro el libro sobre la historia del Villarreal editado por la Caja Rural hace años. Interesados escribir a: José Antonio Río Barro. Pinguea de Lagoa, 2. 27773

→ Compro y vendo. Compro álbumes de fútbol españoles anteriores a 1.966. También vendo álbums nuevos de Brasil, Argentina, Chile Italia, Alemania, Francia, Inglaterra, Escocia, Austria, Holanda, Bélgica, Suiza, Suecia, Egipto, Marruecos, Grecia, Portugal y Méjico.

→ Vendo. Vendo el siguiente material: vídeos diversos. Historia del Real Madrid (10 vídeos de 1 hora de duración, El Equipo Siglo; Historia de mundiales (8 vídeos de 1 hora de duración); Real Madrid-Barça (desde 1980 hasta 2003), con los partidos de ida y vuelta de Liga, Copa del Rey y Supercopa, en VHS y buena calidad; Guías Marca de 1995 a 2003; Revista Fortuna Sports (92, 93, 94), 36 ejemplares; Diario Marca (2002 y 2003); colección Diario As "100 años de historia del Real Madrid"; calendarios de bolsillo Dinámico (1970-2003), 33 volúmenes y su adjunto para estar al día de la historia, estadística, balance de temporadas...; vídeos de jugadores históricos como Cruyff, Pelé, Di Stéfano, Laudrup, Maradona, Van Basteen, Platini, Ronaldo, Beckenbauer, Romario, Guardiola; partidos como España 12 -Malta 1, duelos Milan-Real Madrid, Milan-Barça, Real Madrid-Barça 1974 (0-5), Real Madrid 6 - Anderlecht 1, España 5 - Dinamarca 1, Real Madrid 7 - Eintracht 3 (1959); revistas Don Balón, Extras, Todo Fútbol (93-94 a actualidad), Copas Europeas (95-96 a actualidad) y cerca de 1500 vídeos de todo tipo de partidos, épocas y competiciones. Pide catálogo sin compromiso a: ferjimesp3@yahoo.es. Fernando Jiménez. C/Antonio Hurtado 22, 4º. También podéis llamar al 610 753 181.

→ Vendo. Vendemos a través de dos catálogos material para coleccionistas: insignias nacionales (fabricación propia, oficiales, asociaciones, chic.) de clubs, antiguas, peñas del Barça, diferentes del Real Madrid, FC Barcelona, etc. Más de 2.800 diferentes. Insignias extranjeras (importadas y chic) de Italia, Uruguay, Holanda, Reino Unido, Brasil, Portugal, Países del Este, federaciones, más de 1.800 y 70 países distintos; más de 3.000 postales/fotos de estadios; postales/fotos de jugadores y equipos (800); camisetas oficiales, revistas/libros especiales, banderines, entradas originales importantes, etc. Para recibir catálogos e información enviar 3 sellos de 0,25 euros en el sobre indicando qué coleccionáis. Enviamos catálogos en enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre. Escribir a: "Emblemas". Apdo. Correos 1.032. 28.915 Leganés. Madrid.

→ Compro. Compro pósters y vídeos del FC Barcelona de las temporadas 73-74, 74-75, 75-76, 76-77, 77-78, 78-79, 79-80 y 80-81. Preferentemente prefiero que los pósters sean del once titular. Interesados escribir a: Juan Francisco Parra Delgado. C/San Andrés, bloque 1, 3º H. 04008 Almería.

PÓSTERS

→ Vendo. Vendo pósters de los mejores jugadores del mundo a 1 euro y 2 euros, según el tamaño. Jugadores como: Denilson, Figo, Kluivert, Laudrup, Ronaldo, Totti, Del Piero, Effenberg, Guardiola, Luis Enrique, Zanetti, Finidi, Simeone, Gerard, Kezman, Kiko, Mathäus, Khan, Pantic, Vieira, Ayala, Cocu, Etxeberría, K ovacevic, Mijatovic, Mostovoi, R. Baggio, Ronaldinho, Torres, Karpin, R. Carlos, Tristán, Quaresma, Joaquín, Tamudo, Cañizares... así hasta 300. Se requiere sello para poder contestar. Interesados escribir a: J. Miguel Álvarez Jiménez. C/Roma, 16. Piñor Bardabás. 32930 Orense.

REVISTAS

→ Compro. Compro los Extra Don Balón Mundial USA 94 y Francia 98, el Don Balón resumen Francia 98, el Extra Don Balón Centenario del Barcelona y libro con la Historia Eurocopa de Nac ionnes. Escribir a: Agustín García Ruiz. García Salazar, 30. 7º ext. izq. 48003 Bilbao.

→ Vendo. Vendo ejemplares de la revista Don Balón, desde el número 1.146 (1997) hasta la actualidad, incluyendo los extras. Las revistas las vendo a 1,50 euros y los extras a 2,50. Escribir a: Román Carlos Plasencia. C/Camino de la Villa, 77. 38203, La Laguna (Tenerife).

FOTOGRAFÍAS

→ Vendo. Vendo fotografías a cámara profesional de todos los jugadores actuales e históricos del Real Madrid. Para solicitar catálogo envía sello de correos o si lo prefieres envía 5 y te mandaré un listado y una fotografía de tu jugador favorito. Interesados escribir a la siguiente dirección. José Suárez Ruiz. Apdo. 1009. 28905 Getafe (Madrid).

CROMOS

→ Vendo. Está disponible el catálogo de la historia de todos los cromos del fútbol español desde 1910, hasta 2003. Incluye: historia del cromo en España, 160 páginas a color, 1.200 ilustraciones de álbums y cromos con todos los detalles de cada colección, valoración, interés, dificultad y editorial de cada colección. Llamar al: 96 151 37 56 (José Nuñez).

CAMISETAS

→ Compro. Busco la camiseta del Barcelona con el dorsal '10' y el nombre de Riquelme. Interesados llamar al 606 79 75 21 y preguntar por Josetxu.

CORRESPONDENCIA

→ Soy una gran aficionada al fútbol, seguidora del Deportivo y el Betis. Desearía entablar correspondencia con aficionados/as del fútbol de toda España para intercambiar opiniones y material. Escribir a Mar: Manacor, 17, 4ºB. 07006. Palma de Mallorca.

Equipo: Berceo Cafetería Ecuus (1994). Los componentes del conjunto de Logroño son: (arriba, de izq. a drcha.) Diego Sesma, Jesús, Daniel, Iván, Omar, Óscar y Juanjo Nestares; (abajo) Miguel, Rubén, Alexander e Iván.

¡ATENCION!

3 DON BALONCITOS POR MENSAJE

Para tener acceso a esta sección de intercambios y contactos, debéis adjuntar a vuestro mensaje 3 recortes de nuestra mascota "DON BALONCITO" (no fotocopia). Para que las peticiones sean publicadas, deberán cumplirse además las siguientes requisitos: • Sólo se podrá enviar un anuncio por carta remitida. • En el anuncio deberá constar vuestro nombre completo y dirección. • Unicamente serán aceptados aquellos anuncios relativos a material futbolístico (posters, insignias, fotos, banderines, etc.) La correspondencia debe dirigirse a:

Revista DON BALON.
Avda. Diagonal, 435, 1º 2ª.
08036 BARCELONA

Nota: DON BALON declina toda responsabilidad sobre los incumplimientos que se puedan producir entre los anunciantes de esta sección.

Cualquier coleccionista que esté interesado en que se publique una foto suya rodeado con su valiosa colección solamente tiene que remitirnos los tres preceptivos recortes del 'Don Baloncito'. El lector puede explicar brevemente en que consiste su colección y de cuántos objetos se compone.
Además, cualquier grupo de aficionados que jueguen en algún torneo de fútbol puede enviarnos una foto del equipo con los nombres de los jugadores y será igualmente publicada.

Eau de Toilette para hombre

CLASSE

Dressing Fragrances

NO APTA PARA MENORES

el cuestionario

Por Xavi Villalvilla

Gerard

El centrocampista azulgrana, que empezó la temporada como titular indiscutible en el once de Rijkaard, sufrió una lesión de rodilla que le mantuvo un mes apartado de los terrenos de juego. Ahora, el de Granollers vuelve a hacerse un hueco en la medular del campo del equipo que le vio crecer.

"Me gustaría jugar un partido de golf con Jordan, Woods y Olazábal"

1. -¿Estado civil?
-Soltero.

2. -¿Cuáles son sus estudios?
-Tengo hasta el COU.

3. -¿Cuál es su mayor virtud?
-La sencillez.

5. -¿De no ser futbolista que hubiera sido?
-Deportista, puede que de golf, o hubiera seguido estudiando.

7. -¿Cuál es su cantante, o grupo, favorito?
-*Sau*, un clásico del rock catalán.

8. -¿Cuál es su canción favorita?
-*Yesterday*, de los Beatles.

9. -¿Quiénes son su actor y actriz favoritos?
-Nicolas Cage y Uma Thurman.

10. -¿Cuál es la mejor película que ha visto en el cine?
-*El nombre de la Rosa.*

11. -¿Cuál ha sido el mejor libro que ha leído?
-*El perfume*, de Partick Süskind.

12. -¿Qué tipo de prensa lee?
-Sólo revistas en los viajes, pero poco más.

13. -¿Cree que los periodistas de este país saben de fútbol?
-Hay de todo un poco.

15. -¿Su programa de televisión favorito?
-'Una altra cosa', de Andreu Buenafuente.

17. -Una ciudad
-Valencia y Vitoria.

18. -¿Qué monumento de los construidos considera más importante?
-La Torre Eiffel.

Carlos Mira (Don Balón)

19. -¿Qué lugar del mundo le gustaría visitar?
-Argentina. Mi hermano se acaba de casar pero no pude ir.

20. -¿Qué coche tiene?
-Un BMW.

21. -¿Cuál es su refrán favorito?
-Tener un amigo es tener un tesoro.

22. -¿Se liga más siendo futbolista?
-Unas veces sirve para que se te acerquen, y otras todo lo contrario, hay una barrera entre ti y los demás.

23. -¿Cuál es la mujer más sexy que conoce, al margen de la suya?
-Laura Sánchez, una modelo española.

24. -Para usted, en el acto sexual, ¿es imprescindible el amor?
-No.

25. -¿Se rinde más en el campo después de haber practicado sexo?
-No tiene que ver una cosa con la otra.

26. -A priori, ¿perdonaría un acto de infidelidad pasajero?
-Sí.

28. -¿Compartiría habitación con un compañero que fuera homosexual?
-Sí.

29. -¿Qué opina de la pena de muerte?
-Totalmente en contra, pero a favor de que se castigue por los delitos, aunque no con la muerte.

30. -¿Tiene algún inconveniente el ser rico?
-Que se te suba a la cabeza.

31. ¿Colabora con alguna asociación benéfica?
-Sí, con una de Barcelona relacionada con la infancia.

32. -Rechazar una prima a terceros por ganar, ¿es de honrados o de tontos?
-De tontos.

33. -¿Cuando lloró por última vez?
-Cuando el míster me dijo que no jugaba en Eslovaquia por hablar con el móvil.

34. -¿Qué aprendió de sus padres?
-Todo. No pueden ni ver los partidos por lo que sufren, y ese sufrimiento que tienen por mí es loable. Les debo todo.

35. -¿Cuál ha sido el día más feliz de su vida?
-Cuando nació mi sobrina.

36. -¿Y el más triste?
-Cuando murieron mis abuelos.

39. -¿Qué hará cuando se retire del fútbol?
-No lo he pensado. Espero pensarlo muchos años porque significará que he jugado mucho tiempo más.

40. -¿Se pondría delante de un toro?
-No.

41. -¿Quién es su político favorito?
-No me interesa la política.

42. ¿Qué piensa de la globalización?
-Respeto todos los movimientos antiglobalización, manifestaciones, tendencias...aunque no veo una solución a corto plazo.

43. ¿A qué personalidad del mundo le gustaría conocer?
-Me gustaría jugar a golf con Michael Jordan, Tiger Woods y Olazábal.

45. -¿Qué sobra en el fútbol español?
-Violencia, aunque no es comparable a la de otros países como Argentina o Italia.

46. -¿En qué invierte sus ahorros?
-Propiedades, bolsa, terrenos... soy joven, y para los jóvenes es importante ahorrar e invertir, aunque con cabeza.

47. -¿Qué opina de la telebasura?
-Hay momentos que la ves pero a veces cansa.

48. -¿Tiene manías antes de salir al campo?
-Hablar con mi familia, por eso pasó lo que pasó. Me gusta para relajarme, me motiva.

49. - ¿A dónde suele ir de vacaciones?
-A Ibiza, con mis amigos.

4 Su mayor defecto

"Las cosas me afectan demasiado"

6 Su equipo de la infancia

"El Barça, aunque la Roma me ha encantado desde pequeño"

14 Mejor amigo del fútbol

"Luis Milla"

16 Comida preferida

"Las angulas"

27 En las concentraciones

"Me gusta jugar a cartas y ver la tele"

37 Su último capricho

"Unos palos de golf"

38 El mayor placer de esta vida

"La sensación de ganar un partido y saber que has jugado bien"

44 Sus ídolos

"Laudrup y Guardiola"

50 Un deseo en voz alta

"Celebrar un título desde el balcón de la Plaza Sant Jaume"

"Lo sensato es que e

Rubén Castro es el menor de los tres hermanos que juegan en la UD Las Palmas. Este delantero internacional sub-21 se dio a conocer cuando le marcó dos goles a Casillas en un partido que los amarillos vencieron 4-2 al Real Madrid (3-10-01). Ahora Rubén es el 'pichichi' de Segunda y uno de los delanteros más pretendidos. Deportivo, Celta, Real Sociedad y Zaragoza siguen sus pasos. La crisis económica de su club invita a una pronta salida de la última joya de la cantera canaria, que quiere seguir los pasos de Guayre o Jorge.

Pedro García

-¿Cuándo termina su contrato con la UD Las Palmas?
-En junio de 2005.

-¿Cuál es su cláusula de rescisión?
-18 millones de euros.

-¿Se ve en diciembre en un club de Primera División?
-Lo más sensato es que la UD Las Palmas

Rubén

el club me venda ya"

me venda en diciembre. El club necesita dinero y sería bueno para las dos partes. Estoy haciendo goles y es normal que los clubs de Primera División se fijen en mí. Es mi gran oportunidad.

-Deportivo, Celta, Real Sociedad y Zaragoza, ¿cuál prefiere?
-(Se ríe). No lo sé, pero elegiré aquél donde vaya a tener más minutos.

"El club necesita dinero y mi venta es buena para ambas partes. Hago goles, así que es normal que se fijen en mí"

"Los dos tantos que le hice al Real Madrid en el Estadio Insular es algo que no podré olvidar nunca"

-¿Le condiciona en su juego saber que cada domingo hay en la grada un ojeador haciendo informes sobre usted?
-Intento no pensar en lo que está pasando en la grada. Cuando empieza el partido mi única meta es marcar goles y que gane mi equipo.

-El director general del club, José de la Rosa, ha manifestado que una venta por menos de 6 millones de euros sería una mala operación para el club.
-En el fútbol actual ya no se manejan esas cantidades. Es un disparate. Por ese precio no saldría nunca de la Isla.

-¿Hasta qué punto presionaría a la UD para que le dejaran marchar?
-La única manera es seguir marcando goles.

-Sabe que las rachas en los goleadores se acaban...
-El día que no marque me sentiré raro. Sé que llegará el momento en que la pelota no va a entrar con tanta facilidad como está sucediendo ahora.

-¿Qué cifra de goles se ha propuesto marcar?
-20 goles, pero sé que no será fácil en esta categoría.

-¿Cómo lleva lo ser 'pichichi'?
-Ahora, con un poquito más de presión. Los rivales están más atentos a mis movimientos, me vigilan más y es más complicado marcar.

-La Primera División se ha nutrido en los últimos años de jugadores criados en la cantera amarilla: Guayre, Jorge, Ángel López...
-Eso significa que en esta tierra hay buenos jugadores y que se sabe trabajar con la gente de la cantera. Yo aspiro a ser el siguiente y a seguir los pasos de los que fueron mis compañeros. En el once titular de la UD estamos jugando nueve jugadores de la cantera y eso no está al alcance de muchos equipos.

-¡Qué pena que, con la selección sub-21, no se haya clasificado para los JJ. OO. de Atenas!
-Fue un palo para nosotros. Es muy duro pensar que con el gran equipo que teníamos no nos hayamos clasificado. Suecia era un rival inferior. La eliminatoria la perdimos en su campo. Fue clave el penalty que fallamos.

-¿Por qué no tiró usted el penalty?
-Todavía estaba en el suelo y ya había dos jugadores que querían lanzarlo.

-Se cuestiona, tanto en el Deportivo como en la selección española, a Valerón. ¿Qué opina?
-Valerón tiene que jugar siempre, lo demostró en Noruega. Casi la mitad de los goles que marcan el Deportivo y la selección española son suyos. Es el mejor en su posición. Lo mismo sucede con Jorge en el Atlético. Todos los domingos debe ser titular.

-¿Recuerda los dos goles que le hizo al Real Madrid?
-Es algo que no se puede olvidar nunca. Fueron mis primeros goles con la camiseta de la UD Las Palmas. El segundo fue muy bonito por la ejecución (desde el centro del campo) y tuvo mucha repercusión. Al final no valieron de nada, pues esa temporada descendimos a Segunda.

-¿Quién es Sergio Kresic?
-El entrenador que confió en mí y me hizo debutar en Primera División. ■

En Forma

FORLÁN

MANCHESTER UNITED

Diego Forlán
Nació el 19 de mayo de 1979 en Montevideo (Uruguay)
1,72 metros/74 kilos
Delantero

El uruguayo Diego Forlán aterrizó en diciembre de 2002 en el Manchester United. Procedente de Independiente, Forlán (24 años) no ha pasado en todo este tiempo de ser suplente de Van Nistelrooy. La lesión este año del noruego Soljskaer le está dando la oportunidad de compartir delantera con el ariete holandés. De momento, las cosas le están yendo bien. En la última jornada ante el Aston Villa, sumó dos goles (ya lleva cuatro en la *Premier League*). En la Liga de Campeones, también está rindiendo a un buen nivel. En la penúltima jornada, marcó el tanto de la victoria en casa del Panathinaikos. Con Uruguay, ha logrado cuatro dianas en sus últimos cinco partidos.

Web Recomendada

www.e-soccer.com

→Web para los amantes del fútbol inglés. En ella podemos encontrar una lista de links a todas las páginas que estén relacionadas con los clubs ingleses (desde la *Premier League* a equipos amateurs). También permite acceder a una tienda en la que se pueden comprar productos de clubs internacionales y aporta una selección de noticias futbolísticas aparecidas en la red.

• F L A S H E S •

RUMANIA

Zenga deja el Nacional

El ex portero italiano dejó el Nacional de Bucarest y busca equipo en su país.

UEFA

Prohibido fumar en el banquillo

A partir de la próxima temporada, la UEFA prohibirá fumar en las áreas técnicas.

INGLATERRA

El corazón de Ferguson

El técnico del Manchester United se sometió a sesiones de electroshock para tratar una arritmia.

Vía libre a un nuevo estadio

Un crédito del Banco de Escocia permitirá la construcción del nuevo estadio del Arsenal, valorado en 600 millones de euros.

Henry, fiel a Wenger

El ariete francés anunció que no dejará el Arsenal mientras esté en el banquillo Arsenne Wenger.

Balaban, con rumbo a Italia

El jugador croata, que no ha triunfado en el Aston Villa, llegó a un acuerdo para fichar por el Empoli.

Balaban

ITALIA

Refuerzo para el Inter

Isa Eliaku, un ariete nigeriano de 18 años del equipo primavera del Inter, reforzará a los *neroazurri* en el mercado de enero.

Bajas en la Lazio

Roberto Mancini no podrá contar hasta el próximo año con Claudio López y Giuliano Giannichedda.

Nedved, el mejor de 2003

Según la revista 'World Soccer', el jugador checo de la Juventus fue el mejor del mundo en 2003.

Nedved

ALEMANIA

Kuranyi renueva hasta 2008

El joven ariete del Stuttgart, en la agenda de varios clubs, amplió su contrato hasta 2008.

Positivo en el Mundial Sub-20

Alexander Walke, portero de Alemania, dio positivo de cannabis en el partido contra Estados Unidos.

Magath se fija en Henchoz

El técnico del Stuttgart está interesado en el veterano defensa suizo del Liverpool, que acaba contrato en verano.

PORTUGAL

Fissas, al Benfica

El lateral izquierdo griego del Panathinaikos jugará en el Benfica a partir de la apertura del mercado de invierno.

Cese en el Guimarães

Fue destituido Augusto Inacio. Su recambio es Jorge de Jesús, ex técnico del Vitoria Setúbal.

GRECIA

Ayuda del Estado

El Gobierno griego aprobó una ayuda de 600.000 euros para los clubs en un intento de sanear su economía.

RUSIA

Susto para Scala

El hotel donde se aloja el nuevo técnico del Spartak de Moscú sufrió un atentado en el que murieron seis personas. Afortunadamente, el italiano había salido a la calle media hora antes.

ESCOCIA

Boumsong se irá al Rangers

El defensa del Auxerre, pretendido por el Liverpool y el Inter, dice que prefiere jugar en Glasgow. Aún no hay nada cerrado.

Boumsong

OK

GAMBINO
A sus 20 años, el futbolista alemán de origen italiano ya es profesional. El ariete, que ha sorprendido en sus primeras apariciones con el Borussia Dortmund, firmó un contrato hasta 2006.

PETRESCU
El ex jugador rumano asume su primer reto como técnico. Se ha hecho cargo del Rapid de Bucarest en sustitución de Mircea Rednic, que dimitió tras la última jornada antes del parón invernal.

DROBNY
El checo del Estrasburgo, que dio positivo de morfina, fue absuelto por la Federación gala que cree que no se dopó al consumir un medicina "legal que no precisa receta".

Españoles en el extranjero

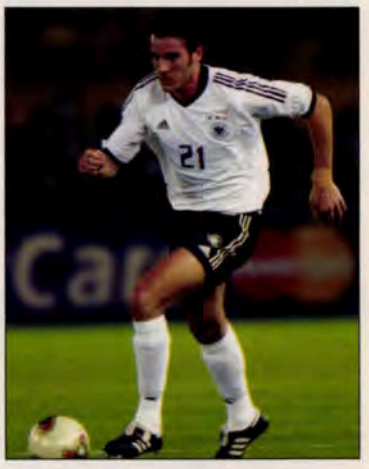
DELGADO

LAZIO

Roberto Alfonso Delgado nació en San Miguel (Tenerife) hace 17 años. Su actual padre adoptivo se lo llevó a Italia hace una década y allí se ha hecho futbolista. Roberto Mancini le dio la oportunidad de debutar en el primer equipo de la Lazio el pasado 29 de noviembre en un partido en casa del Siena. Habitual en el filial, esta temporada se ha entrenado varias veces con la plantilla profesional. Aunque se siente español, el ariete ha reconocido que su deseo es el de adquirir la nacionalidad italiana para jugar con la *azzurra*.

Cissé y Metzelder, dos bajas para la Euro 2004

El francés Djibril Cissé y el alemán Christoph Metzelder (foto) serán dos de las bajas más significativas de la próxima Eurocopa de Portugal. Ambos se perderán el certamen por motivos bien diferentes. El francés se queda fuera por sanción ya que la UEFA le castigó con cinco partidos por los incidentes que protagonizó en un partido del combinado Sub-21 ante Portugal (fue expulsado por agresión, se negó a abandonar el campo, insultó al colegiado y se enfrentó a un rival). La Federación gala presentó un recurso para reducir la sanción, pero no es probable que le perdonen.



Metzelder será baja por problemas físicos. En marzo, se lesionó en el tendón de Aquiles. Sus problemas no han remitido y una nueva recaída (ya ha sido operado dos veces) le obligará a estar alejado de los terrenos de juego hasta abril. Ante esta perspectiva, el defensa del Borussia de Dortmund se ha autodescartado para la Eurocopa al no verse en condiciones tras más de un año de baja.

Francia abre un debate sobre el regreso de Anelka a la selección

La más que probable baja de Djibril Cissé en la Euro 2004 ha despertado en Francia un debate sobre quién debe ser su sustituto. Con Henry y Trezeguet como fijos, el jugador del Auxerre estaba predestinado a ser el tercer ariete de los *bleus*. Ahora, la puerta se abre para Govou, Marlet, Luyindula, Le Tallec, Sinama-Pongolle... Algunos, sin embargo, miran hacia Inglaterra y se fijan en Nicolás Anelka, ariete del Manchester City que suma ocho goles en 15 jornadas de la *Premier League*.

El problema de Anelka es que está vetado por el seleccionador Jacques Santini. En noviembre de 2002, el ex jugador del Real Madrid, que no era llamado desde abril, rechazó una convocatoria al sentirse menospreciado por el técnico que había recurrido a él por una lesión de Govou. Santini le colocó en su lista negra y juró que no volvería a contar con él. Ahora, la revista 'France Football' ha propuesto que ambos se vean para limar asperezas. El técnico no quiere hablar de reuniones y sólo espera las disculpas del ariete. El problema es que éste también quiere que se disculpen con él.

KO

BUTT
Alex Ferguson no cuenta demasiado con sus servicios. Por eso, el mediocentro inglés se plantea dejar el Manchester United, a pesar de que es una idea que no le agrada para nada.

RIVALDO
Recibió el 'Bidone d'Oro', un premio que, por votación popular, otorgó un programa de radio al peor jugador del año en la Serie A. Superó al libio Gaddafi (Perugia) y al alemán Jancker (Udinese).

UJFALUSI
El defensa checo del Hamburgo, considerado como uno de los mejores centrales de la *Bundesliga*, estará de baja unas ocho semanas por una lesión en la rodilla.

por Rafa Jiménez

COPA SUDAMERICANA 2003

Cienciano, más cerca del milagro

Los jugadores del Cienciano hicieron callar, con sus goles, el Monumental.

Cienciano está cada vez más cerca de lograr el primer título internacional de sus más de 100 años de historia. Los peruanos empataron en la ida de la final de la Sudamericana en casa de River Plate. Los *millonarios* acusaron la ausencia de sus defensas titulares y mostraron un excesivo nerviosismo ante un rival ordenado y bien situado sobre el campo. La buena noticia para River fue el gol de Salas en su regreso tras una larga inactividad.

Final

River Plate-Cienciano, 3-3 Vuelta: 19-12

Ficha

River Plate: Costanzo; Lobo, Rojas, Tula, Virviescas; Coudet (Domínguez, 73'), Ahumada, Luis González (Ludueña, 69'); Daniel Montenegro (Salas, 61'), Gallardo; y Maximiliano López.

Cienciano: Ibáñez; Llanos (Lobatón, 87'), Lugo, Acasiete, Portilla; Morán, Larrosa, Bazalar, García; Saraz (Maldonado, 46') (Ccahuantico, 90'); y Carty.

Árbitro: Carlos Simón (Brasil).
Tarjetas amarillas: Lobo, Montenegro, Gallardo, Bazalar, Larrosa y Morán.
Goles: 0-1, Portilla (26'); 1-1, Maximiliano López (28'); 2-1, Maximiliano López (49'): 2-2, Carty (67'); 2-3, Portilla (79'); 3-3, Salas (86').

La Frase

"Los clubs europeos hacen todo para perjudicar a Brasil. No quieren que ganemos otro Mundial. La FIFA no hace nada para perjudicar, pero tampoco para ayudar. Se achica ante el poderío de los grandes"

Carlos Alberto Parreira
Seleccionador de Brasil

OK

ACOSTA
En su último partido ante Vélez, marcó su gol número 300 como profesional, consolidó a San Lorenzo en el subcampeonato y se afianzó, a falta de una jornada, como *pichichi* con diez dianas.

CHUMPITAZ
El mítico ex jugador peruano acaba de inaugurar, con su nombre, un complejo deportivo en su país que está formado por varios campos de entrenamiento y un Centro de Alto Rendimiento.

ÁLEX
El Milan sigue de cerca al defensa del Santos, elegido jugador revelación del *Brasileirão* 2003. En San Siro, se podría encontrar con su amigo Kaká, con el que jugó la Confederaciones.

En Forma

OGOCHUKWU

ETOILE DU SAHEL
Obiakor Ogochukwu Ikechukwu

Nació el 25 de mayo de 1984 en Umunze (Nigeria)
1,89 metros / 90 kilos • Delantero

El Etoile du Sahel tunecino ganó su segunda Recopa de África (la primera la conquistó en 1997) gracias a Ogochukwu. El equipo de Ammar Souayah, que había perdido 2-0 en la ida de la final ante el Julius Berger, remontó en la vuelta gracias al *hat-trick* de su delantero nigeriano, que llegó este año a Túnez procedente del Gombe United.

LLAMA LA ATENCIÓN...

Futbolistas en huelga de hambre para poder cobrar

Lamentablemente, cada vez es más habitual leer en la prensa noticias sobre futbolistas que hacen huelga para reclamar los salarios que les adeudan. En Honduras, los jugadores del Patepluma, club de Primera, realizaron el tipo de huelga más drástica: la de hambre. 24 futbolistas, más su entrenador, sólo tomaron agua y miel durante ocho días para reclamar los 120.000 euros que la directiva les debe de los salarios de los últimos cinco meses. **"Nuestros hijos sueñan con una buena Navidad"**. Ésta era una de las pancartas que adornaban el encierro de los profesionales en las oficinas de la Liga Nacional de Fútbol. Al final, este organismo se comprometió a pagar parte la deuda y el parón finalizó tras ocho días.

KO

HURACÁN
Los futbolistas del club, que milita en la Primera B Nacional argentina, iniciaron una huelga para reclamar parte de los cinco meses de salarios que la directiva les adeuda.

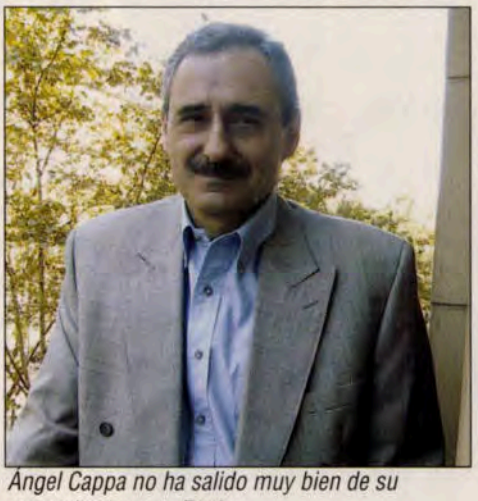
ÁLEX MARQUES
El capitán del Vasco da Gama llegó a un acuerdo con el club para rescindir su contrato ya que apenas ha entrado en los planes del técnico Mauro Galvao en el último *Brasileirão*.

VAMPETA
El jugador del Corinthians no fue a un entreno para resolver problemas financieros (los procesados Martins y Pitta gestionaban su dinero en el extranjero). Lo multaron por su ausencia.

Cappa deja Racing antes de acabar su segundo proyecto

Ángel Cappa ya no se sentó en el banquillo de Racing en la última jornada del Apertura ante Olimpo. El técnico argentino presentó su dimisión, harto, según sus propias palabras, **"del clima que se vive en el fútbol argentino"**. Cappa, fichado en junio de este año, cumplía su segunda etapa en Avellaneda (la primera fue en 1998) y su trabajo no estaba bien visto por los aficionados.

El presidente, Fernando Marín, tampoco estaba muy contento con él después de escucharle unas declaraciones en las que arremetía contra la hinchada. Reinaldo *Mostaza* Merlo podría ser su sustituto.



Angel Cappa no ha salido muy bien de su segunda etapa en Racing.

Peñarol, campeón en el adiós de Chilavert

Peñarol acabó con el dominio de Nacional, que había ganado la Liga uruguaya en las tres últimas ediciones. Campeones del Clausura, los *aurinegros* derrotaron en la final a Nacional, ganador del Apertura. Joe Bizera anotó el único tanto, muy protestado por un posible fuera de juego (tras las protestas, el árbitro expulsó a dos jugadores suplentes y al técnico de Nacional, Daniel Carreño).

La final, que acabó con dos expulsados más en ambos bandos y ha generado varias suspensiones, supuso la despedida de Peñarol de José Luis Chilavert, que se retira. El paraguayo puede ir al cuerpo técnico de Vélez.

• FLASHES •

IRÁN

Mahdavikia, el mejor de Asia

El iraní del Hamburgo se llevó el premio al mejor jugador asiático de 2003.

Mahdavikia

ARGENTINA

Honores para Bianchi

El técnico de Boca Juniors fue elegido 'ciudadano ilustre' de Buenos Aires.

Cambios en Independiente

Osvaldo Sosa no seguirá en su banquillo. Puede llegar César Luis Menotti.

GUATEMALA

Sanción contra el presidente

Mauricio Caballeros, presidente de la Federación, fue suspendido de su cargo por el mal uso de los fondos económicos.

MALI

Nuevo seleccionador

El galo Henri Strambouli firmó por los próximos seis meses. Sustituye en el cargo a su compatriota Christian Dalger.

BRASIL

Rojas no sigue en São Paulo

El técnico chileno no dirigirá al São Paulo en la próxima Copa Libertadores.

Paulo César, al Santos

El lateral llega cedido por el PSG.

Reclamación del Vasco

Pedirá a la FIFA que el Olympique de Lyon le pague por el traspaso de Juninho Pernambucano, que se marchó libre por el dinero que el club le debía.

Juninho

BRACAFÉ
1929
CAFÉS DEL BRASIL POR TODA ESPAÑA
Disfrute del mejor café.
Comte d'Urgell, 37 1º-1ª Tel.: 93.423.36.92 www.bracafe.com
TORREFACCIÓN Y FRANQUICIAS DE DEGUSTACIÓN DE CAFÉ

FLETCHER

'Gettyimages'

Un escocés con esencias de Beckham

De momento, nadie puede hacer olvidar a Beckham en Old Trafford, pero si hay alguien con opciones de hacerlo ése es Darren Fletcher. A sus 19 años, el escocés, que ya despunta con su selección tras hacer algunas apariciones con el Manchester United, es cuidado con mimo por Alex Ferguson.

Antonio Carló

Nombre: Darren Fletcher.

Nacido: Nació el 1 de febrero de 1984 en Edimburgo (Escocia).

Altura y peso: 1,83 metros / 83 kilos.

Demarcación: Mediocentro/Interior derecho.

Trayectoria:

Temps.	Equipo	PJ	G
03-04	Manchester United	5	0

* Hasta la 15ª jornada

Así juega

Destaca por su mágico toque con la pierna derecha, visión de juego, depurada técnica, versatilidad como mediocentro y su generoso derroche físico . Todas estas características son las que le permiten ser comparado con David Beckham.

Darren Fletcher comenzó a despuntar en el colegio Dalkeith de Edimburgo, provocando la admiración de equipos escoceses e ingleses. Su vida dio un cambio radical tras ser descubierto por un ojeador del Manchester United a los 14 años. Sin embargo, su entrada en el club no fue fácil. Los técnicos le descartaron tras hacer una primera prueba y sólo la intervención de Alex Ferguson permitió su readmisión. En Old Trafford, pudo empezar su educación como estudiante y futbolista, a pesar de que una serie de lesiones le impidieron tener continuidad.

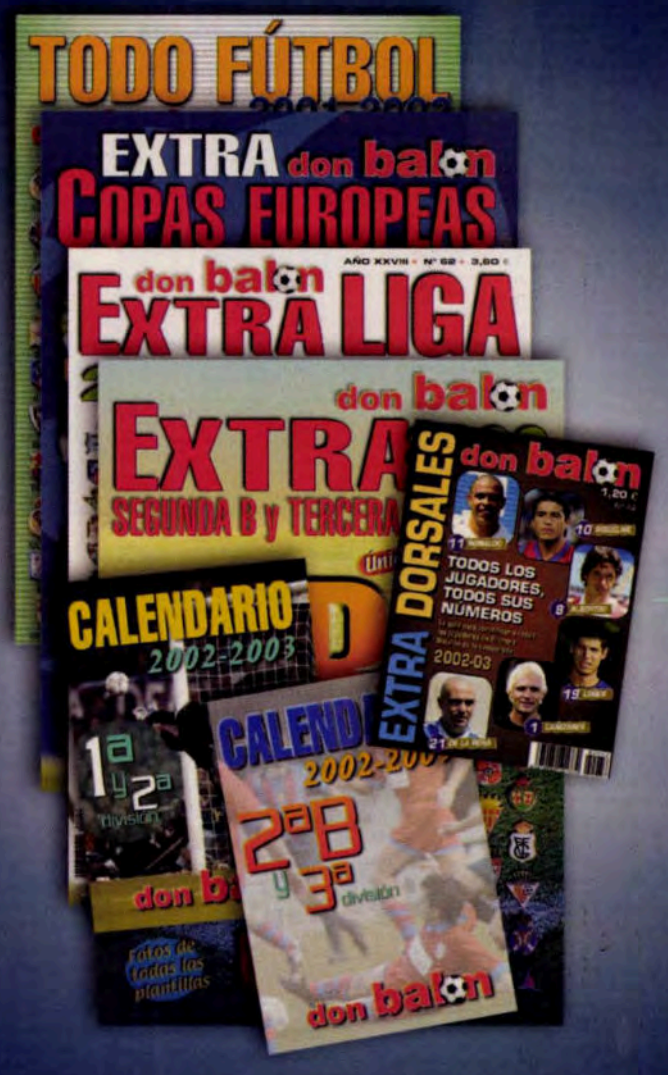
En la temporada 99-00, estuvo a punto de debutar en el primer equipo en un partido contra el Aston Villa. Sin embargo, su licencia de escolar le impidió alcanzar su sueño. Fletcher no perdió la esperanza y esperó pacientemente una nueva oportunidad. Ésta le llegó el 12 de marzo de 2003, nada menos que en un encuentro de la Liga de Campeones ante el Basilea. Viendo su rendimiento, Ferguson le llamó para entrenarse con el primer equipo. El 27 de septiembre, y después de hacer la gira americana de verano, debutó en la *Premier League* en casa del Leicester City.

Aparición estelar con Escocia

Sus buenas actuaciones con el ManU le han ayudado a asomar la cabeza en la selección escocesa. Berti Vogts le hizo debutar el 20 de agosto en un amistoso ante Noruega y fue decisivo en el último choque de las fases a la Euro 2004 ante Lituania. Nada más salir, marcó el gol del triunfo que le dio a su país la opción de jugar una repesca que al final ganó Holanda.

Acaba de renovar hasta 2007. En Old Trafford, esperan que pueda llegar a hacer olvidar a Beckham, que también fue descubierto en una liga intercolegial.

Suscríbete a don balon por 1 año y recibirás gratis:



IMPORTANTE: Existe la posibilidad de enviar las revistas a través de Courier. Consulte precios al Tel. 93 209.20.00

Datos personales:

Nombre.....

.....

.....

NIF.....

Teléfono.....

Calle.....

.....Nº.....

Población.....

.....CP.....

Provincia.....

Forma de pago:

☐ **Domiciliación bancaria**

Les ruego que con cargo a mi cuenta atiendan hasta nueva orden los recibos que presente Editorial Don Balón, S.A. en concepto de mi suscripción a la revista Don Balón.

Titular.....**Caja o Banco**.....

Domicilio.....**nº**.....**C.P.**.....**Población**.....**Provincia**.....

Entidad.....**Oficina nº**.....**D.C.**.....**Nº de cuenta**.....

☐ **Cheque o recibo bancario (sólo nacionales)**

☐ **Giro Postal**

☐ **Trans. Bancaria** BANCO SANTANDER CENTRAL HISPANO
IBAN ES34 0049 3079 8519 1029 5160

☐ **VISA** ☐ **AMEX** ☐ **MASTER CARD** ☐ **EURO CARD**

Tarjeta nº.....

Fecha de caducidad.....

Nombre del titular.....

Firma del titular

Precios:

	Anual	Bianual (10% Dto. deducido)
España	109.38 €	196.89 €
Europa	209.24 €	389.35 €
América	250.69 €	464.14 €
Resto Mundo	327.15 €	610.62 €

Enviar a: EDITORIAL DON BALON S.A., Avda. Diagonal 435, 1º 2ª, 08036 BARCELONA, Tel: 93 209.20.00

'Cordon Press'

PSV	**3**
DEPORTIVO	**2**

PSV: Waterreus; Bogelund, Ooijer, Bouma, Y. P. Lee; J. S. Park (Rommedhal, 46'), Vogel, De Jong, Robben; Kezman y Vennegoor.

Deportivo: Molina; Héctor, Andrade, Naybet, Capdevila; Sergio (Luque, 56'), Duscher; Scaloni (César, 83'), Valerón, Fran; y Diego Tristán (Pandiani, 62').

Árbitro: Pierluigi Collina (Italia).
Tarjetas amarillas: Vogel.
Tarjetas rojas: -.
Goles: 1-0, De Jong (14'); 2-0, Robben (48'); 2-1, Luque (58'); 2-2, Pandiani (83'); 3-2, De Jong (93').
Espectadores: 30.000.
Estadio: Philips Stadium.
Jugado: 10-12-2003.

Al filo de la navaja. ***El Deportivo estuvo durante diez minutos eliminado de la Liga de Campeones. Ése fue el tiempo que transcurrió entre el segundo tanto del PSV, marcado por Robben y que dejaba KO a los gallegos, y el golazo de Luque, que acortó distancias y hacía revivir a los de Irureta. Al final, Pandiani, que volvió a ver puerta, logró un tranquilizador empate. Lo de menos fue el tercer gol holandés ya en el descuento.***

REAL SOCIEDAD	**1**
GALATASARAY	**1**

Real Sociedad: Alberto; López Rekarte, Schürrer, Kvarme, Aranzabal; Karpin, Alkiza (Boris, 86'), Xabi Alonso, Gabilondo; Nihat (Jauregi, 90') y De Paula (Aranburu, 73').

Galatasaray: Mondragón; Tamas, Bulent Kormaz, De Boer (Karan, 86'), Hakan Unsal (Cihan, 76'); Sabri, Petre, Berkant, Pebe, Hasan Sas (Arif, 85); y Hakan Sukur.

Árbitro: Terje Hauge (Noruega).
Tarjetas amarillas: Xabi Alonso, Berkant y Hakan Unsal.
Tarjetas rojas: -.
Goles: 0-1, Hakan Sukur (26'); 1-1, De Paula (51').
Espectadores: 30.000.
Estadio: Anoeta.
Jugado: 10-12-2003.

Jugando con fuego. ***De Paula, un suplente habitual que suele aprovechar a la perfección las oportunidades que le dan, fue el autor del gol que metió a la Real Sociedad en octavos. El ariete vizcaíno logró igualar el marcador tras el peligroso tanto de Hakan Sukur, que dejaba fuera de Europa a los 'txuri-urdin'. Al final, se evitó la tragedia.***

Pedro Martínez

Félix Ordóñez

REAL MADRID	1
OPORTO	1

Real Madrid: César; Michel Salgado, Pavón, Raúl Bravo, Roberto Carlos; Borja (Jordi, 89'), Cambiasso; Figo (Miñambres, 46'), Zidane, Solari; y Ronaldo (Portillo, 46').

Oporto: Vítor Baía; P. Ferreira, R. Carvalho, P. Emanuel, R. Costa; Aletnichev (Bosingwa, 81'), Costinha, Mendes; Deco; Jankauskas (Almeida, 73') y Derlei (Bruno, 92').

Árbitro: Stephen Bennet (Inglaterra).
Tarjetas amarillas: Costinha.
Tarjetas rojas: -.
Goles: 1-0, Solari (9'); 1-1, Derlei, pty. (35').
Espectadores: 40.000.
Estadio: Santiago Bernabéu.
Jugado: 09-12-2003.

Trámite. ***El Real Madrid cumplió su objetivo y acabó primero de grupo. Su duelo ante el Oporto, algo deslucido por la lluvia y la relajación de ambos equipos, ya clasificados, acabó en tablas. Lo más llamativo fue la irrupción de un espontáneo que saltó al campo y se esposó a la portería de César. La diligencia de los empleados blancos sólo le dejó gozar de un minuto de gloria.***

MILAN	1
CELTA	2

Milan: Abbiati; Simic, Laursen, Costacurta (Abate, 67'), Kaladze; Brocchi, Redondo, Seedorf (Rui Costa, 46'), Serginho; Kaká (Tomasson, 46') y Borriello.

Celta: Cavallero; Ángel, Cáceres, Berizzo, Sylvinho, Juanfran; Luccin, José Ignacio (Giovanella, 79'); Jesuli, Gustavo López (Contreras, 88'); y Milosevic (Catanha, 83').

Árbitro: Kyros Vassaras (Grecia).
Tarjetas amarillas: Brocchi, José Ignacio, Juanfran, Berizzo y Giovanella.
Tarjetas rojas: -.
Goles: 1-0, Kaká (41'); 1-1, Jesuli (42'); 1-2, José Ignacio (70').
Espectadores: 36.000.
Estadio: San Siro.
Jugado: 09-12-2003.

Carambola. ***Todo le salió perfecto al Celta. Su victoria en Milan, ante un rival ya clasificado que estaba pensando más en la final de la Intercontinental, y la derrota del Ajax en Brujas le dieron el pase para los octavos de final de la Liga de Campeones. Tras una salida algo miedosa y conservadora, los vigueses cuajaron una brillante segunda mitad y le dieron la vuelta al marcador. José Ignacio fue el héroe al lograr un gol histórico.***

'GettyImages'

LIGA DE CAMPEONES — SEXTA JORNADA (RESUMEN)

GRUPO A

Resultados

Olympique Lyon, 3 - Celtic, 2
(Elber y Juninho (2)/Hartson y Sutton)
Bayern Múnich, 1 - Anderlecht, 0
(Makaay, pty.)

Clasificación

Equipo	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
Ol. Lyon	6	3	1	2	7	7	10
B. Múnich	6	2	3	1	6	5	9
Celtic	6	2	1	3	7	6	7
Anderlecht	6	2	1	3	4	6	7

Liga de Campeones: Olympique de Lyon y Bayern Múnich
UEFA Cup: Celtic

GRUPO B

Resultados

Dinamo Kiev, 1 - Inter, 1
(Diogo Rincón/Adani)
Arsenal, 2 - Lokomotiv, 0
(Pires y Ljungberg)

Clasificación

Equipo	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
Arsenal	6	3	1	2	9	6	10
Lokomotiv M.	6	2	2	2	7	7	8
Inter	6	2	2	2	8	11	8
Dinamo Kiev	6	2	1	3	8	8	7

Liga de Campeones: Arsenal y Lokomotiv
UEFA Cup: Inter

GRUPO C

Resultados

PSV, 3 - Deportivo, 2
(De Jong (2) y Robben/Luque y Pandiani)
AEK Atenas, 0 - Mónaco, 0

Clasificación

Equipo	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
Mónaco	6	3	2	1	15	6	11
Deportivo	6	3	1	2	12	12	10
PSV	6	3	1	2	8	7	10
AEK Atenas	6	0	2	4	1	11	2

Liga de Campeones: Mónaco y Deportivo
UEFA Cup: PSV

GRUPO D

Resultados

Real Sociedad, 1 - Galatasaray, 1
(De Paula/Hakan Sukur)
Juventus, 7 - Olympiakos, 0
(Trezeguet (2), Miccoli, Maresca, Del Piero, Di Vaio y Zalayeta)

Clasificación

Equipo	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
Juventus	6	4	1	1	15	6	13
R. Sociedad	6	2	3	1	8	8	9
Galatasaray	6	2	1	3	6	8	7
Olympiakos	6	1	1	4	6	13	4

Liga de Campeones: Juventus y Real Sociedad
UEFA Cup: Galatasaray

GRUPO E

Resultados

G. Rangers, 1 - Panathinaikos, 3
(Mols/Zutautas, Basinas y Konstantinou)
Manchester United, 2 - Stuttgart, 0
(Van Nistelrooy y Giggs)

Clasificación

Equipo	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
Manchester U.	6	5	0	1	13	2	15
Stuttgart	6	4	0	2	9	6	12
Panathinaikos	6	1	1	4	5	13	4
Rangers	6	1	1	4	4	10	4

Liga de Campeones: Manchester United y Stuttgart
UEFA Cup: Panathinaikos

GRUPO F

Resultados

Real Madrid, 1 - Oporto, 1
(Solari/Derlei, pty.)
Partizán, 1 - Ol. Marsella, 1
(Delibasic/Mido)

Clasificación

Equipo	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
R. Madrid	6	4	2	0	11	5	14
Oporto	6	3	2	1	9	8	11
Ol. Marsella	6	1	1	4	9	11	4
Partizán	6	0	3	3	3	8	3

Liga de Campeones: Real Madrid y Oporto
UEFA Cup: Olympique Marsella

GRUPO G

Resultados

Sparta Praga, 1- Lazio, 0
(Kinkl)
Besiktas, 0 - Chelsea, 2
(Hasselbaink y Bridge)

Clasificación

Equipo	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
Chelsea	6	4	1	1	9	3	13
Sparta Praga	6	2	2	2	5	5	8
Besiktas	6	2	1	3	5	7	7
Lazio	6	1	2	3	6	10	5

Liga de Campeones: Chelsea y Sparta de Praga
UEFA Cup: Besiktas

GRUPO H

Resultados

Milan, 1 - Celta, 2
(Kaká/Jesuli y José Ignacio)
Brujas, 2 - Ajax, 1
(Lange y Saeternes/Sonck)

Clasificación

Equipo	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
Milan	6	3	1	2	4	3	10
Celta	6	2	3	1	7	6	9
Brujas	6	2	2	2	5	6	7
Ajax	6	2	0	4	6	7	6

Liga de Campeones: Milan y Celta
UEFA Cup: Brujas

EL ONCE DE LA JORNADA

LOS QUE MÁS GANAN

Manchester United	6,93 millones €
Real Madrid	6,77 millones €
Juventus	6,61 millones €
Chelsea	6,61 millones €
Stuttgart	6,45 millones €
Mónaco	6,44 millones €
Oporto	6,44 millones €
Deportivo	6,28 millones €
Milan	6,28 millones €
Olympique Lyon	6,28 millones €

EL MEJOR

ADB

LUQUE (DEPORTIVO)

Javier Irureta le dio la oportunidad de saltar al campo en el minuto 56. En ese momento, el Deportivo perdía 2-0, lo que le eliminaba de la Liga de Campeones. El catalán no estaba dispuesto a permitir un prematuro adiós de su equipo. Así, fabricó un golazo de falta dos minutos después de entrar y asistió a Pandiani para que éste marcara en el 82. El Dépor empataba y, gracias al revulsivo de Luque, estará en octavos.

GOLEADORES

Jugador	Equipo	Goles
Drogba	Ol. Marsella	5
Prso	Mónaco	5
Hakan Sukur	Galatasaray	5
Makaay	Bayern Múnich	5
Van Nistelrooy	Manchester U.	4
Juninho	Ol. Lyon	4
Morientes	Mónaco	4
Trezeguet	Juventus	4
Sonck	Ajax	4

AFP

Trezeguet (Juventus)

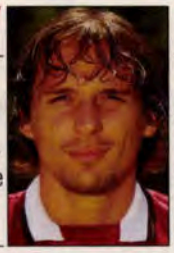
PROTAGONISTAS

UP & DOWN

OK

VERLINDEN (BRUJAS)
Con 40 años, tres meses y 24 días es el más veterano que juega en la Liga de Campeones.

VAN NISTELROOY (MANCHESTER U.)
Con 28 goles, igualó a Denis Law como el máximo goleador europeo de los *diablos rojos*.



KINKL (SPARTA PRAGA)
Metió a su equipo en octavos. Hacía 18 años que el Sparta no ganaba a un club italiano.

KO

KOEMAN (AJAX)
No entrar ni en la UEFA, a pesar de la juventud de su plantilla, es un fracaso para el Ajax.

MANCINI (LAZIO)
Su Lazio no encuentra la salida del túnel. Colista, no tendrá ni el consuelo de la UEFA.

LEKCETHO (LOKOMOTIV)
Estuvo demasiado violento y dejó a su equipo con diez antes del descanso.

EL MEJOR PARTIDO...

OLYMPIQUE LYON, 3
CELTIC, 2

Olympique de Lyon y Celtic se jugaban en Gerland el pase a octavos. Ambos equipos salieron a ganar y eso lo agradecieron los espectadores que vieron un constante 'toma y daca'. Los franceses se adelantaron en dos ocasiones; y otras tantas veces remontaron los escoceses. La victoria del Bayern en Múnich ante el Anderlecht permitía a los de Glasgow meterse con el empate. Sin embargo, a dos minutos del final Urs Meier pitó un discutible penalty. Juninho no perdonó. El Olympique se clasificó y el Celtic se quedó con la UEFA.

EL PEOR PARTIDO...

AEK, 0
MÓNACO, 0

El Mónaco, que ya estaba clasificado, afrontó el partido en casa del AEK Atenas con la única motivación de ser primero de grupo. Los griegos, sin opciones de entrar ni en la UEFA, aspiraban a ofrecerle a su afición su primera victoria en esta edición de la Liga de Campeones y, de esta forma, poner fin a su racha de 18 partidos consecutivos sin ganar en el torneo. Al final, el AEK volvió a mostrar la misma triste imagen de siempre y no fue capaz ni de marcarle un gol a un defensivo Mónaco plagado de suplentes.

ESTADÍSTICAS

EFECTIVIDAD

Goles

Jugador	Equipo	Minutos	G	Min./G
Prso	Mónaco	152	5	30,4
Del Piero	Juventus	114	3	38
Lange	Brujas	78	2	39
Djemba-Djemba	Manchester U.	44	1	44
Konstantinidis	Panathinaikos	43	1	43

MENOS GOLEADOS

Equipo	PJ	G. Encajados	P/GE
Manchester United	6	2	0,3
Milan	6	3	0,5
Chelsea	6	3	0,5
Real Madrid	6	5	0,8
Celtic	6	5	0,8

MÁS GOLEADORES

Equipo	PJ	G. Marcados	P/G
Mónaco	6	15	2,5
Juventus	6	15	2,5
Manchester United	6	13	2,1
Deportivo	6	12	2
Real Madrid	6	11	1,8

MÁS TARJETEADOS

Jugador	Equipo	Minutos	TA	TR	Faltas
Lekcetho	Lokomotiv	405	4	1	16
Mihajlovic	Lazio	232	3	1	10
Delibasic	Partizán	362	3	1	10
Goumas	Panathinaikos	327	3	1	7
Zikos	Mónaco	286	3	1	6

MÁS FALTAS COMETIDAS

Jugador	Equipo	Minutos	F. Comet.	Min./FC
Drogba	Ol. Marsella	516	21	24,5
Ballack	Bayern M.	540	19	28,4
Lekcetho	Lokomotiv	405	19	21,3
Verheyen	Brujas	461	19	24,2
Kovacevic	Real Sociedad	400	18	22,2

MÁS FALTAS RECIBEN

Jugador	Equipo	Minutos	F. Recib.	Min./FR
Figo	Real Madrid	496	31	16
Dindane	Anderlecht	450	27	16,6
Hasan Sas	Galatasaray	349	23	15,1
Derlei	Oporto	527	21	25
Ibrahim	Besiktas	522	21	24,8

ASISTENCIAS

Jugador	Equipo	Minutos	As.
Rothen	Mónaco	444	4
Giggs	Manchester United	499	4
Henry	Arsenal	539	4
Deco	Oporto	449	3
Figo	Real Madrid	496	3

Fuente: UEFA.com

La Real, tocada

Real Madrid

Bayern Múnich — Uno de los grandes

El vigente campeón de la *Bundesliga* no está viviendo una temporada esplendorosa. Ya no domina como antes en Alemania (es cuarto tras 16 jornadas) y en Europa sufrió por la clasificación hasta el último minuto. A pesar de todo, sigue siendo un rival de entidad con mucho oficio y grandes individualidades como Kahn, Ballack, Zé Roberto o Makaay. Será un hueso duro de roer.

» PUNTOS FUERTES

✔ Experiencia y competitividad. Está acostumbrado a los partidos decisivos.

✔ Tiene muchas opciones de gol y, encima, este año está Makaay.

» PUNTOS DÉBILES

✖ Defensivamente, tanto en la media como en la zaga, ha perdido intensidad.

✖ Dispone de grandes nombres, pero no brillan tanto como antaño.

» EL CRACK →Makaay

ONCE TIPO

Real Sociedad

Olympique Lyon — Duro, aunque asequible

En los últimos años, se ha consolidado como uno de los equipos más fuertes de Francia. Campeón de Liga el año pasado, sueña con llegar lejos en Europa, a pesar de que pasó a octavos gracias a un discutido penalty en el último minuto. No es uno de los rivales más temibles del continente. Simplemente, un buen equipo que es superable si la Real Sociedad se acerca al nivel de la temporada pasada.

» PUNTOS FUERTES

✔ Vocación muy ofensiva con Juninho, Govou, Luyindula, Elber...

✔ Tiene un buen portero y un bloque defensivo sólido.

» PUNTOS DÉBILES

✖ Sin profundidad de banquillo. Paul Le Guen tiene poco donde escoger.

✖ Sufre problemas para marcar goles. Hizo siete en seis partidos.

» EL CRACK →Juninho Pernambucano

ONCE TIPO

Deportivo

Juventus — Enemigo temible

Enemigo temible. Vigente campeón de Italia y subcampeón de Europa, el conjunto de Marcello Lippi tiene pocas fisuras en su sólido bloque. Esta temporada ha tenido síntomas de debilidad con dos derrotas consecutivas en el *Scudetto* que disipó de un plumazo con un 7-0 ante el Olympiakos. Buffon, Thuram, Zambrotta, Nedved, Trezeguet, Del Piero... posee una plantilla de auténtico lujo.

» PUNTOS FUERTES

✔ Es difícil hacerle un gol debido a su portero y a su excelente defensa.

✔ Gran poder ofensivo con Nedved, Trezeguet, Del Piero, Miccoli, Di Vaio...

» PUNTOS DÉBILES

✖ La transición defensa-ataque depende en exceso de Nedved.

✖ Le cuesta llevar la iniciativa. Prefiere dar zarpazos agazapado.

» EL CRACK →Trezeguet

ONCE TIPO

Celta

Arsenal — El peligro, Henry

El Arsenal, que lucha por la Liga inglesa con el Chelsea y el Manchester United, sigue vivo en Europa gracias a su gran remontada en la liguilla. Tras sumar sólo un punto en las tres primeras jornadas, los *gunners* reaccionaron con furia y sumaron tres victorias consecutivas (incluida la exhibición en San Siro). Ha cogido confianza en Europa, su asignatura pendiente en los últimos años.

» PUNTOS FUERTES

✔ Tiene en sus filas a un auténtico crack mundial: Henry.

✔ Centro del campo poderoso y juego vertiginoso por las bandas.

» PUNTOS DÉBILES

✖ Lehmann no acaba de dar demasiadas garantías bajo palos.

✖ Peligroso en Highbury, baja mucho el listón fuera de casa.

» EL CRACK →Henry

ONCE TIPO

por la fortuna

El equipo donostiarra, que se jugará los octavos ante el Olympique de Lyon, fue el equipo español al que más le sonrió la suerte en el sorteo de Nyon. Real Madrid, Deportivo y Celta lo tienen algo más complicado, aunque no imposible, ante Bayern de Múnich, Juventus y Arsenal respectivamente.

Rafa Jiménez

SORTEO CUARTOS DE FINAL

Ida: 24-02-2004 / Vuelta: 10-03-2004

CELTA (ESP)-Arsenal (ING)
Bayern Múnich (ALE)-R. MADRID (ESP)
Sparta Praga (CHE)-Milan (ITA)
Lokomotiv Moscú (RUS)-Mónaco (FRA)

Ida: 25-02-2004 / Vuelta: 9-03-2004

Stuttgart (ALE)-Chelsea (ING)
Oporto (POR)-Manchester United (ING)
R. SOCIEDAD (ESP)-Olympique Lyon (FRA)
DEPORTIVO (ESP)-Juventus (ITA)

La Liga de Campeones se toma un descanso hasta febrero, pero no volverá con la tradicional segunda liguilla, sino que lo hará con eliminatorias de octavos de final. El sorteo de Nyon deparó emparejamientos muy atractivos, algo que demuestra que las reformas adoptadas por la UEFA van en beneficio del interés de la competición.

El duelo estrella de esta ronda será el Real Madrid-Bayern de Múnich, que enfrenta a dos clásicos del fútbol europeo que se vuelven a ver las caras, ésta vez más pronto de lo habitual. El Madrid parece más fuerte, pero los bávaros siempre son complicados. Tampoco tendrá menos interés el Deportivo-Juventus. En principio, el favoritismo cae del lado italiano, aunque los gallegos ya han demostrado más de una vez su capacidad para dar la campanada cuando menos se espera.

Los otros dos equipos españoles, Celta y Real Sociedad, tendrán rivales muy distintos. Los celestes se verán las caras con el difícil Arsenal, un club que ha fracasado año tras año en Europa y que en 2004 espera cambiar

Real Sociedad-Lyon, Bayern-Real Madrid, Celta-Arsenal y Deportivo-Juventus, duelos en octavos de los españoles

su sino de la mano de un pletórico Henry. Por su parte, los donostiarras fueron los más afortunados en el sorteo y se enfrentarán a los franceses del Lyon, un enemigo que no parece muy complicado de superar.

Mónaco y Milan, favoritos

En el resto de enfrentamientos, Mónaco y Milan, el vigente campeón, parten como claros favoritos ante Lokomotiv de Moscú y Sparta de Praga. Chelsea y Manchester United también parten con esa condición, aunque seguro que el Stuttgart y el Oporto, ganador de la UEFA, no se lo pondrán nada fácil.■

UEFA CUP SEGUNDA ELIMINATORIA (VUELTA)

MACCABI HAIFA	**0**
VALENCIA	**4**

Maccabi Haifa: Davidovich; Keise, Benado, Badeer (Biruk, 65'), Harazi; Keinen, Brítez (Barda, 83'), Tal, Rosso; Zandberg (Dante López, 55') y Katan.

Valencia: Cañizares; Curro Torres, Ayala, Pellegrino, Carboni (Angulo, 46'); Albelda, Baraja; Rufete, Aimar (Marchena, 76'), Vicente (Canobbio, 60'); y Mista.

Árbitro: Eric Braamhaar (Holanda).
Tarjetas amarillas: Brítez y Baraja.
Goles: 0-1, Mista (11'); 0-2, Baraja (24'); 0-3, Albelda (90'); 0-4, Angulo (94').
Espectadores: 2.000.
Estadio: Eneco (Rotterdam). **Jugado:** 11-12-2003.

Muy fácil. ***El partido de vuelta de la segunda ronda de la UEFA, aplazado en su día por la inestabilidad en Israel y disputado en el destierro de Rotterdam, fue un paseo para el Valencia, que había sido incapaz de marcar un tanto en la ida en Mestalla. Mista, Baraja, Albelda y Angulo fueron los encargados de plasmar con goles la gran diferencia existente entre ambos equipos.***

SORTEO DIECISEISAVOS DE FINAL

Ida: 26-02-2004 / Vuelta: 03-03-2004

Brondby (DIN)-BARCELONA (ESP)
Parma (ITA)-Gençlerbirligi (TUR)
Benfica (POR)-Rosenborg (NOR)
O. Marsella (FRA)-Dnipro (UCR)
Celtic Glasgow (ESC)-Teplice (CHE)
Perugia (ITA)-PSV Eindhoven (HOL)
Groclin Grodzisk (POL)-Girondins (FRA)
VALENCIA (ESP)-Besiktas (TUR)
Galatasaray (TUR)-VILLARREAL (ESP)
Brujas (BEL)-Debreceni (HUN)
Sochaux (FRA)-Inter Milán (ITA)
Liverpool (ING)-Levski Sofia (BUL)
Spartak Moscú (RUS)-MALLORCA (ESP)
Gaziantepspor (TUR)-Roma (ITA)
Auxerre (FRA)-Panathinaikos (GRE)
Valerenga (NOR)-Newcastle (ING)

El Enyimba, nu

Por vez primera en la historia de la competición, un equipo de Nigeria se ha llevado la Champions League de Africa, la maxima competicion por clubs del Continente Negro. El Enyimba ya hizo historia tras alcanzar la final, pero superó todos los registros al conseguir el preciado trofeo y el casi millón de euros estipulado como premio.

Francisco Acedo / Fotos: AFP

A pesar de que contaba con la renta del 2-0 de la ida, no lo tuvo fácil el Enyimba nigeriano en la vuelta de la final de la Champions League africana, pues perdió por 1-0 en el campo del Ismailia. El equipo egipcio jugó la baza de la presión ambiental, con más de 20.000 enfervorizados espectadores que pusieron las cosas complicadas a los nigerianos.

Así, un tanto en el minuto 27 del internacional sub 20 Rabbou, como producto de un dudoso penalty, transformó el choque, y de ahí al final se convirtió en un carrusel de faltas, juego violento, protestas y tarjetas. El meta nigeriano Enyeama, internacional en el Mundial 2002, salvó la papeleta de su equipo con excelentes intervenciones y se convirtió en el protagonista de la final, pues conquistó el galardón de mejor jugador de la final.

Los seis minutos que añadió el árbitro fueron eternos para el Enyimba, que por momentos temió recibir un gol que provocara la prórroga, y de paso, espoleara a su rival egipcio. Al final, mientras los nigerianos celebraban su éxito, la policía intervino ante varios fanáticos

PALMARÉS DE LA CHAMPIONS

1997	Raja CA Casablanca	Marruecos
1998	ASEC (Abidjan)	Costa de Marfil
1999	Raja CA Casablanca	Marruecos
2000	Hearts of Oak	Ghana
2001	Al Ahly (Cairo)	Egipto
2002	Zamalek	Egipto
2003	Enyimba	Nigeria

ORÍGENES Y VENCEDORES

El torneo fue creado por la CAF (Confederación Africana de Fútbol) al estilo de la Copa de Europa. Con el visto bueno de la UEFA y de la FIFA, los africanos copiaron los esquemas del torneo continental y se inició la andadura en 1964. En su primera etapa, dominaron los países del Africa Central. Después, llegó la hegemonía de los clubs de las antiguas colonias francesas, especialmente la zona del Magreb con algún intervalo del África profunda. El Zamalek, con cinco victorias, es el equipo más laureado de la historia de la competición. Le siguen Al Ahly, Canon Yaoundé, Haifa y Raja Casablanca, con tres. El modelo de *Champions League* se instauró en 1997.

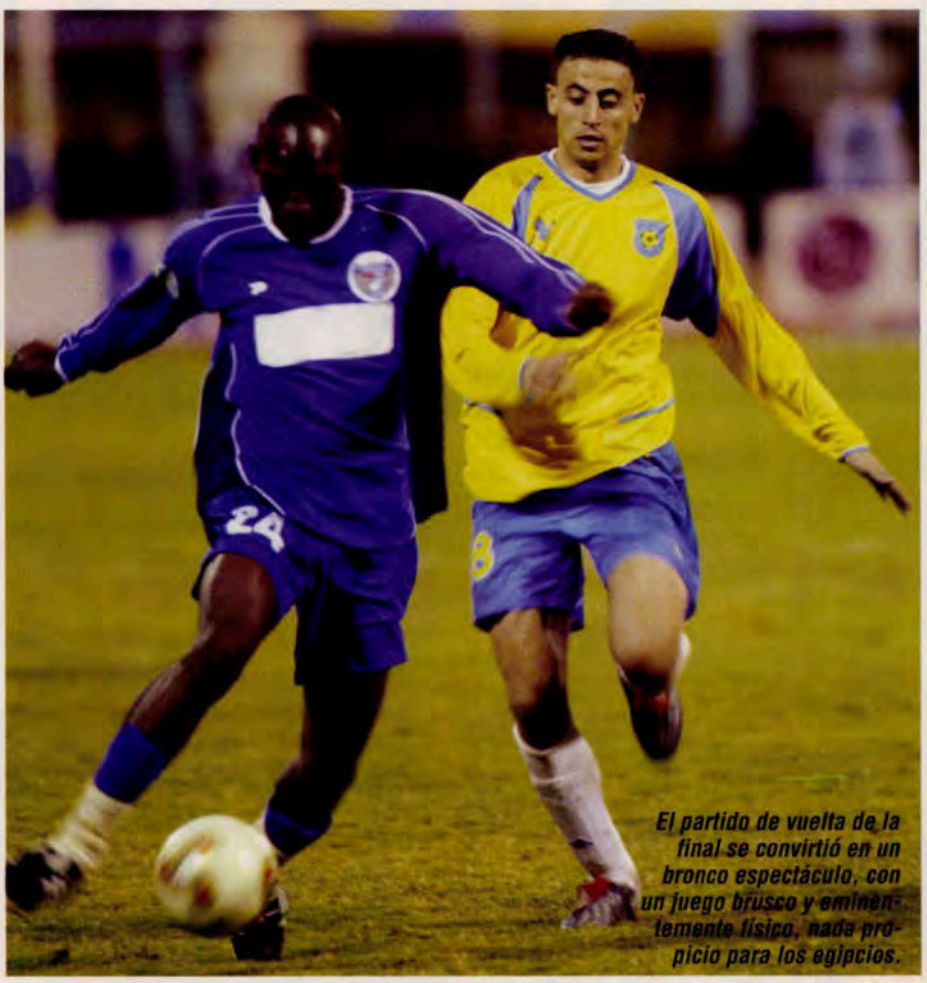
Tras el pitido final, los nigerianos del Enyimba estallaron en una reacción jubilosa, mitad producto del éxito y mitad contenida por el miedo ante la reacción del público egipcio, muy beligerante a lo largo del encuentro.

ievo campeón

El capitán de los nigerianos, Nwanna, afirmó que lograron dos hitos: "La Champions y salir vivos de este campo"

del Ismailia que protestaron por todo. Incluso los medios informativos locales recibieron varios golpes.

Tras recibir la copa de campeones, el capitán nigeriano Nwanna afirmó que habían ganado dos cosas, **"la Champions y salir vivos de este campo"**. Joseph Blatter, en una clara muestra del apoyo de la FIFA al futbol africano, asistió al evento. Cabe recordar que el Mundial 2010 tendrá lugar en África. ■



El partido de vuelta de la final se convirtió en un bronco espectáculo, con un juego brusco y eminentemente físico, nada propicio para los egipcios.

LA FINAL

IDA (30 de noviembre)
ENYIMBA, 2 - ISMAILIA, 0
(Nwanna 28' y Anumunu 49')

VUELTA (12 de diciembre)
ISMAILIA, 1 - ENYIMBA, 0
(Rabbou 27')

ENYIMBA (Nigeria)

AÑO DE FUNDACIÓN: 1976.
Es el primer club de Nigeria que ha llegado a una final de la *Champions League*. Sólo tiene 27 años de vida y empezó a tomar fuerza en su país en la década de los 90, en los que empezó a plantar cara a los clubs tradicionales de Lagos, el Julios Berger y el Shooting Stara. Desde 1993, juega en la élite. A sus jugadores se les conoce popularmente con el apodo de *los elefantes* por un doble motivo: son de Abia, donde hay una reserva natural de estos paquidermos, y dicho animal aparece en el escudo del club. Visten de azul con medias blancas.
ESTADIO: Enyimba internacional Football Stadium.
AFORO: 25.000 espectadores.
PALMARÉS: Su historial es corto. Ha ganado sólo dos Ligas en Nigeria, en 2001 y 2002. En su primera partipación en la *Champions* no pasó de cuartos.
ENTRENADOR: Theo Bucker. Utiliza el 4-4-2.
En este año de competición ha perdido al delantero Víctor Ezeji, que se fue a Dinamarca, y lesionado Frimpong, su ariete más peligroso. En cambio, ha descubierto a Anumnu, un interior que llama a las puertas de la selección, y al defensa Omolade. Es un equipo físicamente fuerte y de gran talla.

EL ONCE TIPO DEL CAMPEÓN

Este once ha sido el artífice de la primera Champions League del fútbol nigeriano, y, con pocos cambios, será la base del que se enfrentará en enero contra el equipo tunecino del Etoile du Sahel, en la final de la Supercopa africana.

ANECDOTARIO

-En la ida, el estadio del Enyimba se llenó con 25.000 hinchas, aunque se rumorea que había unos 35.000. Casi 2.000 personas durmieron con sus entradas fuera del estadio para entrar los primeros, porque disponer de una localidad no garantiza nada. Sólo una veintena de nigerianos viajó a Egipto.

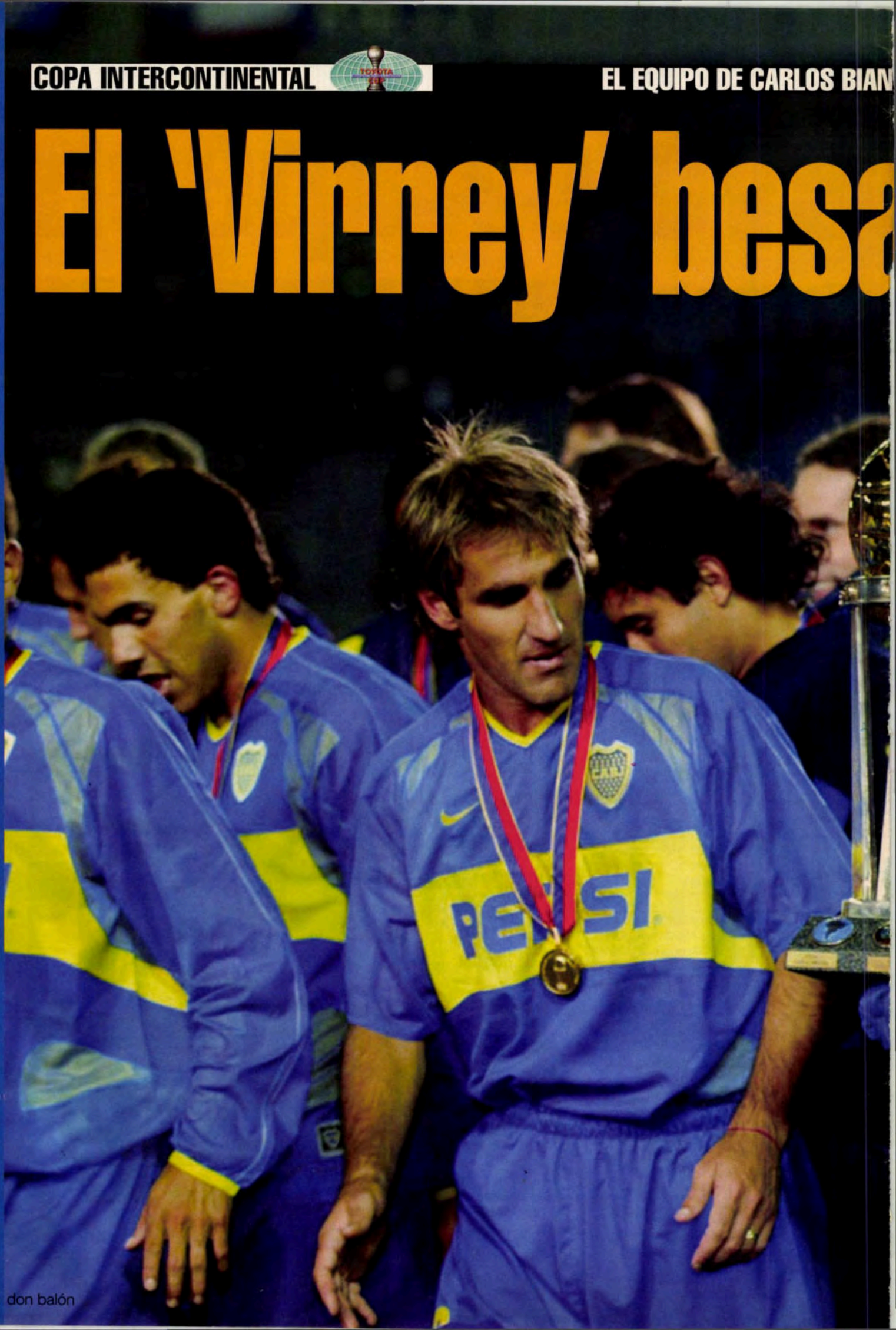
-A ninguno de los dos equipos le gustó las designaciones arbitrales por parte de la CAF. En la ida, dirigió el etíope Tesseme Hailemalek. En la vuelta, Maillet Eddy Allen (Islas Seychelles).

-Los finalistas ayudarán económicamente a sus selecciones. El ganador aportará unos 100.000 euros a su país para preparar la CAN 2004. El subcampeón, 50.000.

-70 países de cuatro continentes (África, Europa, Asia y América) vieron la final en directo o en diferido. Algunos partidos de esta edición se siguieron por *pay-per-view*.

EL EQUIPO DE CARLOS BIAN

El 'Virrey' besa



CHI GANÓ EN LA TANDA DE PENALTYS

la gloria

MILAN 1-1 BOCA JUNIORS

BOCA SUMÓ LA TERCERA COPA INTERCONTINENTAL DE SU HISTORIA EN UN DUELO EQUILIBRADO. CARLOS BIANCHI, EL TÉCNICO XENEIZE, ES EL GRAN RESPONSABLE DEL NUEVO ÉXITO BOQUENSE. SE HA CONVERTIDO EN UN MAGO QUE NO SE CANSA DE GANAR.

SERGIO LEVINSKY (YOKOHAMA)
FOTOS: GIAVELLI

Carlos Bianchi es el entrenador que más veces ha ganado la Copa Intercontinental desde que se disputa este trofeo. La ha conquistado en tres ocasiones, dos de ellas contra el Milan (una con Vélez y otra con Boca Juniors), y la ha disputado cuatro veces. Asimismo, es el noveno título que el 'Virrey' obtiene desde 1998 (no estuvo en 2002): cuatro torneos locales, tres Copas Libertadores y tres Intercontinentales.

En la conferencia de prensa post partido Carlos Bianchi dejó una de sus perlas. El canal 4 japonés, dueño de los derechos de transmisión, le preguntó si en su futuro contempla dirigir a la selección argentina. El técnico de Boca sacó a relucir su ironía habitual: **"Esa no es una respuesta que tenga que dar yo, pero nadie me pregunta si quiero seguir dirigiendo en el fútbol y hoy digo que cada día estoy mas cerca de quedarme en mi casa"**, algo que ya dijo hace escasas semanas y que dio lugar a muchas especulaciones sobre su futuro, pues termina su contrato el 31 de diciembre de 2005.

Sobre el partido, Bianchi tuvo unas palabras hacia el árbitro ruso Valentin Ivanov, quien pasó desapercibido. Primero se dijo que el entrenador argentino se había quejado de su designación, pero finalmente aclaró que el jamás opinó del árbitro, **"ni a favor ni en contra. No se de donde lo sacaron"**.

MILAN	**1 (1)**
BOCA JUNIORS	**1 (3)**

Milan: Dida; Cafú, Costacurta, Maldini, Pancaro; Gattuso (Ambrosini, 101'), Seedorf, Pirlo, Kaká (Rui Costa, 77'); Tomasson (Inzaghi, 58') y Schevchenko

Boca Juniors: Abbondanzieri; Perea, Schiavi, Burdisso, Rodríguez; Donnet, Battaglia, Cascini, Cagna; Schelotto (Tévez, 72') y Iarley.

Árbitro: Ivanov (Rusia).
Tarjetas amarillas: Kaká, Cafú y Perea.
Goles: 1-0, Tomasson (23'); 1-1, Donnet (28')
Penaltys: Pirlo (fallo); 0-1, Schiavi; 1-1, Rui Costa; Battaglia (fallo); Seedorf (fallo); 1-2, Donnet; Costacurta (fallo); 1-3, Cascini
Estadio: Yokohama International (Yokohama, Japón).
Espectadores: 65.000. **Jugado:** 15-11-2003.

BALONAZOS

→ El mensaje.
La mejor bandera fue una que colgó un hincha de Boca en el hotel: "Adriana, feliz cumpleaños. Te amo, pero Boca es Boca".

→ Locura.
Impresionante fue el fervor con el que las chicas japonesas esperaban con sus teléfonos móviles con cámara digital a los jugadores del Milan después de cada entrenamiento. En Japón son semidioses. Los mas buscados: Inzaghi, Maldini y Shevchenko.

→ Aficiones.
Cerca de 5.000 argentinos y de 2.000 *tifosi* italianos acompañaron a sus equipos al estadio. Los xeneizes utilizaron como centro de acción el propio hotel Yokohama Bay Sheraton, en el que se alojaba la plantilla de Boca, mientras que los italianos se concentraron en la cercanía al Hotel Intercontinental, donde se alojaba el Milan.

→ El adiós.
Sebastián Battaglia se despidió de Boca después de cuatro temporadas en un día extraño: por un golpe en el primer tiempo debió jugar con un apósito en su cabeza y fue el único de su equipo que falló el penalty, pero ayudó a ganar el título. Ahora le espera el Villarreal.

→ El acuerdo.
La FIFA y Toyota anunciaron que renovaron el contrato para que la Copa Intercontinental se juegue por una década más en el Japón.

Matías Donnet, con su gol, fue elegido el mejor jugador del partido y ganó la llave del Toyota. Aún no se sabe si compartirá el premio con sus compañeros.

El fallo de Costacurta en la tanda fatídica precipitó el triunfo argentino. En la imagen, Abbondanzieri festeja un victoria que estaba a punto de llegar.

Shevchenko fue una sombra pero tuvo su gran ocasión en el minuto 119. Sin embargo, Abbondanzieri se lució.

La gran estrella de Boca no partió de salida. Tévez, que salía de una lesión, entró en el minuto 72.

Palmarés

Año	Campeón	Finalista
1960	Real Madrid	Peñarol
1961	Peñarol	Benfica
1962	Santos	Benfica
1963	Santos	Milan
1964	Inter Milan	Independiente
1965	Inter Milan	Independiente
1966	Peñarol	Real Madrid
1967	Racing Avellaneda	Celtic Glasgow
1968	Estudiantes	Manchester Utd.
1969	Milan	Estudiantes
1970	Feyenoord	Estudiantes
1971	Nac. Montevideo	Panathinaikos
1972	Ajax	Independiente
1973	Independiente	Juventus
1974	At. Madrid	Independiente
1975	No se celebró	
1976	Bayern Múnich	Cruzeiro
1977	Boca Juniors	B. Monchedgladbach
1978	No se celebró	
1979	Olimpia Asunción	Malmö
1980	Nac. Montevideo	Nottingham Forest
1981	Flamengo	Liverpool
1982	Peñarol	Aston Villa
1983	Gremio	Hamburgo
1984	Independiente	Liverpool
1985	Juventus	Argentinos Juniors
1986	River Plate	Steaua Bucarest
1987	Oporto	Peñarol
1988	Nac. Montevideo	PSV Eindhoven
1989	Milan	Nac. Medellín
1990	Milan	Olimpia Asunción
1991	Estrella Roja	Colo Colo
1992	Sao Paulo	Barcelona
1993	Sao Paulo	Milan
1994	Vélez Sarfield	Milan
1995	Ajax	Gremio
1996	Juventus	River Plate
1997	B. Dortmund	Cruzeiro
1998	Real Madrid	Vasco da Gama
1999	Manchester Utd.	Palmeiras
2000	Boca Juniors	Real Madrid
2001	Bayern Múnich	Boca Juniors
2002	Real Madrid	Olimpia
2003	Boca Juniors	Milan

22 para Sudamérica - 20 para Europa

TURON
Las Presas
OLOT

Productos tradicionales de Calidad

Embutidos Turon, S.A.

Pladevall – Zona Industrial, S/N
17178 LES PRESES (Gerona)
Tel. 972 69 34 00 – Fax:972 69 35 14
www.embutidosturon.es
comercial@embutidosturon.es

Guerra en las ondas, episodio II. Los grandes duelos nocturnos que nos deparaban García y De la Morena pasaron a la historia. Insultos, denuncias, amenazas... Emociones fuertes que parecían haber pasado a mejor vida hasta que a Abellán se le han hinchado y el de El Tirachinas ha empezado a desnudar a De la Morena.

Con Beckham, Dinio y Mark Ostarcevic en una isla desierta. *Los espacios del corazón siguen sacando jugo a la figura de Beckham. En el programa Mamma mia de Telemadrid, efectuaron una encuesta a un puñado de ex misses y modelos. La pregunta: ¿Con quién te irías a una isla desierta? Y entre las posibilidades, tres personajes Mark Ostarcevic, Dinio y Beckham. La totalidad de las encuestadas apostaba por el último, aunque algunas aclaraban que preferían a su pareja actual. Sólo la argentina Martina Klein se atrevió a sentenciar: "***Antes que con cualquiera de ellos, me voy con un libro"***.*

Mejores no hay. *Víctor Sandoval, presentador de Mamma mia, analizó las claves del éxito de Beckham. En el recorrido a sus virtudes, el reportaje nos mostró sus seis extensos tatuajes. Dos en honor de sus hijos, uno que rinde tributo a su mujer y otros tres que corresponden a sus supersticiones y mitos. El estudio contempló el análisis de su rostro (***"rayando la perfección"***, apuntaron). No obstante, el mayor atractivo, según los expertos, residía en sus piernas. Sandoval no dudó en exhibir las suyas y emplazó a Beckham a un duelo. El futbolista se convierte en un referente estético para ellos y ellas.*

8 LUNES DICIEMBRE

Las verdades de Abellán

Mientras en El Larguero se trató la actualidad pura y dura del día, sus competidores hicieron programas casi monográficos. En Al Primer Toque Joan Laporta acaparó todo el protagonismo, mientras en El Tirachinas ese honor le correspondió a... De la Morena.

Abellán está en guerra contra el de Brunete, y tira a matar. Pinchó varios cortes antiguos de El Larguero en los que 'Joserra' se posicionaba de una manera ante la supremacía de José María García, **"y ahora esas prácticas las hace él a diario, hace chantaje a los invitados"**, apostilló Abellán, que puso ejemplos con nombres y apellidos: Sandro Rosell, Jesús Gil y Ronaldo.

El de El Tiemblo casi hizo un programa monográfico sobre De la Morena, "el cacique de Brunete"

Abellán también explicó la baja de Tomás Roncero (redactor de As -Prisa-) en la Cope: **"le amenazaron y le extorsionaron. Tomás llegó aquí y me dijo 'Jose, échame un cable y rescíndeme el contrato que estos me llevan pa'lante'"**.

"Así es el cacique de Brunete", que también recibió los apelativos de **"bocazas"** y **"cagón"**. Abellán también ironizó sobre el texto de una demanda que le han interpuesto los abogados de la Ser: **"ahora resulta que todo lo que tengo se lo debo a la Ser porque allí me dejaron ser disc-jockey unos cuantos años"**.

Y no se libró del 'torbellino Abellán' el intrépido reportero llamado Juan Antonio Alcalá, **"el que hace periodismo del siglo XXI. Sé que le van a apartar, pero poco a poco. Pero que a mí no me eche la culpa, que la culpa es suya. A Alcalá le van a apartar poquito a poquito"**.

9 MARTES DICIEMBRE

Los del Barça son malos

Quiere usted pasar una semanita a cuerpo de rey gratis en Sitges? ¿Sí? Pues nada más llegar a la localidad costera catalana pregunte por una tal familia Matas que le pondrá una suite en el mejor hotel. Esta fue la exclusiva que levantó el programa En la banda de Radio Intereconomía, después de entrevistar al entrenador portugués Jose Mourinho.

Como las crónicas calificaron el choque Madrid-Oporto de **"coñazo"**, hubo que atrapar el interés por otro lado. Mourinho, feliz, por pasar de ronda explicó que se iba de vacaciones a Sitges porque no pagaba un duro, hecho que confirmó el periodista del programa Lluís Canut, subiéndose también al carro del gorreo. Mourinho, por su pasado azulgrana, se vio obligado a responder sobre la actual situación del Barcelona y no tuvo pelos en la lengua. **"El problema es que tiene jugadores malos"**, dijo. Luego matizo, **"en mi equipo jugarían, pero... lo cierto es que no tiene muchos cracks de nivel mundial"**. Toma colleja para Laporta y compañía.

Pedrerol, el conductor del espacio, realizó una ronda de entrevistas a los chavales del filial que habían jugado el partido de Champions con

Mourinho descubrió en Radio Intereconomía como pasar una semanita gratis en Sitges a cuerpo de rey

el primer equipo. Entre ellos un catalán, Jordi López. El centrocampista nacido en Granollers hizo gala, sin embargo, de un madridismo total, **"estoy muy orgulloso del Madrid"**, y anunció que prácticamente nada le unía a Cataluña, **"mi padre es andaluz y del Betis. Mi madre es gallega y del Madrid"**.

10
MIÉRCOLES
DICIEMBRE

El timo de la EGM

Tocó esta semana que el Estudio General de Medios (EGM) diese cifras de la audiencia para jolgorio de todos los medios. Aquí como en los resultados postelectorales todos ganan. **"Somos líderes en lectores"**, dicen unos; **"hemos crecido en oyentes"**, apuntan otros. Y para rizar el rizo cabe añadir que hay quien se vanagloria haber ganado en Vitigudino de Arriba, porque el único habitante que lee compra el Marca.
Al respecto, Abellán en El Tirachinas denunció que las cantidades de lec-

Abellán echó pestes del Estudio General de Medios. "Todo es una farsa y una mentira", añadieron

tores de oyentes y lectores que manejan los señores de la EGM, Julián Bravo y compañía, son invención pura y dura. El periodista explicó que un ejecutivo de la Ser le avisó que le iban a castigar por sus críticas a De la Morena (columna del lunes). Abellán no sabía cómo hasta que vio los resultados de la EGM y comprobó que ponían que nadie escucha El Tirachinas en Ciudad Real. **"Estuvimos allí el mes pasado y más de mil personas acudieron para presenciar el programa en directo"**, corroboró Abellán. Los siguientes comentarios de los colaboradores sobre el EGM fueron que **"todo es una farsa y una mentira"**.
Pedrerol voz cantante En la banda de Radio Intereconomía se alegró enormemente de un despido. En particular de Joaquín Maroto, el ex jefe de prensa del Real Madrid que pasa a engrosar las filas de As. Sobre el individuo en cuestión echó pestes: **"Maroto era de lo peor como jefe de prensa. Era muy malo"**.

11
JUEVES
DICIEMBRE

Una pareja ordinaria

Los reporteros del programa 7 días, 7 noches demostraron a la audiencia que perseguir a la familia Beckham por Madrid es un deporte de riesgo. El reportaje mostró los trucos que el futbolista y su mujer llevan a cabo para despistar a la prensa. Al parecer, Beckham no está dispuesto a que le roben ni una sola imagen que él no haya pactado y su equipo de asesores no haya cuantificado. Beckham se agazapa en el asiento de atrás, envía a sus 'gorilas' para que intercepten el paso de cualquier fotógrafo y no se detiene a firmar autógrafos. David conduce en ocasiones y no duda en infringir todas las normas de circulación para dar esquinazo a quien le siga.
7 días, 7 noches se impuso el reto de ofrecer alguna imagen en exclusiva y conseguir que la gente que ha tenido acceso a la pareja David-Victoria contase detalles desconocidos para el gran público. El personal del hotel donde se aloja aseguró que la dirección les ha prohibido hablar con la súper pareja y pedirles autógrafos. Los Beckham acostumbran a comer en su

Victoria es una "fashion-victim" que se deja 10.000 euros en una tienda de moda de Serrano

suite y en estos meses han dejado más de 600.000 euros (100 millones de pesetas) en las arcas del establecimiento. Así, tras un seguimiento intensivo, los reporteros consiguieron una exclusiva. Victoria se expuso al exterior en un arrebato de consumismo, entrando en un tienda de la calle Serrano, donde se pulió 10.000 euros (unos 16 millones de pesetas). Cuando abandonaron el local, los dependientes aseguraron: **"Victoria es una 'fashion-victim' y en general son algo raritos, algo vulgares y algo ordinarios"**.

Ronaldo entre "el falso Raúl", la amante y el doble.
Con su sonrisa angelical, el crack del Madrid va lanzando puyas como quien no quiere la cosa.
En una revista brasileña, Veja, dice que su compañero Raúl ***"es un espabilado, un falso, el consentido del madridismo y siempre quiere ser el primero"****. La frasecita tuvo amplia repercusión en los medios catalanes, Sport, Mundo Deportivo, TV3, y más discreción en los madrileños como Marca y Antena 3.*

Tía Juliana.

Juliana Ferraz ha desvelado al aparato mediático que es la amante oficial de Ronaldo. La brasileña asegura que su relación con el jugador dura 10 años y que incluso el hijo del futbolista, Ronald, le llama tía. Otras intimidades destapadas, aparte del palmito que muestra en la foto, han sido que el delantero le pagó un implante de silicona en los senos, ***"porque el quería que los tuviese grandes"****.*

Barriguita incluida.

Se llama Freddy de Alburquerque y está para servir a Ronaldo y a usted. Pagando un módico precio, se alquila para animar fiestas y le llaman de las discotecas, donde aparece con un coche de lujo y dos guardaespaldas. Firma autógrafos durante una hora y se vuelve a marchar. Freddy dice que pesa los mismos kilos que el madridista y ***"que también hago un poco de barriguita"****.*

Transcripción de Anthony Houses

En corto

LA FIRMA INVITADA

José María Coto
Periodista de Radio Nacional de España

La Galaxia y el Conejito Duracell

Somos los periodistas deportivos españoles expertos en predecir el pasado. Con el futuro, sin embargo, nos cuesta un poco más acertar. Salvo algunos apasionados, a los que todo aquello que huela a blanco les parece maravilloso, fantástico, sublime y espléndido, casi todos los demás expresamos en su día dudas sobre la conveniencia del fichaje de David Beckham por el Real Madrid. Si no un desatino, porque nadie puede dudar de la calidad futbolística del inglés, nos parecía excesivo invertir en él para tener en un mismo equipo al marido de la Spice y al portugués Luis Figo. El presente nos ha quitado la razón. Eso, al menos por el momento, hay que admitirlo.

Beckham tiene tirón, es correcto, encandila al público y a los periodistas y, además de todo eso, que no es poco, juega bien al fútbol. Y corre. Esto último es algo que a la inmensa mayoría de futbolistas habría que, como el valor en la "mili", suponérselo. En una hiperestrella, sin embargo, esa característica resulta casi una excentricidad. Rodeado de los Zidane, Ronaldo, Raúl, Figo o Roberto Carlos, la única duda que cabe plantearse es si, en un momento dado, no se le acabará la pila al inglés; o si, mirando adelante y atrás, a izquierda y derecha, no pensará aquello tan socorrido del "corre tú que a mí me da la risa floja".

De momento, eso no ha ocurrido. Florentino Pérez disfruta plácidamente de su juguete y no entretiene su mente en preocupaciones infundadas. Piensa, parece, en el próximo galáctico. Eso sí, siempre centrocampista o delantero.

Ante tal acumulación de personal ofensivo, quizá en un futuro no tan lejano, y por efecto del "por favor hagan hueco", podamos ver un centro de la defensa con Beckham y un Zidane metidito en años. Si esto sigue así, que tiemble Casillas.

EL REAL MURCIA SE ASEGURÓ SU PRIMER FICHA

Aprobada la gestión de Sánchez Llibre al frente del RCD Espanyol

Con el respaldo necesario, Daniel Sánchez Llibre sacó adelante la Junta General de accionistas (en la foto) del RCD Espanyol. Un punto concreto del orden del día trataba sobre la aprobación de su gestión social y deportiva, y logró ese aprobado por la mínima, ya que le respaldó el 50 por ciento de los accionistas ante el 46'8 de los votos que fueron en blanco y un 3 por ciento que no le apoyó. Como es lógico, una buena parte de los votos positivos procedieron del Consejo de Administración del club. El presidente 'periquito' reconoció algunos fallos en la planificación deportiva del equipo, y tras saberse respaldado afirmó que el gustaría seguir en el cargo hasta el día que se inaugure el nuevo campo de Cornellá, lo cual se prevé que se lleve a cabo para la temporada 2005-06.

ALBELDA, QUE TERMINA CONTRATO CON EL VALENCIA EN 2005, NO ESTÁ SATISFECHO CON LA OFERTA DEL CLUB PARA RENOVAR

El Barça se impuso al Sabadell en el amistoso por el centenario local

El CE Sabadell puso la guinda a los actos por su centenario disputando un partido amistoso frente al FC Barcelona en la Nova Creu Alta. El resultado fue de 1-3 para los azulgrana ante 6.000 aficionados que presenciaron el partido en directo. La efectividad visitante fue casi total, ya que tres de sus primeros cuatro disparos a portería terminaron en gol (Luis Enrique, Luis García y Saviola). Por cierto, que el asturiano, suplente habitual en los partidos oficiales, no celebró su tanto y, además, después mostró una actitud muy alejada de lo que debe ser el comportamiento de un profesional en un partido amistoso. En cualquier caso, lo realmente importante fue el broche que el Sabadell puso a sus 100 años de existencia.

LA COMISIÓN NACIONAL CONTRA EL DOPAJE (CND) DEL CSD RETIRÓ A LA RFEF LAS COMPETENCIAS PARA REALIZAR LOS CONTROLES ANTIDÓPING

España, en semifinales del Mundial Sub-20

La pasada semana fue muy positiva para los intereses de la selección Sub-20. En primer lugar salvó la eliminatoria de octavos de final al imponerse en el estadio Khalifa, ante 8.000 espectadores, 0-1 a Paraguay, gol que fabricaron Juanfran y Gavilán para que Sergio García rematase a la red suramericana en el minuto 65. En cuartos el rival fue Canadá, y las dificualtades fueron mucho mayores de las esperadas sobre el césped del Mohammed Bin Zayed Stadium (9.000 aficionados). Tras ir por delante en el marcador (gol de Iniesta, 35', a pase de Melli), el empate canadiense (53') y la expulsión de Vitolo (65') puso cuesta arriba la meta de los españoles. Ya en la prórroga, un gol de oro del atlético Arizmendi (95') puso punto final al partido y dio el pase a semifinales a España, siendo su siguiente rival Colombia.

OCTAVOS DE FINAL

Resultados

Japón, 2 - Corea del Sur, 1*
(Sakata -2-/Choi)

Burkina Faso, 0 - **Canadá**, 1
(Simpson)

Argentina, 2 - Egipto, 1*
(Cavenaghi -2-/Metwaly)

EE.UU, 2 - Costa de Marfil, 0
(Mapp y Johnson)

Brasil, 2 - Eslovaquia, 1*
(Dudu -2-/Sebo)

Paraguay, 0 - **España**, 1
(Sergio García)

Australia, 0 - **EAU**, 1
(Ismail Matar)

Eire, 2 - **Colombia**, 3*
(Doyle y Mc Carthy/Perea, Montano y Carrillo

CUARTOS DE FINAL

Resultados

Canadá, 1 - **España**, 2*
(Hume/Iniesta y Arizmendi)

EE.UU., 1 - **Argentina**, 2*
(Convey/Mascherano y Cavenaghi)

Colombia, 1 - EAU, 0
(Montano)

Japón, 1 - **Brasil**, 5
(Hirayama/Kleber, Carvalho -2- y Nilmar -2-)

*Gol de oro

PEÑA QUINIELISTA
DON BALÓN - LA MAQUINISTA

→ Quiniela Jornada 18ª

(Domingo 21 de diciembre de 2003)

3 triples y 6 dobles

1. ALBACETE-ATHLETIC	1 X X
2. OSASUNA-ZARAGOZA	X X X
3. ATLÉTICO-RACING	X X 2
4. BARCELONA-CELTA	X X 2
5. DEPORTIVO-ESPANYOL	X X 2
6. MALLORCA-R. MADRID	X X X
7. MURCIA-MÁLAGA	X X X
8. R. SOCIEDAD-VALLADOLID	X X 2
9. BETIS-VILLARREAL	X X 2
10. VALENCIA-SEVILLA	X X X
11. ALMERÍA-CDAD. DE MURCIA	X X 2
12. MÁLAGA B-NUMANCIA	1 X X
13. GETAFE-LEGANÉS	X X X
14. ALGECIRAS-RAYO	1 X X

Importe jugado: 864,00 €

→ Resultados jornada anterior

14 aciertos:	-
13 aciertos	-
12 aciertos	-
11 aciertos	-
10 aciertos	1

→ Apueste con Don Balón

Con la modificación del sistema de reparto de beneficios de la Quiniela para la temporada 03-04, la posibilidad de realizar una gran apuesta a través de una peña de lectores de nuestra revista nos anima a presentar esta iniciativa.

Integrar una peña permite jugar una combinación con un alto número de apuestas, con lo que se incrementa, proporcionalmente, las posibilidades de alcanzar un premio.

El funcionamiento es simple: se organizan ciclos de 13 jornadas con una apuesta mínima de 10 euros por jornada, sin tope máximo. Al final de cada ciclo se reparten los beneficios. Cada semana se publicará en Don Balón el pronóstico de la jornada siguiente y los resultados de la semana anterior.

→ Importante

El primer ciclo de 13 semanas termina en la jornada 17ª. Aquel que quiera apuntarse de nuevo ya puede realizar la transferencia para el próximo ciclo que ira desde la jornada 18ª hasta la 30ª (ambas incluidas).
Mediante una transferencia bancaria en la que habrá que indicar nombre y apellidos. Además, es imprescindible remitir por fax, correo electrónico o correo ordinario los siguientes datos:
-Nombre y apellidos -Dirección completa -Teléfono de contacto
-Número de cuenta donde recibir los posibles beneficios
Datos de contacto: Teléfono y Fax: 93 360 88 33 **Correo electrónico:** admon326@hotmail.com
Nº de cuenta: 2013 0457 40 0200730856 **Persona de contacto:** Efrén Ruzafa Campderros
Correo ordinario: Administración de Lotería 326 Centro Comercial La Maquinista. Pasaje Potosí nº 2 • 08030 Barcelona

La Quiniela don balon

Editorial Don Balon S.A. no se responsabiliza de la Peña Quinielística Don Balón-La Maquinista.

José Emilio Santamaría
Ex seleccionador español

España debe respetar a sus rivales en la Eurocopa

España ha logrado clasificarse porque tiene un equipo joven, ilusionado y con suficiente potencial para conseguir la clasificación de modo más cómodo que como lo hizo.

El grupo para la primera fase en Portugal me resulta algo incómodo, no porque sean superiores, sino por tratarse de equipos más homogéneos, más serios. Los comentarios pueden afectar en la mente de nuestros jóvenes. El equipo español debe estar donde le corresponde, sin creernos más de lo que realmente somos. Las valoraciones que podamos hacer deben ser objetivas, sin grandes elogios. Tenemos que ser sensatos a la hora de analizar al contrario. Los rivales son de respeto. Rusia tiene en sus filas jóvenes futbolistas que saben dar sensación de conjunto. Sus figuras, aunque ya veteranas, seguirán aportando al equipo la madurez y el rodaje necesario para conformar un buen bloque. En el segundo partido, nos reencontraremos con una selección incómoda, que presiona y no deja pensar al contrario. España ya sufrió sus marcajes agresivos y férreos. Grecia puede ser clave en el devenir español en la primera fase.

El equipo español debe estar donde le corresponde; no debemos creernos más de lo que somos y tenemos que ser sensatos a la hora de analizar al contrario

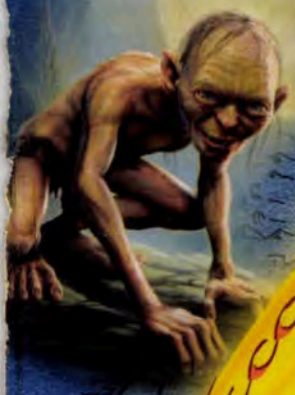
Con Portugal todo es distinto. El combinado luso tiene un estilo de juego parecido al nuestro. En cualquier once que saque al campo figuran grandes valores que destacan en el extranjero y, además, de contrastada experiencia. España deberá emplearse a fondo y tirar de todos sus recursos: presión, garra, velocidad en la circulación del balón... será importante crear espacios libres para romper el sistema defensivo de Portugal.

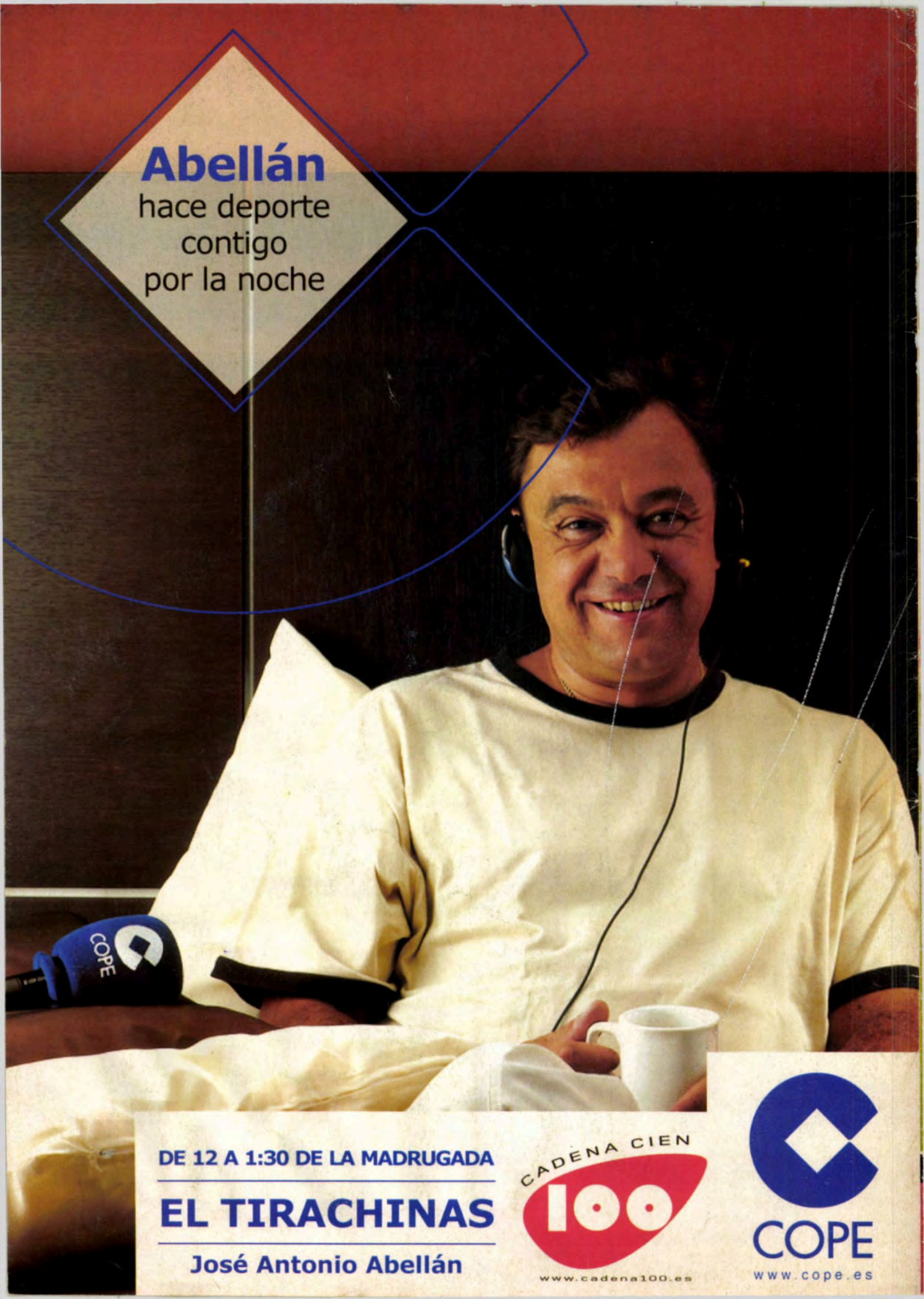
Está claro que los jugadores acusarán el cansancio acumulado durante la temporada, pero nuestro objetivo es llegar a la final y alzar el preciado trofeo, aspiración que tenemos todos a los que nos gusta el fútbol en España.

Lo ideal sería llegar a la Eurocopa recuperados del esfuerzo competitivo de la temporada, pero tal y como está planificado el calendario europeo, será difícil ver a los futbolistas en su máximo esplendor. Por lo tanto, se debería estudiar cómo resolver la situación, puesto que nos vendría muy bien para cuando llegue el próximo compromiso mundial. El equipo debe llegar en plenas facultades para aspirar con mayor número de posibilidades al título más deseado por todos.

THE LORD OF THE RINGS

THE RETURN OF THE KING




Abellán
hace deporte
contigo
por la noche
COPE
DE 12 A 1:30 DE LA MADRUGADA
EL TIRACHINAS
José Antonio Abellán
CADENA CIEN
100
www.cadena100.es
COPE
www.cope.es

Real Madrid y Valencia fueron los dos clubs más beneficiados de la jornada. El equipo blanco derrotó al Deportivo (2-1) gracias a un tanto de Raúl a cinco minutos del final. Con anterioridad, Ronaldo adelantó a los de Queiroz y Pandiani empató para los gallegos. El Valencia logró un meritorio triunfo (0-1) en su visita al Betis. El tanto fue obra del verdiblanco Juanito en propia meta. En el derby barcelonés, el Barça doblegó al Espanyol en Montjuïc (1-3) con dos goles de Kluivert y tres expulsados en cada uno de los contendientes.

El Real Madrid se impuso, merced a los goles de Ronaldo y Raúl, al Deportivo por 2-1 en el Santiago Bernabéu. El conjunto madridista se afianza así al frente de la clasificación y se distancia a seis puntos de los gallegos, que son terceros.

LOS LIDERES

Primera: **Real Madrid**	**Roma**
Segunda: **Numancia**	**Werder Bremen**
Segunda B Grupo I: **Racing Ferrol**	**Ajax**
Segunda B Grupo II: **Mirandés**	**Mónaco**
Segunda B Grupo III: **Castellón**	**Arsenal**
Segunda B Grupo IV: **Lanzarote**	**Oporto**
	Besiktas
	Celtic
	Anderlecht
	Estrella Roja

REAL MADRID 2-1 DEPORTIVO

GOLES

1-0, Ronaldo (44')
2-1, Raúl (85')
1-1, Pandiani (62')

CALIFICACIÓN: muy malo · malo · regular · **bueno** · muy bueno

Jugado: 14-12-03. **Espectadores:** 75.000

Árbitro: Rodríguez Santiago (4)

DE LUJO: La primera parte del choque fue espectacular, con buen juego local y ocasiones para los dos equipos. Las muestras de cansancio madridista dieron después oxígeno a los visitantes pero, al borde del final, un milimétrico pase de Roberto Carlos terminó significando el gol definitivo. ***J.C. Casas***

EL MEJOR • MOLINA

Salvó a su equipo de salir goleado de Chamartín. Fue el héroe deportivista ante sus aciertos frente a las claras ocasiones de Ronaldo, Zidane... nada pudo hacer en los tantos madridistas.

ESPANYOL 1-3 BARCELONA

GOLES

1-0, Jordi (7')
1-1, Ronaldinho (9')
1-2, Kluivert (20')
1-3, Kluivert (35')

CALIFICACIÓN: muy malo · **malo** · regular · bueno · muy bueno

Jugado: 13-12-03 **Espectadores:** 30.000

Árbitro: Pino Zamorano (4)

CAÓTICO: El Barcelona se adjudicó un derby sonrojante marcado por las expulsiones. El equipo de Rijkaard aprovechó los regalos de Toni para sentenciar. En la segunda parte el Espanyol jugó muchos minutos con superioridad numérica pero fue incapaz de reaccionar. ***Xavier Ensenyat***

EL MEJOR • KLUIVERT

El holandés, que siempre juega muy motivado contra el Espanyol, aprovechó dos errores de Toni para decidir el encuentro. Suya fue también la asistencia en el tanto de Ronaldinho.

VALLADOLID 0-0 MURCIA

GOLES

CALIFICACIÓN: muy malo · **malo** · regular · bueno · muy bueno

Jugado: 14-12-03. **Espectadores:** 11.500.
Árbitro: Pérez Lasa (4)

IMPOTENCIA: Las defensas de ambos equipos se impusieron a las delanteras y los dos guardametas hicieron el resto para que el marcador no se moviera. El partido fue malo y el Murcia causó una pobre impresión, aunque esta vez el Valladolid no fue mucho mejor. ***Fernando Pastor***

EL MEJOR • JUANMI

Sus intervenciones salvaron al Murcia, en una ocasión en la primera mitad y en varias más en la segunda. El guardameta pimentonero no tuvo ningún error y se llevó un punto de Pucela.

MÁLAGA 3-1 MALLORCA

GOLES

1-0, Fernando Sanz (12')
2-1, Duda (72')
3-1, Salva (91', pty.)
1-1, Eto'o (31')

CALIFICACIÓN: muy malo · malo · regular · **bueno** · muy bueno

Jugado: 14-12-03. **Espectadores:** 20.000
Árbitro: Moreno Delgado (7)

FORTÍN: El Málaga cortó la racha del Mallorca, lo que confirma a La Rosaleda como un auténtico fortín, ya que esta temporada tan sólo ha ganado el Real Madrid. El conjunto local aprovechó su acierto en las jugadas a balón parado ante un Mallorca que apretó con el empate a uno. ***Daniel Berlanga***

EL MEJOR • CALATAYUD

De nuevo completó un gran partido, casi sin fallos, y lo culminó con dos acciones decisivas, parando un penalty a Eto'o y luego ganándole un mano a mano de nuevo al camerunés.

CELTA 2-2 ATLÉTICO

GOLES

1-1, Luccin (36')
2-1, Milosevic (40')
0-1, Simeone (16')
2-2, Lequi (82')

CALIFICACIÓN: muy malo · malo · regular · **bueno** · muy bueno

Jugado: 13-12-03. **Espectadores:** 17.203
Árbitro: Téllez Sánchez (6)

DESGRACIA: Tras un inicio titubeante, el Celta se hizo merecedor de la victoria remontando el gol de Simeone y teniendo oportunidades más que claras para sentenciar a la contra. Pero a Lequi le llovió la suerte en forma de balón que se estrelló en su hombro y fusiló a Cavallero. ***Eduardo P. Lago***

EL MEJOR • JOSÉ IGNACIO

Algo tuvo que ver San Siro para que el riojano, chivo expiatorio de la afición del Celta, fuese ovacionado cuando fue sustituido tras dar una verdadera lección de esfuerzo y juego.

RACING 0-0 OSASUNA

GOLES

CALIFICACIÓN: muy malo · malo · **regular** · bueno · muy bueno

Jugado: 14-12-03. **Espectadores:** 12.109
Árbitro: Puentes Leira (6)

INEFICACIA: El Racing lo intentó durante los noventa minutos ante un Osasuna que estuvo mejor posicionado, ocupando todo el terreno de juego y controlando el partido con bastante facilidad. Ambos equipos tuvieron ocasiones para marcar, pero estuvieron negados de cara a puerta. ***Eduardo del Río***

EL MEJOR • PABLO GARCÍA

El uruguayo fue el mejor jugador de Osasuna y del partido. Distribuyó el juego a sus compañeros con mucha claridad de ideas, y pases largos y cortos con gran precisión.

Puntuación:

10 genial
9 excelente
8 muy bien
7 bien
6 correcto
5 flojo
4 muy flojo
– menos de 20 minutos

En negrita aparece el jugador más destacado de cada equipo

LA FRASE DE LA JORNADA

"Me fui a por Beckham porque se tocó los genitales"

Scaloni *(Jugador del Deportivo)*

ZARAGOZA 0-1 ALBACETE

Entrenador Paco Flores

Otros suplentes Zaparain (p.s.), Jesús Muñoz, Ferrón, Iñaki, Generelo

Entrenador César Ferrando

Otros suplentes Raúl Núñez (p.s.), Pedro Basti, Redondo

CAMBIOS

CORONA (5) →62' | ESPADAS (-) →74' | PARRI (6) →58' | DAVID SANCHEZ (6) →70' | PABLO GARCÍA (-6) →88'

GOLES

0-1, Mikel (79')

CALIFICACIÓN: muy malo, **malo**, regular, bueno, muy bueno

Jugado: 14-12-03. **Espectadores:** 30.000

Árbitro: Tristante Oliva (5)

ANODINO: En un partido sin tensión ganó el que menos lo esperaba. El Zaragoza atacó más por inercia que por convicción. Los de Ferrando, sin buscar la victoria, aprovecharon un regalo de Valbuena para ganar su primer partido fuera. La falta de mordiente de los de Flores impidió poder puntuar. ***Pedro Bosqued***

EL MEJOR • PACHECO

El más dinámico también fue el más concentrado. Controló el juego, dispuso de ocasiones y aportó también tranquilidad para defender la inesperada victoria.

ATHLETIC 2-1 SEVILLA

Entrenador Ernesto Valverde

Otros suplentes Lafuente (p.s.), Guerrero, Jonan, Arriaga

Entrenador Joaquín Caparrós

Otros suplentes Caballero (p.s.), Óscar, Víctor Salas, Marañón

CAMBIOS

BORDAS (5) →27' | IRAOLA (-) →74' | LARRAZABAL (-) 42' →84' | CARLITOS (4) →46' | ANTOÑITO (5) →46' | ANTONIO LÓPEZ (5) →66'

GOLES

1-1, Urzaiz (6')
2-1, Yeste (23')
0-1, Baptista (1')

CALIFICACIÓN: muy malo, malo, **regular**, bueno, muy bueno

Jugado: 14-12-03. **Espectadores:** 39.200

Árbitro: Rubinos Pérez (4)

DUREZA: San Mamés vivió un partido trabado en el que el césped marcó el encuentro. El balón nunca se jugó con fluidez y el árbitro estuvo fatal, sin criterio y sin parar la dureza de ambos. El Sevilla realizó cambios ofensivos, pero el Athletic salió airoso y dominó la posesión del balón. ***Eduardo Castañeda***

EL MEJOR • YESTE

Fue el jugador más acertado sobre el terreno de juego demostrando su gran calidad. Fue el dueño del carril zurdo y marcó el segundo gol rojiblanco que, a la postre, significó el triunfo.

BETIS 0-1 VALENCIA

Entrenador Víctor Fernández

Otros suplentes Prats (p.s.), Belenguer, Tais, Fernando

Entrenador Rafa Benítez

Otros suplentes Rangel (p.s.), Pelegrino, Canobbio, Oliveira

CAMBIOS

TOTE (5) →57' | PALERMO (4) →57' | BENJAMÍN (-) →85' | ANGULO (5) →63' | XISCO (-) →71' | BARAJA (-) →86'

GOLES

0-1, Juanito (17', p.p.)

CALIFICACIÓN: muy malo, **malo**, regular, bueno, muy bueno

Jugado: 14-12-03. **Espectadores:** 30.000

Árbitro: Teixeira Vitienes (5)

INOCENTE: Un gol en propia meta de Juanito decidió un partido en el que al Valencia le bastó con tirar de recursos defensivos para maniatar al inocente Betis de Víctor Fernández. Los verdiblancos sólo pudieron empatar en un par de acciones a balón parado y el contragolpe ché casi ni existió. ***Lucas Haurié***

EL MEJOR • SISSOKO

Su descomunal envergadura lo convirtió en el dueño del centro del campo. Tiene maneras de estrella en cuanto aprenda a hacer circular el balón. Un crack en ciernes.

VILLARREAL 2-0 REAL SOCIEDAD

Entrenador Benito Floro

Otros suplentes López Vallejo (p.s.), Coloccini, Verza, Rubén

Entrenador Raynald Denoueix

Otros suplentes Saizar (p.s.), Gurrutxaga, Lee Chun Soo, Garrido

CAMBIOS

PEDRO MARTÍ (5) →46' 53' | ARZO (6) →62' | XISCO (-) →88' | DE PEDRO (5) →46' | NIHAT (6) →58' | MIKEL ALONSO (5) →60'

GOLES

1-0, Riquelme (12')
2-0, Anderson (32')

CALIFICACIÓN: muy malo, malo, regular, **bueno**, muy bueno

Jugado: 13-12-03. **Espectadores:** 15.000

Árbitro: Turienzo Álvarez (7)

FÁCIL: El Villarreal solventó sin problemas su compromiso frente a una Real Sociedad en horas bajas. La primera parte fue suficiente para que los amarillos sentenciaran el encuentro, ya que el equipo donostiarra no demostró tener poder de reacción tras la reanudación. ***Eloi Martínez***

EL MEJOR • REINA

El guardameta del Villarreal no sólo le paró un penalty a Kovacevic cuando el partido iba 1-0, sino que además dio la asistencia del gol a Anderson, que derivó en el 2-0.

ESTADISTICAS Primera División

Próxima jornada (21-12-03)

Albacete-Athletic
Osasuna-Zaragoza
Atlético-Racing
Barcelona-Celta
Deportivo-Espanyol
Mallorca-Real Madrid
Murcia-Málaga
Real Sociedad-Valladolid
Betis-Villarreal
Valencia-Sevilla

Clasificación

	PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1. Real Madrid	36	16	11	3	2	33	17
2. Valencia	34	16	10	4	2	30	12
3. Deportivo	30	16	9	3	4	24	13
4. Osasuna	27	16	7	6	3	18	12
5. Atlético	26	16	8	2	6	21	20
6. Athletic ▲	24	16	7	3	6	21	19
7. Villarreal ▲	24	16	6	6	4	17	16
8. Málaga ▲	23	16	7	2	7	21	19
9. Barcelona ▲	23	16	6	5	5	22	21
10. Mallorca ▼	23	16	7	2	7	20	25
11. Sevilla ▼	21	16	5	6	5	24	20
12. Valladolid	21	16	5	6	5	19	22
13. Racing	21	16	6	3	7	18	23
14. Albacete ▲	19	16	6	1	9	20	21
15. Betis ▼	18	16	4	6	6	20	19
16. Celta ▲	16	16	3	7	6	21	24
17. Zaragoza ▼	16	16	4	4	8	17	21
18. R. Sociedad	15	16	3	6	7	15	25
19. Murcia	12	16	1	9	6	14	26
20. Espanyol	8	16	2	2	12	11	31

Goleadores

	Jugador	Equipo	Goles	D	I	C	P
1º	Ronaldo	Real Madrid	13	8	4	1	0
2º	F. Torres	Atlético	9	2	1	2	4
	Salva	Málaga	9	0	5	1	3
4º	Mista	Valencia	8	0	7	1	0
	Eto'o	Mallorca	8	4	1	0	3
6º	Pandiani	Deportivo	7	4	0	3	0
	Raúl	Real Madrid	7	2	4	1	0
8º	Makukula	Valladolid	6	1	1	4	0
	Bodipo	Racing	6	5	1	0	0
	Anderson	Villarreal	6	2	3	1	0
	Villa	Zaragoza	6	4	0	0	2
	Darío Silva	Sevilla	6	4	2	0	0
	Milosevic	Celta	6	0	3	3	0
14º	Oliveira	Valencia	5	3	1	1	0
	Luis García	Murcia	5	0	0	0	2

D: Con la pierna derecha **I**: Con la pierna izquierda
C: Con la cabeza **P**: De penalty

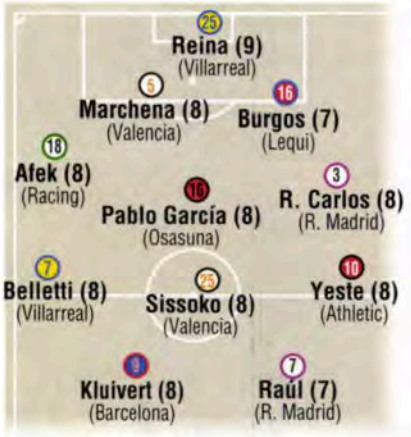
Asistencias

Jugador	Equipo	Asist.
Beckham	R. Madrid	6
Urzaiz	Athletic	5
Joaquín	Betis	5
Jesuli	Celta	5
Duda	Málaga	4
Figo	R. Madrid	4
Ronaldinho	Barcelona	4
Reyes	Sevilla	4
Aimar	Valencia	4
Ibagaza	Atlético	4
Víctor	Deportivo	3
Valerón	Deportivo	3

Porteros

Jugador	Equipo	PJ	GE
Cañizares	Valencia	16	12
Sanzol	Osasuna	15	11
Molina	Deportivo	16	13
Reina	Villarreal	16	16
Casillas	R. Madrid	16	17
Contreras	Betis	16	19
Aranzubia	Athletic	16	19
Bizarri	Valladolid	16	19
Láinez	Zaragoza	13	16
Valdés	Barcelona	15	20
Burgos	Atlético	14	19
Roa	Albacete	14	20

El once de la jornada



Los árbitros

Árbitro	Part.	Pts.
Muñiz Fernández	8	48
Undiano Mallenco	7	44
Téllez Sánchez	8	43
Daudén Ibáñez	8	41
Rubinos Pérez	8	41
Pérez Lasa	6	40
Teixeira Vitienes	8	40
Puentes Leira	7	39
Moreno Delgado	7	39
Lizondo Cortés	7	39
Pino Zamorano	7	38
Rodríguez Santiago	7	38
Esquinas Torres	6	37
Pérez Burrull	7	37
Tristante Oliva	7	36
Carmona Méndez	7	36
Losantos Omar	6	35
Turienzo Álvarez	6	34
Ramírez Domínguez	6	32
Mejuto González	5	30
González Vázquez	6	30
Medina Cantalejo	5	27
Megía Dávila	5	25
Iturralde González	4	23

Las tarjetas

Lopo	Espanyol	4
Wome	Espanyol	2
Soldevilla	Espanyol	2
Cocu	Barcelona	2
Motta	Barcelona	2
Darío Silva	Sevilla	2
Coloccini	Villarreal	1
Quique Álvarez	Villarreal	1

Lopo	Espanyol	10
Ponzio	Zaragoza	9
De Los Santos	Atlético	9
Puñal	Osasuna	8
Nafti	Racing	8
Salgado	R. Madrid	8
Sergi	Atlético	7
Coromina	Racing	7

Moreno Delgado (7) obutvo, junto a Turienzo Álvarez, la mejor nota de la jornada.

Clasificación de Efectividad

Equipo	DT	DP	% P	Goles	EFECT.
1. Deportivo	158	74	46,8%	24	15,1%
2. Mallorca	133	68	51,1%	20	15%
3. Racing	129	58	44,9%	18	13,9%
4. Valencia	216	97	44,9%	30	13,8%
5. Málaga	153	64	41,8%	21	13,7%
6. R. Madrid	242	107	44,2%	33	13,6%
7. Celta	155	72	46,4%	21	13,5%
8. Albacete	151	66	43,7%	20	13,2%
9. Sevilla	186	80	43%	22	11,8%
10. Valladolid	164	67	40,8%	19	11,5%
11. Zaragoza	159	64	40,2%	18	11,3%
12. Osasuna	177	71	40,1%	20	11,2%
13. Atlético	189	81	42,8%	21	11,1%
14. Betis	181	88	48,6%	20	11
15. Barcelona	185	67	36,2%	19	10.2%
16. Murcia	143	59	41,2%	14	9,8%
17. Athletic	199	79	39,6%	19	9,5%
18. Villarreal	188	72	38,2%	17	9%
19. Espanyol	128	51	39,8%	11	8,6%
20. R. Sociedad	187	74	39,5%	15	8%

DT: Disparos totales **DP:** Disparos a portería
% P: Porcentaje de disparos a portería **EFECT:** Efectividad

FLASHES

→ La nadadora Gemma Mengual, ganadora de tres medallas en los pasados mundial de natación de Barcelona en la especialidad de sincronizada, hizo el saque de honor en el Estadi Olímpic de Montjuïc.

→ El colegiado Pino Zamorano hizo historia en el Espanyol-Barcelona. Nunca antes un árbitro había expulsado a seis jugadores en un partido de Primera División. El anterior registro, con cinco, lo tenía Caetano Bueno en un Espanyol-Mallorca (temporada 86-87). Por cierto, el equipo 'periquito' ya acumula 13 expulsiones en 16 jornadas, unas cifras escalofriantes.

→ Con sus dos goles ante el Espanyol, Kluivert pasa a ser el cuarto máximo realizador de la historia del Barcelona. Suma 87 en 173 encuentros, superando a Escolá y Rivaldo.

→ El Racing disputó casi dos minutos ante Osasuna con cuatro extracomunitarios (Regueiro, Benayoun, Afek y Anderson), lo que puede costarle perder el partido y un sanción.

→ En el Málaga-Mallorca Moreno Delgado expulsó al delegado de campo, José Antonio Ruiz Guerra, por entender que no obedeció su orden de que se retiraran los recogepelotas de detrás de la valla, porque según el colegiado estaban perdiendo tiempo para que todos los balones pudieran ser solamente entregados por el cuarto árbitro.

→ En La Rosaleda se guardó un minuto de silencio por el fallecimiento del que fue portero del CD Málaga y hasta el momento presidente de la Asociación de Veteranos del club, Dionisio del Río.

→ Ito (Betis) cumplió 200 encuentros en la máxima categoría.

→ Diego Tristán vivió su partido 100 con el Deportivo en Primera División.

→ Ante el Athletic, el defensa sevillista Pablo Alfaro entró en el club de los 30.000 minutos.

ESTADÍSTICAS Segunda División

16ª Jornada 13 y 14 de diciembre de 2003

20 GOLES

Tarjetas 79 / 1

Clasificación

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1.	Numancia	30	16	9	3	4	27	13
2.	Levante	29	16	7	8	1	16	6
3.	Almería ▲	26	16	6	8	2	20	16
4.	Alavés ▲	26	16	7	5	4	16	12
5.	Sporting ▼	25	16	7	4	5	23	17
6.	Eibar ▼	25	16	6	7	3	15	10
7.	Getafe	25	16	5	10	1	18	14
8.	Cádiz ▼	24	15	7	3	5	17	13
9.	Elche	22	16	5	7	4	21	21
10.	Córdoba ▲	20	16	4	8	4	13	12
11.	Leganés ▲	20	16	4	8	4	15	16
12.	Salamanca ▼	19	16	4	7	5	14	14
13.	Tenerife ▼	19	16	3	10	3	13	14
14.	Recreativo ▲	19	16	3	10	3	13	15
15.	C. de Murcia ▲	18	16	3	9	4	20	28
16.	Las Palmas ▼	17	15	3	8	4	19	21
17.	Pol. Ejido ▲	17	16	4	5	7	16	22
18.	Rayo ▼	17	16	5	2	9	19	26
19.	Xerez ▼	16	16	2	10	4	11	17
20.	Terrassa	14	16	3	5	8	13	20
21.	Málaga B	12	16	2	6	8	18	24
22.	Algeciras	10	16	1	7	8	13	19

Resultados

Ejido-Recreativo	**2-0**
Ángel Rodríguez y Sabino	
Terrassa-Algeciras	**0-0**
Rayo-Alavés	**1-2**
Bolo/Iván Alonso y De Lucas	
Elche-Getafe	**1-1**
García Granero/Alberto	
Leganés-Málaga B	**2-1**
Marini y Borja/Koke	
Numancia-Almería	**0-0**
Ciudad de Murcia-Sporting	**3-2**
Aguilar, Camuñas y Godino/Bilic, Ismael	
Eibar-Tenerife	**0-0**
Las Palmas-Cádiz	**0-2**
Obiorah y Dani Navarrete	
Levante-Salamanca	**2-1**
Jofre (pty.) y Congo/José	
Xerez-Córdoba	**0-0**

Goleadores

	Jugador	Equipo	Goles
1º	Rubén	Las Palmas	10
2º	Míchel	Getafe	8
3º	Jonathan	Cádiz	7
4º	Silvio González	Córdoba	6
	Pineda	Numancia	6
	Francisco	Almería	6
	Armentano	Algeciras	6
	Brit	Eibar	6
	Calado	Ejido	6
	Bolo	Rayo	6
	Bilic	Sporting	6
10º	Calado	Ejido	5

Porteros (goles encajados)

Mora	Levante	6	Stelea	Salamanca	13
Riesgo	Eibar	9	Álvaro	Tenerife	14
Jauregui	Córdoba	12	Leyenda	Leganés	14
Luís García	Numancia	13	Aragoneses	Getafe	14

Próxima jornada

20 y 21 de diciembre

Almería-Ciudad de Murcia	Córdoba-Ejido
Málaga B-Numancia	Salamanca-Xerez
Getafe-Leganés	Las Palmas-Levante
Alavés-Elche	Sporting-Eibar
Algeciras-Rayo	Cádiz-Tenerife
Recreativo-Terrassa	

El once de la jornada

ESTADÍSTICAS Segunda B

JORNADA 17ª • 13 y 14 de diciembre de 2003

Grupo I

	PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1. R. Ferrol	34	17	10	4	3	24	12
2. Pontevedra	30	17	8	6	3	28	22
3. Celta B	29	17	7	8	2	22	10
4. Amurrio	29	17	8	5	4	27	16
5. R. Sociedad B	27	17	7	6	4	19	12
6. Recreación	27	17	8	3	6	21	24
7. Ourense	26	17	7	5	5	21	16
8. Gimnástica	25	17	7	4	6	14	10
9. Alavés B	25	17	8	1	8	22	22
10. Alfaro	24	17	6	6	5	20	15
11. Osasuna B	24	17	6	6	5	13	14
12. Real Unión	21	17	6	3	8	22	18
13. Barakaldo	21	17	5	6	6	21	23
14. Peña Sport	21	17	4	9	4	19	24
15. Athletic B	19	17	4	7	6	16	19
16. Logroñés	19	17	4	7	6	18	23
17. Racing B	17	17	3	8	6	19	26
18. Caudal	15	17	3	6	8	18	27
19. Calahorra	12	17	3	3	11	15	31
20. Avilés Ind.	11	17	2	5	10	11	26

Alfaro - Logroñés	0-1
Real Unión - Barakaldo	2-0
Gimnástica - Amurrio	1-0
Ourense - Avilés	3-0
R. Ferrol - Alavés B	2-1
Real Socieda B - Celta B	0-0
Caudal - Pontevedra	1-1
Peña Sport - Racing B	1-1
Osasuna B - Athletic B	1-0
Recreación - Calahorra	2-1

Grupo II

	PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1. Mirandés	36	17	11	3	3	27	15
2. Cultural	34	17	10	4	3	31	13
3. R. Madrid B	34	17	10	4	3	27	14
4. Atlético B	32	17	9	5	3	25	11
5. Burgos	31	17	8	7	2	24	11
6. Alcorcón	31	17	8	7	2	19	9
7. Ponferradina	30	17	9	3	5	20	13
8. Conquense	26	17	7	5	5	25	19
9. Zaragoza B	24	17	7	3	7	19	15
10. Zamora	23	17	7	2	8	20	18
11. Fuenlabrada	22	17	7	1	9	22	26
12. Talavera	22	17	6	4	7	12	17
13. Tomelloso	21	17	5	6	6	8	11
14. Alaclá	20	17	5	5	7	14	16
15. SS Reyes	20	17	6	2	9	19	26
16. Casetas	16	17	3	7	7	10	25
17. Palencia	14	16	4	2	10	9	19
18. Compostela	14	17	3	5	9	9	26
19. Toledo	11	16	2	5	9	10	22
20. Majadahonda	4	17	0	4	13	12	36

Alcorcón - Alcalá	0-0
Casetas - R. Madrid B	0-2
Toledo - Palencia	susp.
Talavera - Majadahonda	1-0
Cultural - Burgos	0-0
Mirandés - Ponferradina	1-0
Atlético B - Conquense	2-1
Zamora - Tomelloso	2-0
Compostela - Zaragoza B	0-2
S. S. Reyes - Fuenlabrada	2-1

Grupo III

	PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1. Castellón	34	17	10	4	3	26	15
2. Lorca	32	17	9	5	3	26	17
3. Barcelona B	31	17	9	4	4	17	7
4. Lleida	31	17	9	4	4	19	15
5. Gramenet	30	17	9	3	5	27	17
6. Girona	29	17	8	5	4	31	21
7. Gimàstic	28	17	7	7	3	26	18
8. Alicante	23	17	6	5	6	28	17
9. Espanyol B	23	17	6	5	6	30	28
10. Cartagonova	21	17	5	6	6	17	19
11. Novelda	21	17	5	6	6	15	18
12. Villajoyosa	21	17	6	3	8	17	23
13. Hércules	20	17	4	8	5	19	20
14. Valencia B	20	17	6	2	9	19	27
15. Sabadell	19	17	5	4	8	13	18
16. Figueres	19	17	4	7	6	12	20
17. Mataró	17	17	4	5	8	18	24
18. Mallorca B	16	17	4	4	9	17	25
19. Yeclano	15	17	4	3	10	12	24
20. Palamós	14	17	4	2	11	12	28

Palamós - Figueres	1-0
Lorca - Castellón	1-0
Mallorca B - Hércules	4-2
Gramenet - Cartagonova	1-1
Sabadell - Barcelona B	1-2
Lleida - Espanyol B	2-1
Villajoyosa - Mataró	2-1
Alicante - Gimnàstic	2-2
Novelda - Yeclano	2-0
Valencia B - Girona	2-5

Grupo IV

	PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1. Lanzarote	36	17	11	3	3	33	9
2. Pájara Playas	33	17	10	3	4	25	19
3. Ceuta	29	16	8	5	3	20	13
4. Melilla	29	17	7	8	2	17	12
5. Sevilla B	29	17	9	2	6	16	15
6. Badajoz	28	17	8	4	5	27	23
7. Écija	27	17	7	6	4	26	17
8. Vecindario	25	17	6	7	4	16	11
9. U. Las Palmas	25	16	7	4	5	15	10
10. Corralejo	23	17	6	5	6	18	14
11. Linares	23	17	6	5	6	14	17
12. Real Jaén	23	17	6	5	6	10	16
13. Jerez	21	17	4	9	4	12	13
14. Cacereño	20	17	5	5	7	13	16
15. Extremadura	19	17	5	4	8	18	20
16. Marbella	18	17	4	6	7	15	19
17. Betis B	16	17	4	4	9	18	26
18. Villanovense	16	17	3	7	7	15	25
19. Mérida	10	17	2	4	11	12	29
20. Los Palacios	7	17	1	4	12	5	21

Écija - Betis B	3-0
Marbella - Universidad	0-2
Linares - Lanzarote	1-1
Ceuta - Badajoz	1-0
Villanovense - Mérida	2-1
Extremadura - Jerez	3-1
Cacereño - Melilla	1-1
Pájara Playas - Jaén	2-1
Corralejo - Los Palacios	2-0
Venindarios - Sevilla B	0-2

ESTADISTICAS

Ligas del mundo

ITALIA

La Roma y el Milan continúan codo con codo al frente del *Calcio*.

INGLATERRA

El Arsenal se coloca líder tras la derrota del Chelsea ante el Bolton.

INGLATERRA

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1	Arsenal	38	16	11	5	0	30	11
2	Man. United	37	16	12	1	3	32	10
3	Chelsea	36	16	11	3	2	30	12
4	Fulham	25	16	7	4	5	28	22
5	Newcastle	24	16	6	6	4	25	20
6	Southampton	23	16	6	5	5	15	12
7	Charlton	23	16	6	5	5	22	20
8	Birmingham	23	16	6	5	5	14	18
9	Liverpool	22	16	6	4	6	23	18
10	Bolton	21	16	5	6	5	16	22
11	Middlesbrough	20	16	5	5	6	12	15
12	Man. City	19	16	5	4	7	23	22
13	Tottenham	18	16	5	3	8	18	24
14	Blackburn	17	16	5	2	9	23	25
15	Everton	17	16	4	5	7	17	20
16	Aston Villa	17	16	4	5	7	14	23
17	Leicester	16	16	4	4	8	23	25
18	Portsmouth	16	16	4	4	8	18	22
19	Leeds	15	16	4	3	9	16	36
20	Wolves	11	16	2	5	9	13	35

Goleadores

SHEARER	Newcastle	15
VAN NISTELROOY	Man. Utd.	12
HENRY	Arsenal	10
SAHA	Fulham	10
OWEN	Liverpool	8

Resultados jornada 16ª

Leeds-Fulham	3-2
Arsenal-Blackburn	1-0
Villa-Wolves	3-2
Chelsea-Bolton	1-2
Liverpool-Southampton	1-2
Middlesbrough-Charlton	0-0
Newcastle-Tottenham	4-0
Portsmouth-Everton	1-2
Man. United-Man. City	3-1
Leicester-Birmingham	0-2

BERGKAMP MANTIENE AL ARSENAL EN LA CÚSPIDE

El holandés Dennis Bergkamp parece vivir una segunda juventud en el Arsenal, al que mantiene en las últimas semanas en la cabeza de la *Premier League*. Sin ir más lejos, la victoria de su equipo ante los Rovers de Blackburn se cimentó con un tanto suyo en el minuto 11 de partido.

ALEMANIA

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1	W. Bremen	36	16	11	3	2	42	20
2	Stuttgart	35	16	10	5	1	22	4
3	B. Leverkusen	32	16	9	5	2	31	15
4	Bayern Múnich	32	16	9	5	2	34	19
5	Bochum	25	16	7	4	5	28	20
6	B. Dortmund	24	16	7	3	6	28	24
7	Wolfsburgo	24	16	8	0	8	34	31
8	Schalke	23	16	6	5	5	22	22
9	Friburgo	21	16	6	3	7	24	31
10	Hamburgo	20	16	5	5	6	20	27
11	Hansa R.	19	16	5	4	7	24	24
12	Hannover	19	16	5	4	7	28	35
13	Múnich 1860	19	16	5	4	7	17	24
14	Borussia M.	16	16	4	4	8	16	23
15	Kaiserslautern	14	16	5	2	9	19	30
16	Hertha Berlín	13	16	2	7	7	15	30
17	Eintracht F.	12	16	3	3	10	14	25
18	Colonia	10	16	2	4	10	12	26

Goleadores

AÍLTON	W. Bremen	15
MAX	Hansa Rostock	12
HASHEMIAN	Bochum	10
KLIMOWICZ	Wolfsburgo	9
KLOSE	Kaiserslautern	9

Resultados jornada 16ª

Borussia M.-B. Dortmund	2-1
Wolfsburgo-Hannover	2-1
Kaiserslautern-Schalke	0-2
Hertha B.-Múnich 1860	1-1
Hansa-Colonia	1-1
Bochum-Eintracht	1-0
B. Leverkusen-W. Bremen	1-3
Bayern-Stuttgart	1-0
Hamburgo-Friburgo	4-1

PRSO VIVE CAUTIVO DEL GOL ESTE INVIERNO

El delantero croata Dado Prso sería elegido jugador de invierno si existiese tal galardón. El compañero de Morientes en la vanguardia del Mónaco marcó los dos tantos de su equipo ante el Estrasburgo (2-0), victoria que les mantiene al frente de la Liga francesa.

ITALIA

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1	Roma	33	13	10	3	0	29	4
2	Milan	30	12	9	3	0	21	4
3	Juventus	29	13	9	2	2	30	14
4	Inter	28	13	8	4	1	24	7
5	Lazio	25	13	8	1	4	21	16
6	Parma	24	13	7	3	3	21	16
7	Udinese	21	13	6	3	4	17	15
8	Sampdoria	20	13	5	5	3	16	14
9	Módena	15	13	4	3	6	11	14
10	Chievo	15	13	4	3	6	13	18
11	Siena	14	12	3	5	4	16	12
12	Brescia	12	13	2	6	5	19	24
13	Reggina	11	13	1	8	4	10	20
14	Bolonia	10	13	2	4	7	12	21
15	Perugia	8	13	0	8	5	17	27
16	Lecce	8	13	2	2	9	13	27
17	Émpoli	6	13	1	3	9	7	26
18	Ancona	4	13	0	4	9	7	25

Goleadores

SHEVCHENKO	Milan	12
VIERI	Inter	7
DI VAIO	Juventus	7
TREZEGUET	Juventus	7
CHEVANTÓN	Lecce	7

Resultados jornada 13ª

Roma-Módena	1-0
Reggina-Chievo	0-0.
Ancona-Lazio	0-1
Bolonia-Inter	0-2
Brescia-Émpoli	2-0
Juventus-Parma	4-0
Perugia-Sampdoria	3-3
Udinese-Lecce	1-0

MICCOLI RESUCITA A LA JUVENTUS DE LIPPI

Dos tantos de Fabrizio Miccoli disiparon las dudas que se cernían sobre el rendimiento de la Juventus de Turín en las últimas fechas. El pequeño goleador marcó los dos primeros goles de su equipo en la goleada (4-0) ante el Parma. Del Piero y Nedved completaron el marcador.

HOLANDA

El Ajax se recupera del varapalo europeo gracias a Van der Vaart.

FRANCIA

El Mónaco se muestra intratable al frente de la Liga francesa.

ALEMANIA

El Stuttgart cede el liderato al Werder Bremen tras perder ante el Bayern (1-0).

FRANCIA

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1	Mónaco	42	17	13	3	1	32	13
2	Ol. Lyon	34	17	10	4	3	31	13
3	PSG	34	18	10	4	4	24	15
4	Sochaux	33	17	10	3	4	27	16
5	Auxerre	32	18	10	2	6	30	17
6	Lens	28	18	9	1	8	16	26
7	Ol. Marsella	27	16	9	0	7	23	17
8	Niza	26	17	6	8	3	16	15
9	Nantes	24	18	7	3	8	18	18
10	Estrasburgo	23	18	6	5	7	26	25
11	Girondins	23	17	6	5	6	16	16
12	Bastia	23	18	6	5	7	23	28
13	Montpellier	21	16	6	3	7	23	24
14	Rennes	20	18	4	8	6	19	19
15	Lille	19	18	4	7	7	19	24
16	Metz	16	17	4	4	9	14	19
17	Ajaccio	16	18	4	4	10	15	26
18	Guingamp	15	18	4	3	11	16	28
19	Mans	15	18	3	6	9	15	28
20	Toulouse	12	18	2	6	10	13	29

Goleadores

CISSE	Auxerre	14
MANCHEV	Lille	10
GIULY	Mónaco	9
LUYINDULA	Ol. Lyon	9
SANTOS	Sochaux	9

Resultados jornada 18ª

Mónaco-Estrasburgo	2-0
Sochaux-Ajaccio	2-0
Toulouse-Niza	1-1
Auxerre-Lens	2-0
Bastia-Ol. Lyon	0-0
Guingamp-Nantes	1-1
Lille-Mans	1-1
Metz-Rennes	1-1
PSG-Girondins	2-1

HOLANDA

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1	Ajax	37	14	12	1	1	39	14
2	PSV	36	15	11	3	1	44	13
3	Alkmaar	32	16	10	2	4	34	17
4	Feyenoord	27	15	8	3	4	30	21
5	Willem II	24	15	7	3	5	24	23
6	Heerenveen	23	15	7	2	6	18	18
7	Twente	22	15	7	1	7	29	28
8	Utrecht	22	15	6	4	5	18	18
9	Roda	21	14	5	6	3	25	17
10	Roosendaal	21	15	5	6	4	14	15
11	Groningen	20	15	5	5	5	21	23
12	Waalwijk	16	15	4	4	7	19	22
13	NEC	16	15	5	1	9	18	27
14	NAC	15	15	4	3	8	22	23
15	Volendam	13	15	3	4	8	17	41
16	Vitesse	12	15	2	6	7	23	30
17	Den Haag	10	16	2	4	10	12	35
18	Zwolle	7	15	1	4	10	9	31

Goleadores

KEZMAN	PSV	15
ELKHATTABI	AZ Alkmaar	13
IBRAHIMOVIC	Ajax	8
SIBON	Heerenveen	8
KUIJT	Feyenoord	8

Resultados jornada 16ª

Volendam-Alkmaar	0-6
NEC-Vitesse	2-0
Ajax-Utrecht	1-0
Zwolle-Groningen	1-1
Twente-Feyenoord	4-2
PSV-Waalwijk	3-1
Den Haag-Willem II	0-1
Roosendaal-Heerenveen	1-1
Roda-NAC	2-2

ALBANIA

Resultados jornada 15ª

Dinamo Tirana-Elbasani	1-0
Teuta-Tirana	0-0
Partizani-Flamurtari	5-0
Shkumbini-Lushnja	2-0
Vllaznia-Besa	3-1

Clasificación

1. Tirana, 35. 2. Partizani, 30. 3. Teuta, 29. 4. Dinamo Tirana, 28. 5. Vllaznia, 20. 6. Lushnja, 17. 7. Elbasani, 15. 8. Besa, 15. 9. Shkumbini, 9. 10. Flamurtari, 8.

ANDORRA

Resultados jornada 11ª

Inter-Lusitanos	1-0
Sant Julià-Principat	5-4
Santa Coloma-Ranger's	1-0
Engordany-Encamp	0-8

Clasificación

1. Santa Coloma, 27. 2. Sant Julià, 25. 3. Ranger's, 25. 4. Encamp, 22. 5. Principat, 13. 6. Lusitanos, 11. 7. Inter, 3. 8. Engordany, 3.

BÉLGICA

Resultados jornada 16ª

Westerlo-Genk	1-1
Anderlecht-C. de Brujas	3-2
Lokeren-Gante	1-1
Sint Truiden-Amberes	2-1
Beveren-La Louviere	1-0
Brujas-Mons	2-0
Germinal B.-Mouscron	2-2
Heusden-Lierse	0-0
Charleroi-Standard	0-1

Clasificación

1. Anderlecht, 43. 2. Standard, 35. 3. Genk, 28. 4. Brujas, 27. 5. Mouscron, 27. 6. Sint Truiden, 24. 7. Germinal, 23. 8. Westerlo, 23. 9. Gante, 23. 10. Beveren, 21. 11. La Louviere, 20. 12. Círculo de Brujas, 19. 13. Lierse, 18. 14. Lokeren, 13. 15. Heusden, 13. 16. Amberes, 12. 17. Mons, 12. 18. Charleroi, 10.

CHIPRE

Resultados jornada 14ª

Omonia-AEK	3-0
Onisilos-Olympiakos	0-2
AEP-APOEL	0-2
Dighenis-Doxa	0-0
Anorthosis-Achnas	2-1
Apollon-Anagennisis	0-1
Enosis-AEL	0-1

Clasificación

1. Apollon, 36. 2. APOEL, 36. 3. Omonia, 36. 4. Anorthosis, 23. 5. Achnas, 22. 6. Olympiakos, 22. 7. AEL, 21. 8. AEP, 16. 9. Enosis, 15. 10. Dighenis, 14. 11. AEK, 12. 12. Anagennisis, 10. 13. Onisilos, 7. 14. Doxa, 7.

ESCOCIA

Resultados jornada 16ª

Dunfermline-Rangers	2-0
Celtic-Dundee	3-2
Dundee United-Livingston	2-0
Partick-Aberdeen	0-3
Motherwell-Hibernian	0-1
Hearts-Kilmarnock	2-1

Clasificación

1. Celtic, 46. 2. Rangers, 38. 3. Hearts, 29. 4. Dunfermline, 26. 5. Motherwell, 20. 6. Kilmarnock, 20. 7. Hibernian, 19. 8. Livingston, 18. 9. Dundee, 17. 10. Dundee United, 16. 11. Aberdeen, 14. 12. Patrick, 5.

GALES

Resultados jornada 14ª

Bangor-Carmarthen	2-2
Haverfordwest-Caernarfon	1-1
Newtown-Connah's Quay	2-1
Flexys-Caersws	2-2
Port Talbot-Barry	2-2
TNS-Welshpool	1-1

Clasificación

1. TNS, 38. 2. Rhyl, 34. 3. Aberystwyth, 33. 4. Haverfordwest, 32. 5. Bangor, 25. 6. Caernarfon, 22. 7. Newton, 22. 8. Connah's Quay, 20. 9. Caersws, 18. 10. Porthmadog, 18. 11. Port Talbot, 17. 12. Flexys, 16. 13. Welshpool, 15. 14. Cwmbran, 14. 15. Afan Lido, 13. 16. Carmarthen, 8. 17. Barry, 2.

GRECIA

Resultados jornada 14ª

Panathinaikos-Proodeftiki	3-1
Xanthi-Ionikos	2-0
Panionios-Akratitos	6-1
Paniliakos-Iraklis	1-2
Kallithea-Egaleo	0-1
Halkidona-PAOK	1-2

Clasificación

1. Olympiakos, 32. 2. Egaleo, 30. 3. PAOK, 29. 4. Panathinaikos, 28. 5. AEK, 24. 6. OFI, 18. 7. Halkidona, 17. 8. Iraklis, 16. 9. Panionios, 15. 10. Paniliakos, 14. 11. Xanthi, 13. 12. Aris, 12. 13. Ionikos, 12. 14. Kallithea, 10. 15. Proodeftiki, 9. 16. Akratitos, 7.

IRLANDA DEL NORTE

Resultados jornada 13ª

Coleraine-Limavady	2-1
Dungannon-Ards	2-2
Glentoran-Glenavon	4-0
Institute-Crusaders	1-3
Larne-Lisburn	0-2
Newry-Linfield	1-2
Portadown-Ballymena	0-1
Cliftonville-Omagh	1-2

Clasificación

1. Portadown, 31. 2. Coleraine, 30. 3. Linfield, 29. 4. Lisburn, 24. 5. Ballymena, 18. 6. Omagh, 18. 7. Ards, 16. 8. Crusaders, 16. 9. Glentoran, 14. 10. Larne, 14. 11. Cliftonville, 13. 12. Institute, 13. 13. Newry, 12. 14. Limavady, 12. 15. Dungannon, 9. 16. Glenavon, 7.

ISRAEL

Resultados jornada 12ª

Beitar-M. Haifa	1-0
M. Nazareth-M. Tel-Aviv	0-1
H. Tel Aviv-Sakhnin	0-1
H. Petach Tikva-Ashdod	3-1
H. Beer Sheva-M. Petach Tikva	2-1

Clasificación

1. M. Haifa, 21. 2. M. Tel Aviv, 21. 3. H. Beer Sheva, 20. 4. Bnei Yehuda, 20. 5. H. Petach Tikva, 19. 6. Sakhnin, 16. 7. H. Tel Aviv, 16. 8. Ashdod, 15. 9. M. Petach Tikva. 13. 10. Beitar, 12. 11. M. Netanya, 11. 12. M. Nazareth, 5.

PORTUGAL

Resultados jornada 14ª

Oporto-Beira Mar	3-0
Belenenses-Alverca	2-0
Nacional-Marítimo	0-1
Moreirense-Gil Vicente	0-0
Benfica-Braga	2-0
Sporting-Boavista	1-0
Académica-Rio Ave	0-0
Leiria-Amadora	4-1
Guimaraes-Paços de Ferreira	1-1

Clasificación

1. Oporto, 36. 2. Sporting, 31. 3. Benfica, 30. 4. Beira Mar, 26. 5. Braga, 24. 6. Marítimo, 24. 7. Boavista, 23. 8. Nacional, 19. 9. Belenenses, 18. 10. Leiria, 17. 11. Alverca, 17. 12. Rio Ave, 17. 13. Académica, 15. 14. Gil Vicente, 14. 15. Moreirense, 13. 16. Guimaraes, 11. 17. Paços de Ferreira, 7. 18. Amadora, 7.

SAN MARINO

Resultados jornada 14ª

San Giovanni-Tre Fiori	1-2
Folgore-Faetano	0-5
Montevito-La Fiorita	0-1
Dogana-Domagnano	2-0
Virtus-Tre Penne	5-0
Libertas-Murata	0-0
Cosmos-Pennarossa	0-3

Clasificación

Grupo A:

1. Dogana, 29. 2. Cailungo, 28. 3. Pennarossa, 27. 4. Libertas, 20. 5. San Giovanni, 17. 6. Tre Penne, 16. 7. La Fiorita, 13. 8. Folgore, 6.

Grupo B:

1. Murata, 28. 2. Tre Fiori, 25. 3. Domagnano, 25. 4. Virtus, 23. 5. Faetano, 15. 6. Cosmos, 8. 7. Montevito, 2.

SERBIA Y MONT.

Resultados jornada 15ª

Borac-Obilic	1-0
Banatski-OFK	1-1
Estrella Roja-Sartid	1-0
Zemun-Sutjeska	2-1
Hajduk-Kom	3-1
Obrenovac-Vojvodina	1-1
Zeleznik-Partizán	0-1
Zeta-Napredak	5-1

Clasificación

1. Estrella Roja, 37. 2. Partizán, 34. 3. Sartid, 32. 4. Zeleznik, 31. 5. OFK, 28. 6. Hajduk, 24. 7. Obilic, 20. 8. Banatski, 19. 9. Zeta, 19. 10. Zemun, 18. 11. Sutjeska, 17. 12. Vojvodina, 15. 13. Borac, 13. 14. Obrenovac, 11. 15. Kom, 10. 16. Napredak, 9.

TURQUÍA

Resultados jornada 16ª

Galatasaray-Trabzonspor	1-2
Adanaspor-Ankaragucu	1-3
Bursaspor-Diyarbakirspor	0-0
Rizespor-Samsunspor	1-2
Konyaspor-Malatyaspor	3-3
Fenerbahce-Denizlispor	2-0
Akcaabat-Besiktas	1-2
Gaziantepspor-Elazigspor	3-1
Genclerbirligi-Istanbulspor	1-0

Clasificación

1. Besiktas, 40. 2. Trabzonspor, 34. 3. Fenerbahce, 31. 4. Denizlispor, 29. 5. Galatasaray, 28. 6. Malatyaspor, 26. 7. Gaziantepspor, 26. 8. Genclerbirligi, 23. 9. Diyabakirspor, 22. 10. Samsunspor, 22. 11. Istanbulspor, 21. 12. Ankaragucu, 18. 13. Konyaspor, 15. 14. Rizespor, 15. 15. Akcaabat, 13. 16. Bursaspor, 12. 17. Adanaspor, 10. 18. Elazigspor, 10.

PREMIOS don balón 2003-2004

MARATONIANOS

Los que más han jugado*

1	Cortés	Mallorca	1.440 minutos
	Izquierdo	Osasuna	1.440 minutos
	Jorge Andrade	Deportivo	1.440 minutos
	Juanma	Murcia	1.440 minutos
	Lequi	Atlético	1.440 minutos
	Karanka	Athletic	1.440 minutos
	Óscar Montiel	Albacete	1.440 minutos
2	Eto'o	Mallorca	1.435 minutos
3	Torres	Atlético	1.417 minutos
4	Josemi	Málaga	1.404 minutos

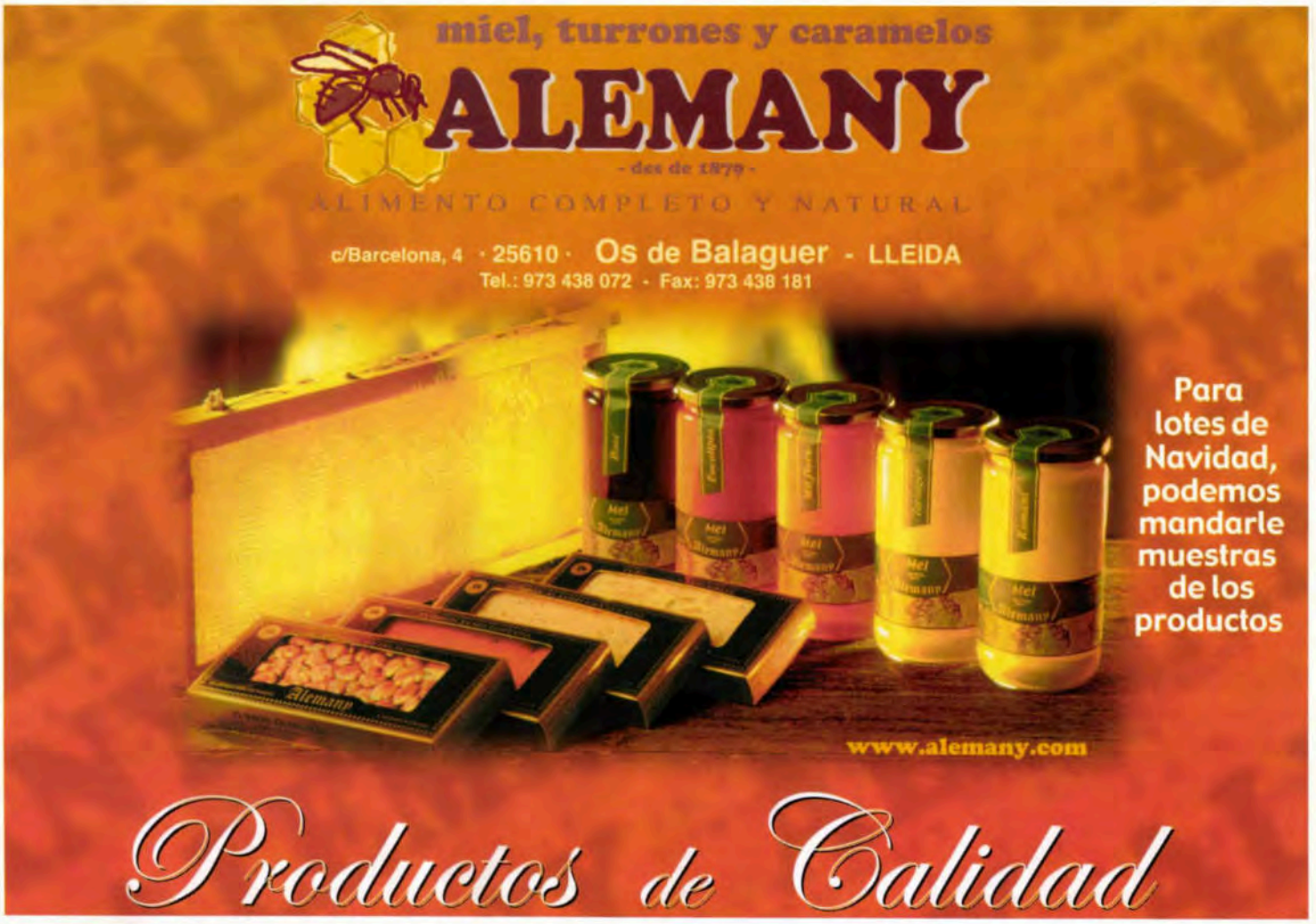
Los porteros se excluyen de esta clasificación

*Hasta la jornada 16

III TROFEO INVICTO

	Partidos jugados	Categoría
Granada 74	17	3ª G.IX
Peralta	17	3ª G.XV
Lemona	15	3ª G.IV
Basconia	15	3ª G.IV
Mazarrón	15	3ª G.XIII
Oviedo	15	3ª G.II
Utebo	13	3ª G.XVI

En este trofeo se contabilizan todos los partidos disputados hasta el pasado mes de noviembre en las categorías nacionales.

LA LIGA DE LOS HANDICAPS

La Liga de los Hándicaps, campeonato virtual que DON BALÓN publica desde hace dos temporadas en base al nivel presupuestario de los equipos, dará inicio en el momento que los 20 clubs de Primera División tengan aprobados en su totalidad sus respectivos presupuestos, circunstancia que debe producirse por ley antes del 1 de enero de 2004.